

Revista Arròs amb



# Salseta

*"Octubre finit,  
raïm recollit"*

ANY XVI. N° 148. BINISSALEM. OCTUBRE 2009. PREU: 2,00 EUROS



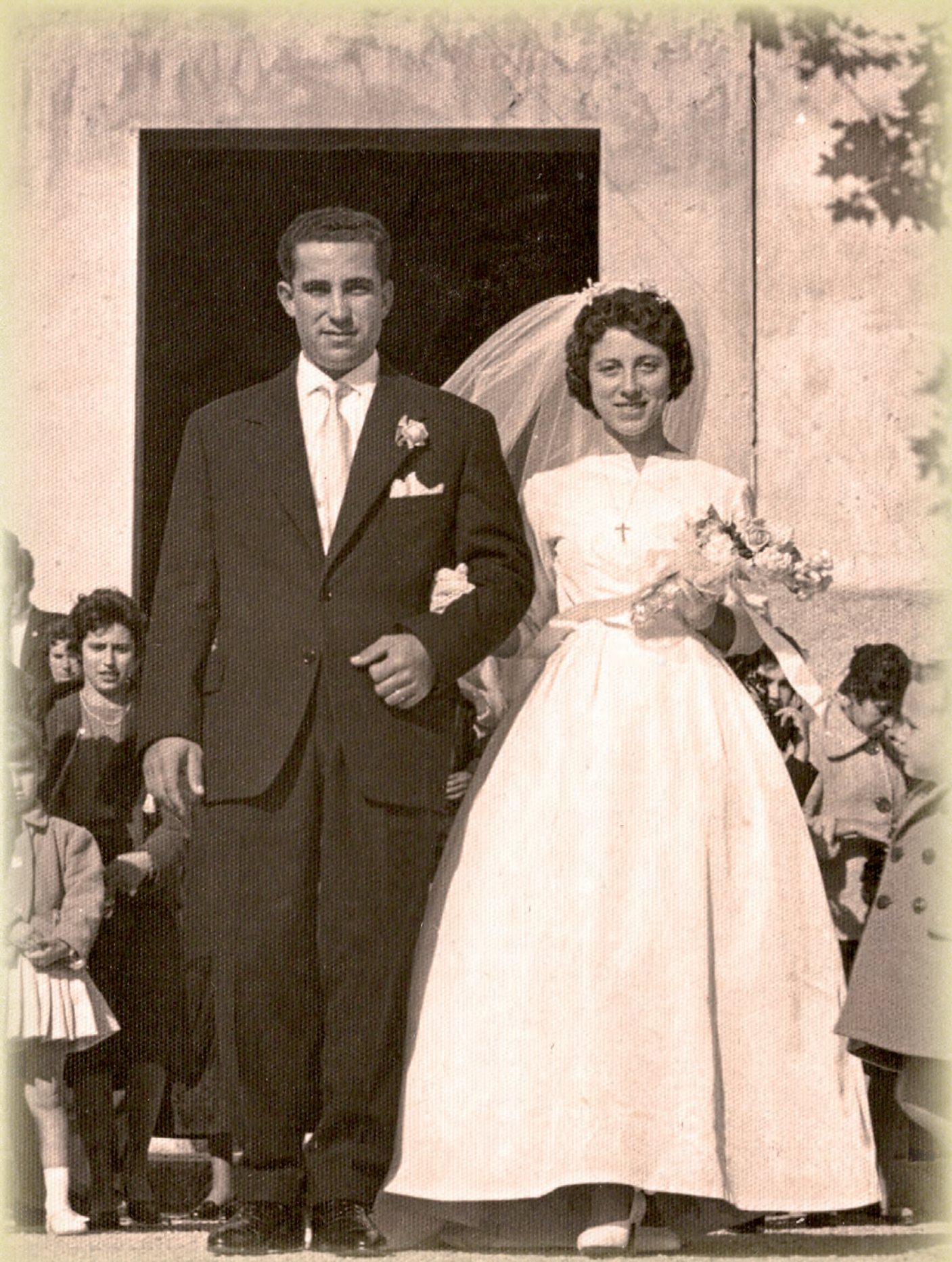
S'hauria de comprar el pinar de Biniagual ?

Crisi: 216 intervencions d'assistència alimentària

Sa Vermada, a debat: botellot, brutor, incivisme...



**Octubre  
'09**



*Records* d'un temps passat

24 de novembre de 1959. Noces de Joan Pascual Comas, de cas Merrito, i Antònia Bestard Bestard, de can Melis.

## CAMPANYA DE SEGURETAT VIÀRIA A BINISSALEM

Aquesta campanya va dirigida a tots els ciutadans conductors de Binissalem. Des de l'Ajuntament es sol·licita la col·laboració de tots els veïns i residents per tal de millorar la situació del trànsit en algunes zones del casc urbà, ja que els problemes "s'han incrementat" donat l'augment del parc de vehicles derivat del creixement de població registrat en els darrers anys.

**Objecte:** Recordar i fomentar la normativa vigent de trànsit.

**Característiques:** Aquesta campanya es durà a terme en dues fases.

**Primera Fase:** Es realitzaran controls de trànsit per part de la Policia Local, de caràcter informatiu relatiu al cinturó de seguretat i el sistema de retenció infantil. L'inici d'aquesta campanya serà el dia 15 de novembre i durarà fins el 31 de desembre del 2009.

**Segona Fase:** Una vegada finalitzada la campanya, a partir del dia 1 de gener del 2010 es realitzaran controls puntuals en els quals es sancionaran les conductes inadequades.

## SISTEMES DE SEGURETAT



L'ús del **cinturó de seguretat** és obligatori per el conductor i els ocupants tant en el seient davanter com en el de darrera. En el casc urbà la possibilitat de resultar ferit greu o mort és 5 vegades menor si s'utilitza el cinturó de seguretat.



El **casc és un element de seguretat passiva** que protegeix el cap del conductor o passatger. El seu ús és obligatori per el conductor i el passatger a totes les vies. Ha d'estar homologat. Quan vas sobre dues rodes, no hi ha altra carrosseria que el teu propi cos, és igual si el desplaçament és curt o llarg o si la teva experiència és molta o poca, el casc és tan imprescindible per viatjar com el propi vehicle amb el que et vols desplaçar.



Els sistemes de retenció infantil són dispositius amb la **funció de protegir als menors de danys innecessaris**. El seu ús és d'obligat compliment. Han d'estar homologats. Mentre que una frenada pot resultar inofensiva per a un adult, per tenir greus conseqüències per a un nen, donat que aquest no té cap capacitat de reacció.

## SENYALS DE PROHIBICIÓ



La senyal de la imatge és de prohibició, indica que no es podrà circular a velocitat superior a 30 km./h. Obliga des del lloc on està situada fins a la pròxima senyal de fi de limitació de velocitat o una altra de velocitat màxima. La velocitat genèrica dins del casc urbà de Binissalem és de 30 km/h. I la dels camins públics rurals del Terme Municipal de Binissalem queda establerta en 40 km./h.



La senyal de la imatge és de prohibició, indica la prohibició d'entrada, per a qui se la trobi de front en el sentit de la marxa i a partir del lloc en que està situada, prohibeix l'accés als vehicles.

## SENYALS PRECEPTIVES



**Detenció obligatòria o stop**, indica l'obligació per a tot conductor d'aturar el seu vehicle davant la pròxima línia de detenció o, si no existeix, immediatament abans de la intersecció i cedir el pas en ella als vehicles que circulen per la via a la que s'aproxima.



**Cediu el pas**, indica l'obligació per a tot conductor de cedir el pas en la pròxima intersecció als vehicles que circulen per la via a la que s'aproxima o al carril al que pretén incorporar-se.

## ALTRES NORMES IMPORTANTS



La normativa **prohibeix la utilització durant la conducció de dispositius de telefonia mòbil** i qualsevol altre medi o sistema de comunicació, excepte quan en el desenvolupament de la comunicació no es faci ús de les mans ni d'auriculars o instruments similars.



La normativa de trànsit en referència als renous dels vehicles diu: **Es prohibeix l'emissió de perturbacions electromagnètiques, renous, gasos i altres contaminants en les vies per damunt de les limitacions** que reglamentàriament s'estableixi i no podran circular per les vies els vehicles amb nivells d'emissió de renous superiors als reglamentàriament establerts; així com tampoc emetre gasos o fums en valors superiors als límits establerts i en els supòsits d'haver estat objecte d'una reforma d'importància no autoritzada. Tots els conductors de vehicles queden obligats a col·laborar en las probes reglamentàries de detecció que permetin comprovar les possibles deficiències indicades.



La normativa exigeix **passar l'inspecció tècnica a tots els vehicles a motor en els terminis estipulats**.

Els ciclomotors de dues rodes estan obligats a passar la Inspecció Tècnica a partir de dia 21 de juny de 2009. Segons les freqüències definides en el RD 711/2006. Antiguitat: Fins a 3 anys exempt, més de 3 anys cada dos anys. S'ha establert un període transitori, de forma que tenen que passar la inspecció tècnica segons l'últim número de la matrícula en els terminis següents. Els ciclomotors que la seva matrícula acabi en 0 han de passar la ITV entre el 22 de juny i el 21 de juliol. Els que acabin en 1, del 21 de juny al 21 d'agost; els acabats en 2, del 21 d'agost al 21 de setembre; els acabats en 3, del 21 de setembre al 21 d'octubre; els acabats en 4, del 21 d'octubre al 21 de novembre; els acabats en 5, del 21 de novembre al 21 de desembre; els acabats en 6, del 21 de desembre al 21 de gener de 2010; els acabats en 7, del 21 de gener al 21 de febrer; els acabats en 8, del 21 de febrer al 21 de març i els acabats en 9, del 21 de març al 21 d'abril.



Quan un conductor d'un vehicle ha ingerit alcohol i s'aprecien símptomes en la conducció, **el Codi Penal recull aquest supòsit como a tipus delictiu** i en concret l'article 379 castiga al "qui conduís un vehicle a motor o un ciclomotor sota la influència de drogues tòxiques, estupefaents, substàncies psicotròpiques o de begudes alcohòliques".

## TAXES MÀXIMES D'ALCOHOL

| Conductors        | Límit en sang* | Límit en aire espirat* |
|-------------------|----------------|------------------------|
| (1) General       | 0,5 gr./l      | 0,25 mg/l              |
| (2) Professionals | 0,3 gr./l      | 0,15 mg/l              |
| (3) Novells       | 0,3 gr./l      | 0,15 mg/l              |

- (1) Taxes màximes permeses a la població general de conductors.
- (2) Taxes màximes permeses a conductores de vehicles destinats a transport de mercaderies amb una massa màxima autoritzada superior a 3.500 kilograms, al transport de viatgers de més de 9 places, o de servei públic, a l'escolar o de menors, al de mercaderies perilloses, serveis d'urgència i transports especials.
- (3) Taxes màximes aplicables a qualsevol conductor durant els 2 anys següents a l'obtenció del permís o llicència que habilita per a conduir.

(\*) Las taxes obtingudes per anàlisi de sang o per aire espirat son equivalents, tan sols existeix diferència en la obtenció de la mostra analitzada.

LA TEVA SEGURETAT  
ÉS LA NOSTRA  
RESPONSABILITAT



AJUNTAMENT DE  
BINISSALEM  
ILLES BALEARS

# Molt més que posar tinta.

A Gràfiques Rubines sabem que una impremta no tan sols és posar tinta, sabem que hem de tenir cura en tot el que fem, des de el tall del paper abans d'imprimir fins al manipulat.



[www.grafiquesrubines.com](http://www.grafiquesrubines.com)



## Col·laboració ciutadana

Ha estat notícia, ha impactat, però la veritat és que, a hores d'ara, ningú sap com acabarà el tema del pinar de Biniagual.

Per ventura d'aquí a unes setmanes han serrat la majoria dels pins i ja serà història. Si acaba així, sempre el recordarem com aquella zona verda, plena, ben plena d'arbres llargaruts, d'uns 25 metres d'alçada.

Sobretot se'n recordaran les mil i pico de persones que cada any s'hi desplacen amb la diada ciclista. Només veure la tala que han fet, que no deu equivaler ni a una desena part dels pins que hi ha, ja fa pena mirar-ho.

Però... i si no passa això, si s'aconsegueix protegir-lo o arribar a un acord amb els propietaris i mantenir la seva imatge?

De complir-se aquest destí, ben agraïts haurem d'estar a l'avís que aquell veïnat o veïnada féu, aquell dimecres de novembre, informant que uns homes estaven tallant el pinar de Biniagual. Haurem d'estar ben agraïts a la col·laboració ciutadana, com també seria fantàstic poder agrair aquesta mateixa col·laboració ciutadana juvenil, a tots aquells que, practicant el botellot o visitant una platja, ja no deixen ni tassons ni botelles tirats pel terra.

Està clar que la col·laboració ciutadana és vital en un món que es mou amb presses, sense deixar temps al respecte. Al respecte per l'entorn i la natura, per allò que és de tots.

JAUME POL  
"Jimmy"



### GADMA i Ternelles

S'hi presentà un esquadró en el camí de Ternelles, i no va ser per fer estrelles sinó per altra qüestió.

Gadma també fou present a la manifestació, on un caramull de gent passà sense discussió.

I quan tothom va botar a s'altra part de barrera, valgué la pena l'espera per menjar un bon berenar.

La tropa contenta està d'haver obert aquest camí; territori pollencí... Déu sap ara que vendrà!

| ÍNDEX             | PÀG. |
|-------------------|------|
| EDITORIAL .....   | 3    |
| LOCAL .....       | 4    |
| CUINA .....       | 27   |
| CURIOSITATS ..... | 29   |
| VIVÈNCIES .....   | 30   |
| CULTURA .....     | 32   |
| REPORTATGE .....  |      |
| CINEMA .....      | 45   |
| INFÀNCIA .....    | 47   |
| GRUPS MUS. ....   | 51   |
| ESPORTS .....     | 52   |
| OPINIÓ .....      | 58   |
| OCI .....         | 67   |

#### Arròs amb Salseta

Director: Jaume Pons Comas. Col·laboradors: Margalida Ripoll, Antoni Pol, Joan Escanelles, Xesca Rosselló, Joan Perelló Bestard, Toni Gomila, Joan Perelló Alorda, Mateu Banús, Jaume Pol, Margalida Llabrés, Noel Capó, Jordi Palau-Ribes, Miquel Àngel Barrios, Joan Crespi, Miquel Àngel Moyà, Margalida Esteve, Bartomeu Albert Nadal, Joan Carles Torrens, Xisca Salom, Catalina Bibiloni, Bel Fontanet, Margalida Pol, Guillem Moyà, Maria Antònia Bibiloni, Beatriz Marín, Jordi Mayol i Toni Amengual.

Fotografia Portada: Gran tala al pinar de Biniagual (04-11-09).  
Maquetació: AambS. Consells Didàctics: Joan Rosselló.  
Gestió Administrativa: Bartomeu Albert Nadal Bestard.  
Adreça Electrònica: arrosambsalseta@gmail.com  
Pàgina WEB: www.arrosambsalseta.com (en construcció).  
Filmació i Impressió: Gràfiques Rubines.  
Distribució: Biel Riera.  
Depòsit Legal: PM. 1519 - 1994  
Edita: Associació Arròs amb Salseta. Oh Yeah!

Els escrits sols reflecteixen l'opinió dels seus autors



Revista Arròs amb  
*Salseta*

Per a col·laboracions,  
articles d'opinió, per donar una  
sorpresa o els *Molts d'Anys* a  
un familiar o amic,  
per a subscripcions i publicitats:

687 623 957

E-mail

arrosambsalseta@gmail.com

# LA NOSTRA POBLACIÓ

# Successos

**OCTUBRE i NOVEMBRE**
**Naixements**

Eloise Harvey (06-10-09)  
 Aina Mesquida Guasp (07-10-09)  
 Lluïsa Buendía Cladera (08-10-09)  
 Carlos Parrilla Dubourg (17-10-09)  
 Esteban Salomón Montes (23-10-09)  
 Lucas Micka Moll (24-10-09)  
 Ainara Campins Marí (25-10-09)  
 Joel Colom Moyà (25-10-09)  
 Victòria Garcia Llabrés (30-10-09)


**Noces**

Vicente López Salas i Margarita  
 Andrea Ferrer Ferragut (10-10-09)  
 Alberto Horrach Miralles i Rosa Ana  
 Pons Escudero (17-10-09)  
 Bello Adam i Karol Vanessa Contell  
 Garcia (05-11-09)

**Defuncions**

Antoni Moyà Gomila (08-10-09)

Dades extretes del Registre Municipal de l'Ajuntament de Binissalem el dissabte dia 7 de novembre de 2009.

12-10-09. **Denuncien un intent de robatori** en un pis del carrer Robines. Segons sembla, havien intentat forçar la porta de l'entrada.

12-10-09. Una altra denúncia per **intent de robatori**, aquesta vegada en un domicili del carrer Rectoria.

El presumpte lladre, un home d'un 35 o 40 anys, d'estatura alta i cabell negre, va ser vist per un veïnat mentres pegava cops i coces a la porta. Els fets es produïren devers les 14 hores de la migdiada.

12-10-09. **Detenen a un home**, a les afores del poble, per conduir sense tenir llicència. Segons fonts policials, l'home ja havia estat avisat en una altra ocasió però no en féu cas.

26-10-09. Un home denuncia que un altre **li ha robat el mòbil** mentres mantenien una forta discussió en el parc de Sa Rectoria.

23-10-09. **Pinten i fan malbé** els laterals de la furgoneta pertanyent a un comerç del poble.

29-10-09. **Amenaces i assetjament** per part d'un desconegut a una menor. Els fets es produïren sobre les 19:30 hores en el carrer Celler del Rei.

30-10-09. **Furt d'un extintor** d'incendis de dins una cotxeria del carrer Guillem Terrassa.

02-11-09. Agents de la Policia Local hagueren d'acudir a la rotonda de Consell per **sufocar un incendi** que s'havia produït en un vehicle. No es registrà cap ferit.

02-11-09. **Un individu arrabassa uns quants rosers** del jardí de Biniagual i els carrega dins una furgoneta.

Un veïnat pogué veure la matrícula i donà part a la Policia, que localitzà a l'individu, tot i que encara no ha aconseguit detenir-lo. L'home no és de Binissalem ni tampoc hi resideix.



Si no bastava amb els pins...

07-11-09. Un cotxe que circulava per la carretera principal (a la zona propera dels tapissats Luna) **sortí de la via** colisionant contra la paret. Per sort, només es registraren danys materials.

08-11-09. Agents de la Policia es veren obligats a **traslladar a un home a l'hospital d'Inca** després que aquest es mostràs molt nerviós i alteràs l'ordre públic pegant crits i fent renou.

10-11-09. **Gravíssim accident de trànsit a la carretera de Biniali.**

Segons fonts policials, un motorista que circulava en direcció a l'esmentat poble, quan es disposava a fer la curva que hi ha poc abans d'arribar-hi, degut a una relliscada, perdé el control del vehicle amb la desgràcia de colisionar, amb força, contra unes pedres de la vorera.

## LOCAL

Les conseqüències de l'impacte foren molt greus, patint ferides al cap i a la cara i forts cops al pit, i quedant semiinconscient.

Tot d'una s'avisà a la Policia de Binissalem i un dels agents aconseguí reanimar-lo. Immediatament, els serveis sanitaris de la UVI el traslladaren a Son Dureta, tot i que, lamentablement, no es pogué salvar-li la vida, finant després d'estar uns dies ingressat.

15-10-09. Una dona denuncia la **sustracció de la cartera**, amb doblers i documentació, de dins el cotxet de la compra. Els fets es produïren en el carrer Concepció.

### Incidències en la pujada a Lluç a peu de Binissalem

Mai millor dit, no va ser un camí de roses. La pujada a Lluç des de Binissalem, celebrada el passat 25 d'octubre i a la qual hi assistiren uns 150 excursionistes, comptà amb unes quantes incidències.

Així va ser el cas, per exemple, de dues dones i dos nins que, cap a les 10:30 hores del matí, es perderen mentre realitzaven l'ascens a través d'una de les anomenades dreceres de Lluç.

Efectius de Protecció Civil sortiren a la recerca dels quatre caminants, sent localitzats al cap, d'aproximadament, una hora.

Un altre dels participants en la pujada, en aquest cas una al·lota, acusà el cansanci de la caminada i hagué de ser necessari assistir-la amb la màquina d'oxigen durant 15 minuts.

### Cau un arbre

D'altra banda, el dijous dia 22 d'octubre, sobre les 22:30 hores de la nit, uns quants membres de Protecció Civil hagueren d'intervenir en el camí des Raiguer on, degut al fort vent, havia caigut un arbre. També fou cridat un tècnic de GESA, ja que el cablejat elèctric s'havia vist afectat i podia posar en perill el pas de vehicles i vianants.

### Rescat d'un home

El dissabte 24 d'octubre, l'amo en Jaume Bibiloni Martí, un home d'avançada edat, havia sortit, el matí, de ben prest, a fer una passejada per les afores del poble, com té costum de fer sempre que pot.

Aquell dia, però, un ensurt provocà que hagués de ser rescatat pels serveis de Protecció Civil.

L'home es dirigí cap al pont de s'Esperitera i després girà cap al camí del Pou Poal, entrant dins el tram, sense sortida, que hi ha poc abans d'arribar-hi i aficant-se dins el descampat d'aquella zona.

Allà començà el seu malson, ja que, degut a la frondosa vegetació, caigué dins una antiga i profunda síquia i hi quedà atrapat, entre batzers i altres herbes, durant 8 hores.



L'amo en Jaume Bibiloni (esquerra) i un moment del rescat.

La seva filla havia donat part a la Policia Local, iniciant-se així la recerca. Hores després, l'home era

localitzat i dos membres de Protecció Civil s'encarregaven de rescatar-lo sense presentar ferides greus.

## PSICOLOGIA ACTIVA, REACTIVEM LA TEVA VIDA.

Lda. Yolanda Miserol  
Psicòloga col·legiada B-1459  
Consulta a Binissalem  
Telèfon de contacte: 629 647 502  
Yolander@ono.com

## DONANTS DE SANG

Sessions de donació 2009

Dates: 01, 02 i 03 de desembre

Lloc: Centre de Salut  
Hora: De les 18h a les 21:30h  
Telf.: 971 76 42 76





El pinar, que figura com a Superfície Rústica Protegida a les Normes Subsidiàries, mai havia oferit aquest trist aspecte.

## Gran tala al pinar de Biniagual

L'avís d'un veïnat féu possible que no fossin serrats gran part d'aquests arbres

Mai havia estat tanta notícia el Pinar de Biniagual.

Després que el dimecres 4 de novembre un veïnat donàs l'avís a l'Ajuntament i el batle, Jeroni Salom, hagués d'aturar una inesperada i sorpresiva tala de pins, ni els més antics del lloc recorden que l'esmentat pinar haguera estat mai portada dels diaris, com tampoc recorden, curiosament, cap altra tala anterior.

El pinar va ser sembrat a finals dels anys cinquanta, època en què Biniagual estava en propietat de don Bartomeu Osones Castanyer i exercia de majoral l'amo en Pedro José Gomila Company, qui afirma que en aquell espai, antigament, hi havia hagut vinya, però en arrabassar-la s'hi sembraren

pins, no amb la finalitat de comercialitzar la fusta, sinó perquè el terreny no servia, pràcticament, per a res més, i així es disposaria també de pastura per a les ovelles.

Actualment, amb les darreres Normes Subsidiàries aprovades, el pinar figura com a Superfície Rústica Protegida (SRP).

### Negociacions

Segons afirma el primer edil, feia un any i mig que es mantenien negociacions amb els actuals propietaris per tal d'arribar a un acord i crear-hi una àrea recreativa.

Va ser a principis de juny quan l'Ajuntament rebé una carta de la Conselleria de Medi Ambient on s'informava de l'activitat de tala i explotació forestal que es duria a terme a la finca.

Després d'aquell comunicat, en els propers mesos tengueren lloc dues reunions més amb els propietaris –afirma Salom– apuntant, a més, que s'envià una carta a la Conselleria demanant quin procediment s'havia de seguir per tal d'aturar l'operació.

Passats uns dies d'aquella petició, uns quants operaris de l'empresa de fusta *Can Just* començaven la tasca.

### Crònica d'una tala anunciada

Aquí és on sorgeixen les sospites –afirma el batle– ja que tot pareix indicar que qualcú de la Conselleria avisà a la propietat de les intencions municipals. Davant la paralització decretada pel batle, l'empresari es mostrava molt queixós, assegurant que ell



## LOCAL

El batle creu que rera aquesta tala s'hi amaga un acte de pressió per part dels propietaris cap a l'Ajuntament, perquè aquest mogui fitxa

*anys que no el visitava i jo li vaig haver d'indicar on es trobava situat".*

### La jugada

El batle creu que rera aquesta tala s'hi amaga una jugada, un acte de pressió cap a l'Ajuntament, perquè aquest mogui fitxa.

Segons pareix, els propietaris ja havien fet una oferta de venda als senyors de Biniagual, però aquests ho descartaren en trobar-ho car. Sembla que el preu exigint ronda els 150.000 euros.

Salom diu que estan preparant una carta per demanar la suspensió cautelar de l'activitat forestal.

### Oferta de l'IBANAT

Segons fonts municipals, en una reunió mantinguda amb representants de l'IBANAT, s'oferí la possibilitat d'inversió per adequar l'espai i crear-hi l'àrea recreativa si l'Ajuntament aconseguia una concessió per a 25 anys.

comptava amb tots els permisos per poder executar la tala. La situació era tensa.

Al parer de Salom, està clar que allò que interessa als propietaris és vendre la finca i treure'n un benefici econòmic ràpid, ja que segons les Normes Subsidiàries, allà no s'hi pot construir.

De fet –apunta Salom– “... per a què la gent vegi com estan les coses, la primera vegada que anàrem a visitar el pinar amb el propietari, aquest ni sabia on era, ja que feia més de 35



Els pins tallats.

## Aproven els impostos municipals de 2010

La majoria de taxes no varien. La novetat: el fraccionament dels pagaments

La sessió plenària del dijous 5 de novembre tractà, entre d'altres punts, els Imposts Municipals de 2010. Unes taxes que pràcticament no varien respecte a les de 2009, excepte la del IBI, que tot i que a nivell municipal s'aprovà una baixada del tipus, l'impost puja un 2% anual.

També baixa el preu d'ocupació de via pública i, entre les novetats, mencionar que els propietaris de guals podran aparcar-hi davant, exhibint la targeta que així els ho acrediti; una targeta encara per dissenyar i que tindrà un cost de 10 euros. Aquesta és una opció que l'Ajuntament pretén posar en marxa per tal de front a la manca d'aparcament al poble.

Una altra novetat és la del fraccionament del pagament dels impostos. Així, si fins ara es pagava cada impost en una sola vegada, a partir del 2010 el contribuent ho podrà fer en diferents fraccionaments, havent fet la sol·licitud.

Per altre lloc, la retirada de vehicles o animals abandonats de la via pública s'adequarà al cost de la feina realitzada, sempre i quan s'hagin hagut de sol·licitar els serveis d'una empresa privada.

Pel que respecte a les votacions, tots els grups votaren a favor del fraccionament de pagaments excepte Esquerra, que s'hi va abstenir. La resta de punts comptaren amb 5 vots a favor del

PP, 2 en contra (PSM i Esquerra) i 4 abstencions (PSOE i UM).

La taxa del fons i l'ordenança de vigilància d'establiments foren uns dels punts més debatuts. Fins i tot, des de les files populars diuen estar sorpresos en veure que en una primera votació sobre la taxa del fons UM s'abstenia, però en canvi, en la segona, hi votava en contra, desfent així l'empat inicial.

La regidora, Cati Vallès, afirma que aquests dos temes es tornaran a discutir amb la intenció d'acostar punts de vista i aconseguir acords. Vallès destaca que els impostos, en general, no contempen cap pujada, i això és amb motiu, sobretot, dels difícils temps que corren.

# MORLÀ I MOREY

ARQUITECTES

toni Morlà villalonga  
francisca Morey garau

General Moranta, 8. 07350 Binissalem, Mallorca  
Tel/Fax: 971 88 60 58 E-mail: morlamorey@arquired.es Mòbil: 610 28 00 24



Andrés  
**Pons Ferrer**



Maquinaria Agrícola, Forestal e Industrial  
C.I.F 41329822-H



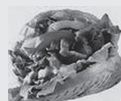
C/ Conquistador, 90-92 (Ctra. Palma - Inca)  
07350 BINISSALEM - Illes Balears - E-mail: andres\_pons@jet.es  
Tels. 971 511 875 - 971 512 025/ Fax 971 511 875

# Kebab Cuple



*Comida para llevar.*

Kebab



Dürüm



Pizza Turca



*Novetats!*

Patates amb formatge i carn  
Pastissos d'ametlla

**LOCAL CLIMATITZAT**

Tel. 657 445 942 - 685 226 794  
Plaça Església, 16 · Binissalem

Materials  
per a la  
construcció

# SERMAC, C.B.

C/ Pou de sa Torre, s/n. Polígon Industrial  
07350 Binissalem. Telèfon: 971 87 00 64

# Reus & Gine!

ESTILISTES

C/. CATEDRÀTIC BARTOMEU OLIVER  
TEL. 971 870 583  
07350 BINISSALEM

# Gestoria Vallés

Catalina Vallés Comas  
Gestor Administratiu, Llicenciada en Dret  
Anselm Turmeda, 16 Local C.  
07350 Binissalem  
Tel. 971 870 286  
Fax 971 886 260  
valles@gestores.net



**Trasllat de l'Ajuntament**

El divendres dia 6 de novembre el batle, Jeroni Salom, la secretària de la Corporació Municipal, Neus Verdú, i el senyor Luis Merlo, propietari del casal de can *Marcelino* –ex-polític d'UCD en l'època de Calvo Sotelo– firmaren el conveni per tal de poder fer efectiu el trasllat de l'Ajuntament a l'esmentat casal.

Com ja s'havia anunciat, el lloguer a pagar serà de 2.500 euros mensuals, per espai de 18 mesos, temps que duraran les obres de reforma de La Sala.

Després de la signatura, és previst que les primeres instal·lacions comencin a dur-se a terme el dilluns 16 de novembre.

Per altre lloc, fonts municipals informen que l'Ajuntament estarà tancat els dies 4, 5 i 9 de desembre, de manera que tots els tràmits administratius, exceptuant els registres d'entrada, s'hauran d'efectuar o bé fins dia 3, o bé ja al nou ajuntament. Durant les tres darreres setmanes de desembre tindrà lloc la mudança.

L'única àrea que romandrà a les dependències municipals, fins el 28 de desembre, seran els Serveis Socials, a l'espera de poder instal·lar-se al nou edifici del carrer Sa Mostra.

**L'Ajuntament estarà tancat els dies 4, 5 i 9 de desembre. Tots els tràmits administratius, exceptuant els registres d'entrada, s'hauran d'efectuar, o bé fins dia 3, o bé al nou ajuntament (*can Marcelino*) a partir de dia 10 de desembre**

**Nou Plan E**

Després que el Govern Espanyol aprovàs un nou Fons Estatal d'Inversió Local, en aquest cas anomenat *de sostenibilitat i foment de l'ocupació*, i dotat amb 5.000 milions d'euros, l'Ajuntament de Binissalem en serà beneficiari de 768.000.

Uns doblers que s'hauran de gastar en temes com estalvi energètic, medi ambient, projectes educatius i esportius o, fins i tot, un 20% es podrà destinar a despeses corrents com poden ser factures dels serveis socials o en l'anomenada Llei de Dependència.

El regidor de Patrimoni, José Fernández, afirma que,

a diferència de l'any passat, enguany no es compta amb projectes redactats, de manera que ja s'estan convocant reunions entre tots els partits per tal de consensuar els objectius i les inversions a fer.

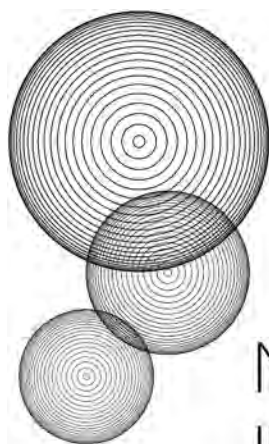
A hores d'ara hi ha un llistat d'uns 25 projectes (sense elaborar), d'entre els quals cal destacar, segons apunta el regidor, el que fa referència a la substitució de les bombetes de sodi, de les 480 faroles que hi ha distribuïdes pel poble, per les anomenades bombetes Lex; una reestructuració que suposaria un estalvi d'uns 20.000 euros anuals a les arques municipals.

Dos altres projectes que sembla comptaran amb l'aprovació de tots els grups polítics són el de millora i enllumenat del camí de Pedàs i la instal·lació (sembra) d'una pantalla verda, en aquest camí, a la zona del polígon.

**Pressuposts participatius**

Unes quantes associacions del poble acudiren a la reunió per als *pressuposts participatius* celebrada, a Can Gelabert, el passat 22 d'octubre.

Tot i l'interès mostrat pels diferents col·lectius locals, poques propostes foren recollides per tal de ser introduïdes dins els pressuposts municipals de 2010.



NETEJA MANUAL D'AUTOMÒBILS  
INTERIOR I EXTERIOR  
AMB CITA PRÈVIA  
RECOLLIDA I ENTREGA A DOMICILI

## **BCHLIMPIEZAS**

C/ Pou Bauçà nº 1 Pol. Industrial 07350 Binissalem  
T/F 971 886 831 · M 607 081 997 · E comercial@bchlimpiezas.com · W bchlimpiezas.com

**Bd**  
Binident



Sa Coma, 21  
07350 Binissalem  
tel.&fax 971 886 398  
consulta@binident.com  
www.binident.com

**Binident** empresa jove, dinàmica i amb experiència, neix per cobrir la creixent demanda en serveis odontològics, a una població amb dificultat per a l'accés a aquests.

Un servei especialitzat, integral i personalitzat en ortodòncia, implantologia, estètica i prevenció bucodental.

El nostre objectiu és oferir-li la màxima qualitat assistencial des del primer contacte. Amb unes instal·lacions completament equipades amb tecnologia d'última generació, instruments de bioseguretat i nous materials.

**A l'avantguarda de la seva salut i estètica bucodental**



• Implantes



• Sistema digital de radiologia bucodental



Els fills i familiars d'Andreu Pol, a la sessió plenària.

### Un carrer per a un batle

El ple extraordinari del dijous 22 d'octubre aprovà, per assentiment, la dedicació d'un carrer o plaça al qui va ser el darrer batle republicà a Binissalem, Andreu Pol.

La sessió plenària comptà amb una notable assistència de públic, entre el qual s'hi trobaven familiars de l'homenatjat.

El portaveu del PSOE, Miquel Nadal, pronuncià un extens parlament, fent un ampli repàs a la vida d'Andreu Pol i destacant les seves principals actuacions com a persona i polític, sobretot en uns moments tan difícils com varen ser els de la Guerra Civil i l'arribada al poder de la dictadura de Franco.

Tots els partits donaren l'enhorabona als familiars presents a la Sala, destacant també la seva labor i valentia.

En el torn d'intervencions del públic també parlaren el president de l'associació per a la Recuperació de la Memòria Històrica i el president de l'Obra Cultural Balear a Binissalem, Joan Escanelles. Tots dos lloaren l'aprovació conjunta de tots els grups polítics locals.

Ara, com a possibles llocs de la futura dedicatòria, una de les opcions podria ser la plaça des Rasquell, a pesar que els carrers dels voltants d'aquesta plaça ja compten amb nom propi i això requeriria canvis. Una altra possibilitat podria ser un dels carrers de la zona de l'institut.

### Entra un nou regidor

El ple extraordinari del dilluns 9 de novembre comptà amb un únic punt: l'entrada i jura del càrrec del nou regidor, Javier Negre, substituint a Pep Pinto, qui fins ara portava les àrees d'Esports i Medi Ambient.



### Sense interventora

L'Ajuntament de Binissalem ja torna a estar sense interventora. Després d'haver-hi estat durant un any, Francisca Tomàs Roca deixava el càrrec aquest passat mes d'octubre per motius professionals.

Ara la Sala torna a tenir una mancança important que ja es comença a notar, sobretot pel volum de feina que hi ha. I és que tot ajuntament d'un municipi de més de 5.000 habitants està obligat, per llei, a comptar amb els serveis d'un interventor/a. Allò més probable és que, en breu, la plaça torni a ser, novament, convocada.

### Veus de carrer ...

#### Comprar el pinar de Biniagual

Arriba un nou Plan E. Fins a 768.000 euros rebrà l'Ajuntament procedents del Fons Estatal, i aquesta vegada els doblers s'han de destinar, entre d'altres coses, a temes mediambientals.

Si l'opció de comprar el pinar de Biniagual, a través d'un dels projectes que s'hauran de presentar, fos viable, per què no fer-ho?

Una vegada vist tot el que ha succeït en aquest indret que tots els binissalemers estimam, i tenint en compte que aquests darrers anys s'ha parlat molt de la manca de zones verdes, referint-se, està clar, a dins el poble, tal vegada ara, poder comptar amb 25.000 metres de bosc –amb més de 1.200 arbres–, que és l'extensió que, aproximadament, abarca el pinar, seria interessant per a Binissalem.

A més, s'ha de destacar que a una banda del pinar hi ha ubicada una explotació turística, l'agroturisme *Quatre Cantons*; mentres que, a l'altra part, el camí veïnal està catalogat com a ruta cicloturística, molt utilitzada, per cert; i on també s'hi troba situat un dels cellers de la D.O. Binissalem.

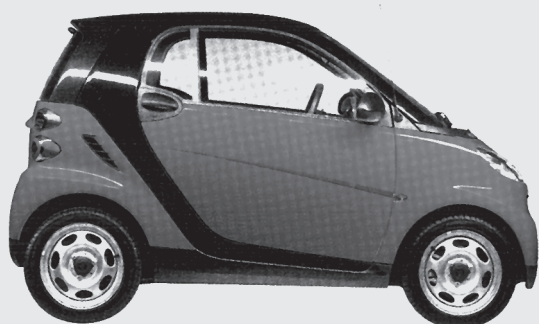
Ara bé, en aquests casos, les prioritats són les que manen a l'hora de destinar els doblers a un o altre projecte. Així ha de ser.

De fet, a la reunió del passat dilluns 9 de novembre, entre equip de govern i oposició, sembla que aquesta opció ja va quedar descartada.

J.Pons

# LES ASSEGURANCES **AXA** PORTEN REGAL

Sorteig de **tres smart**



**30€**  
en combustible  
de regal /

reinvertant / les assegurances



Sorteig de **300 targetes**  
per a combustible

## **AGÈNCIA D'ASSEGURANCES BINI&SALEM**

C/ Guillem Martí Coll, 7 B · Binissalem · Telèfon: 971 511 332 - FAX: 971 886 615  
Horari: de les 11 a les 14h i de 16.30 a 20h

*Piedras Bellveure, s.l.*

**Francisco Pérez**  
(ES POLLENSÍ)

**PEDRA DE BINISSALEM**

Finca Bellveure, s/n. 07350 Binissalem (Balears). Tel. 607 82 95 58

# La crisi, fa passar gana?

Hi ha persones, al poble, que tenen greus dificultats per arribar a final de mes

Els diaris de les Illes del passat dia 3 de novembre publicaven, en titulars, que els robatoris de menjar, en molts de comerços, s'han incrementat en un 30% degut a la crisi econòmica, respecte a 2008.

Després de parlar amb uns quants comerciants del poble, hem pogut saber que aquí, a Binissalem, els robatoris de productes alimentaris no s'han vist augmentats en els petits comerços, però en canvi sí que ho ha notat algun dels grans comerços que hi ha al poble, confirmant, efectivament, que el nombre de robatoris sí ha estat major que en 2008.

Per altra banda, els Serveis Socials de l'Ajuntament han hagut de treballar molt en aquest aspecte al llarg d'aquest 2009. Fins i tot, en alguns moments, s'han vist un tant desbordats, ja que un nombre més que considerable de persones necessitaven aliments que no podien aconseguir degut a que la seva economia està passant per una situació gairebé insostenible.

Així, si dins el 2008 els Serveis Socials dugueren a terme un total de 122 intervencions pel que fa a provisionament d'aliments a gent necessitada, dins aquest 2009 la xifra ja puja a 216, quasi el doble.

Gran part d'aquests productes alimentaris provenen del Banc d'Aliments de Mallorca i un altre tant per cent, de la recolecta que, fa uns mesos, organitzà la Parròquia de Binissalem. En tot cas, es tracta d'aliments molt bàsics com poden ser llet, pasta, sucre, etc.

L'Àrea de Serveis Socials de l'Ajuntament de Binissalem ja porta realitzades 216 intervencions d'assistència alimentària en aquest 2009, una xifra quasi el doble que en tot l'any 2008



## L'estima i l'afecte, també molt necessaris

Tot i que una ajuda alimentària o econòmica sempre és com *aigua del cel*, en uns moments de crisi i d'incertesa com els que estam vivint ara mateix, aspectes tan senzills com l'estima i l'afecte també suposen un punt de gran suport personal per a les persones majors, i sobretot per a aquelles que no poden valer-se per si mateixes.

Un exemple en seria madò Maria Terrassa Pol, de can Mequis, qui compta amb l'ajuda i companyia constant de la seva filla de cosina, Magdalena Rosselló Mayol. Ella dedica deu hores diàries a la cura de madò Maria, que s'ha pogut acollir a la Llei de Dependència, una opció positiva però que, al parer de Magdalena, necessita anar a més i oferir més ajudes als majors.

# Tenda de roba s'Òliba

- Roba i complements nin/nina de 0 a 16 anys
- Puericultura: BBY, SARO, TUC TUC, Tommeetippee

Joan Josep Amengual i Reus, 15 · Binissalem  
(devora el SYP) · Telèfon: 971 511 709

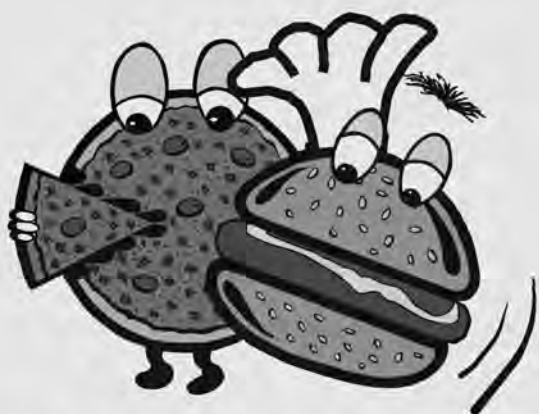


# Perruqueria Carme

C/ Antoni Torrandell, 20

☎ 871 911 684

07350 Binissalem



## NOU MOKY

# Pizzas, hamburgueses i pa amb oli



PREPARAM MENJAR PER A ENDUR-SE



## 871 912 545

C/ Francesc de Borja Moll, 15 · Binissalem

# Paco Pol

**CALÇATS ARTESANALS**  
mestre artesà. Venda exclusiva al taller.

Camilo José Cela, 8. Binissalem

Telèfon: 971 51 11 69





# Binissalem tindrà una nova fira

Organitzada pels empresaris, els dies 28 i 29 de novembre hi haurà **Stocks i Tapes**

Pel darrer cap de setmana de novembre, l'associació d'Empresaris de Binissalem, amb la col·laboració de l'Ajuntament, organitza la **primera Fira d'Stocks i Tapes** de Binissalem. Una fira on els comerços del poble podran vendre els seus *stocks* a uns preus ajustats i, a més, hi haurà una sèrie de restaurants del poble que oferiran unes tapes a uns preus molt populars.

La fira es durà a terme al recinte cobert de l'Escola Graduada i l'horari serà el dissabte, dia 28, de 17 a 23h, i el diumenge, dia 29, de 10 a 17h. L'entrada serà gratuïta i l'associació convida a tothom a passar-hi a fer una volta i comprar algun dels productes que estaran molt bé de preu. Una altra iniciativa que l'associació d'Empresaris posa en marxa per tal de dinamitzar el comerç local.

Amb aquesta, el poble comptarà, a hores d'ara, amb quatre fires: la fira de la Pedra i l'Artesania (maig), la fira des Vi (setembre), la fira des Vermar (setembre) i la fira de Stocks i Tapes (novembre), quatre events de caire comercial i promocional que s'han anat desenvolupant dins aquests darrers nou anys. Sens dubte, una primera dècada del nou mil·lenni molt prolífica en fires al poble.

## II edició dels PREMIS IGUALTAT D'OPORTUNITATS del Consell de Mallorca

La finalitat d'aquesta convocatòria és sensibilitzar sobre els avantatges que suposa per a la societat i per a cada individu l'equiparació d'oportunitats entre les dones i els homes als diferents àmbits. Hi ha cinc modalitats:

### Dones emprenedores de Mallorca, amb una dotació de 8.000 euros.

Aquesta línia de premis té l'objectiu de fomentar l'activitat empresarial de les dones i, consegüentment, aconseguir-ne la inserció laboral. S'adreça a les dones emprenedores de Mallorca que s'han constituït com a treballadores autònomes o que han creat una societat empresarial, i la finalitat del premi és ajudar-les a superar els obstacles inicials i a consolidar empreses ja creades.

### Joves i Iguals. Es desglossa en tres premis amb la següent dotació:

- Primer premi: 2.000 euros

- Segon premi: 1.500 euros
- Tercer premi: 500 euros

Aquesta línia de premis té l'objectiu d'involucrar al jovent, a través de les noves tecnologies, en la lluita per la igualtat d'oportunitats, i també sensibilitzar-la sobre els drets de ciutadania i rompre estereotips i rols de gènere que perpetuen conductes discriminatòries.

Els participants han de presentar un spot publicitari d'una durada màxima de 40 segons, sobre la temàtica indicada.

### Igualtat en Empreses, amb una dotació de 6.000 euros.

Aquesta línia de premis té l'objectiu d'aconseguir que les qüestions de gènere no impedeixin un accés igualitari al món laboral o a la promoció interna professional, per a la qual cosa es parteix de la implicació de les organitzacions empresarials.

Es premiaran les mesures i/o bones pràctiques en matèria d'igualtat entre dones i homes desenvolupades en el si de l'empresa.

### Igualtat en Projectes Educatius, amb una dotació de 6.000 euros.

Aquesta línia de premis té l'objectiu de premiar accions formatives que s'han engegat en centres de Mallorca de qualsevol nivell educatiu en els quals s'han desenvolupat actuacions del tipus següent: programes de coeducació en la igualtat, programes d'educació de persones adultes que inclouen l'atenció a necessitats específiques de les dones adultes, i programes de foment de la participació tant de les associacions de pares i mares com dels consells escolars en la pedagogia no sexista dels centres.

### Igualtat en Iniciatives i Projectes de Mediació Cultural, amb una dotació de 6.000 euros.

Aquesta línia de premis té com a objectiu la mediació intercultural dirigida a la promoció i la integració de la dona immigrada a l'illa de Mallorca.

Per a més informació:

[www.conselldemallorca.net/joventut](http://www.conselldemallorca.net/joventut)

[www.conselldemallorca.net/jovesiguals](http://www.conselldemallorca.net/jovesiguals)



# De Sa Vermada

Queixes, suggeriments i reflexions de diferents col·lectius i particulars



Tot i que ja ben passades, en aquest número d'octubre –tret al carrer ben entrat el novembre– les festes des Vermar continuen arrossegant crítiques i queixes.

En aquesta ocasió, és el grup ecologista GADMA qui llança un clar i contundent missatge de crítica i reflexió sobre les festes i els seus aspectes més negatius.

## **GADMA:**

### **Les Festes de Sa Vermada**

*Les festes de Sa Vermada estan patint desgraciadament el mateix procés de depredació que està afectant també i de manera molt general la majoria de les festes populars dels municipis balears. Es podria dir, de qualque manera, que aquestes festes estan morint d'èxit. Dos aspectes són primordialment els que, des d'aquest punt de vista, les afecten negativament: la massificació i la globalització uniformadora. Ambdues estan directament interrelacionades.*

*L'allau de visitants que reben les festes és precisament un fenomen que provoca directament la globalització. És una festa que darrerament es valora més pel número que per l'esperit de la lletra del seu contingut. Bravejam sovint sobre els tants de mils de la paella a la plaça, dels tants de mils al sopar de fideus de Can Arabí, dels tants de mils del sopar a la fresca, de les 60 carrosses, etc. etc. Sembla que el més important sigui, al cap i a la fi, el batre el rècord Guinness un any darrera l'altre. No volem dir que no sigui important la bona resposta de la participació de la gent en els actes, però creiem que encara és més important la manera que té la gent de participar-hi, que pensam, d'altra banda, que és més o*

## LOCAL

*manco adequada sobretot pel que fa a la població pròpiament binissalemera, la que ha de ser, i de fet és, la protagonista, activista primordial d'aquests dies de festa.*

*Hi ha distints tipus de visitants. Els que podríem dir que positivitzen la festa, que són convidats per la mateixa gent del poble o bé vénen atrets personalment per la festa en si, pels seus valors i significat, pels seus actes, pels productes que s'ofereixen a les mostres diverses de mercat, participant amb major o menor mesura de la mateixa, visitants que, o bé s'integren en la festa o bé senzillament la contemplen sense perjudicar-la el més mínim, actors o espectadors, tots ells també imprescindibles, que reforcen o complementen les diverses activitats lúdiques.*

*D'altres visitants, emperò, són els que funcionen més aviat com a elements desintegradors –i sobretot els dies de la festa més sonada– visitants que no entenen la festa ni estan tampoc disposats a entendre-la, ja que per a ells el fet de venir a Binissalem significa gairebé el mateix que anar al Passeig Marítim de Palma a fer el botellot. L'únic que es fa, en aquest cas, és canviar l'espai de trobada segons el calendari festiu del municipi en qüestió. En el nostre cas, això és molt fàcil de veure i de copsar el dissabte de la desfilada de les carrosses. La brutícia i el mal estat dels carrers que d'això se'n deriva és indigna d'un poble declarat conjunt històric, que també ha d'aprofitar*

**Hi ha visitants que funcionen com a elements desintegradors. Per a ells, venir a Binissalem significa el mateix que anar al Passeig Marítim de Palma a fer el botellot**

*precisament aquests dies per reivindicar la seva pròpia idiosincràsia davant tota la resta de la població mallorquina.*

*Però també, i ja de manera molt més concreta, el grup ecologista GADMA vol apuntar una sèrie de crítiques a la gestió estrictament ecològica de les jornades festives.*

*· La guerra del raïm és una vergonya, especialment si reflexionam seriosament sobre la meitat del món que en aquests mateixos moments s'està morint de set i de fam. D'una dècima part del que tudam ells podrien viure un grapat de dies.*

*· S'ha passat de fer unes carrosses elaborades artísticament a unes carrosses fetes de pressa i corrensos, incomplint totes les normes cíviques i socials, amb un espectacle dantesco d'adolescents beguts, gats, que donen lloc a una desfilada patètica, gens alligonadora.*

*· L'estat en què queda el poble el dia següent de la festa és d'allò més*

**L'estat en què queda el poble el dia següent de la festa és impactant: robatoris, pixum per tot arreu, botelles de vidre trencades i tassons tirats al carrer...**

*impactant: robatoris, pixum per tot arreu, botelles de vidre trencades i tassons tirats al carrer, milions de bolletes de "poliestiré" que l'endemà, amb la pluja que va caure, tenyiren de blanc els carrers, etc. etc.*

*L'Ajuntament, i també la població en general, hauria de fer una reflexió seriosa sobre la dinàmica de la festa per tal de revisar allò que d'alguna manera contamina una tradició ja fortament arrelada en el poble. Què ens costen les festes quan començam i què pagam quan s'han acabat?.*

*Esperam que l'Ajuntament actui de cara als propers anys amb més criteri a l'hora de trobar un sentit a la festa gairebé perdut, retrobant els principis socials, culturals i tradicionals de "festa grossa", que són precisament els que originaren la festa, la "festa popular" tal com ha de ser entesa.*



Tel. 971 886 873

**Ca S'hereu**

**RESTAURANT  
CAFETERIA**

Pere Estruch, 1  
07350 Binissalem

TOMEU MANRESA VIDAL

*tot en ferro i forja*

Automatismes · Ferreria artística · Fusteria de ferro  
Escales metàl·liques · Portes basculants

C/ Pou d'en Bauçà, 19 - Polígon Industrial de Binissalem  
Tel.: 971 51 11 44 - Fax: 971 51 18 78



## Centre d'estètica

### María del Carmen i Verónica

- Manicules / Pedicures
- Tractaments facials
- Tractaments corporals
- Aparatologia de darrera generació
- Dermoabració
- Fotodepilació
- Depilació elèctrica
- Productes dermocosmètics
- Solàrium
- Maquillatges de festa i núvia
- Micropigmentació
- Xocolateràpia i aromateràpia; etc.

Joan Josep Amengual i Reus, 14  
Binissalem  
Telf. 971 51 23 97



Trot  
Ramon

67 C/rev. 5 Binissalem - Tel. 971 51 17 37



**TONI SERVERA**  
TREBALLS DE CONSTRUCCIÓ

en guix, pladur, plaques desmuntables i decoració

Binissalem · mòbil: 637 002 151



Vilafranca Ramon  
VRR  
Transports  
i Excavacions

- **Excavacions**
- **Muntatge de piscines prefabricades**
- **Serveis forestals**
- **Retro excavadores i picadores fins a 22 tonelades**
- **Neteja de finques**
- **Servei de Retro desbrossadora**
- **Transports de graves i materials de construcció**
- **Transport d'aigua potable**
- **Venda de llenya i terra per a jardineria**

C/ Reverend Llorenç Pons, 30 A. 07360 Lloseta  
971 51 90 15 - 653 49 87 10  
mvrtransportsiexcavacions@yahoo.es

# Sa Vermada, a debat

Parlen Catalina Vallès, regidora de festes, i David Jimeno, regidor de joventut

Després de les nombroses queixes de veïnats i col·lectius del poble degut a la brutícia i mal aspecte que presentaven uns quants carrers del poble a l'endemà del divendres del Sopar a la Fresca i de la desfilada de carrosses, sobretot carrers situats als voltants de la plaça o a prop dels bars de joves, sembla que s'ha obert un debat de cara a la Vermada 2010 per tal d'evitar, en tot el que sigui possible, que aquests fets es repeteixin.

El botellot tornà a deixar la seva marca, com també ho feren desenes de persones que, sense cap mirament, orinaven en algun carrer cèntric del poble, com va ser el cas del carrer Rectoria, deixant-ho impregnat d'una olor insuportable. Fins i tot el portal d'algun domicili de la zona de l'antiga Escola Graduada fou utilitzat com excusat per defecar-hi. Una vergonya!!

## Intensificar la neteja

Des de l'Ajuntament, la regidora de Festes, Cati Vallès, afirma que de, cara a les properes festes des Vermar, l'opció més vàlida és la d'intensificar la neteja, aportant-hi més personal, ja que lluitar contra el botellot i erradicar-lo és una tasca gairebé impossible, sobretot enmig d'unes festes on s'hi agrupen uns quants milers de joves.

D'altra banda, respecte a la possibilitat d'instal·lar més banys prefabricats en diferents punts centrals del poble, la regidora no creu que pugui ser una solució definitiva, ja que la quantitat de gent que hi ha de gresca en aqueixes nits, supera amb molta diferència el servei que puguin aportar aquests tipus d'instal·lació.



**Lluitar contra el botellot i erradicar-lo és una tasca gairebé impossible, sobretot enmig d'unes Festes des Vermar on s'hi agrupen uns quants milers de joves**

## Sobre els tassons reciclables

Si l'any passat suposaren tota una novetat, en tema de reciclatge, dins la festa, enguany l'estratègia dels tassons reciclables no funcionà tan bé. I, segons apunta la regidora, el problema va ser degut a la manca de col·laboració d'uns quants bars, que, pels motius que fossin, no feren ús dels tassons.

En canvi, sí agraeix el suport mostrat per part dels pubs Cuple i P'dal, que sí saberen organitzar-se i aportar el seu granet d'arena amb aquest tema.



Per la seva part, David Jimeno, regidor de Joventut, també creu que el botellot serà molt difícil d'eliminar. I sobre la gran quantitat de brutor que deixa allà on es practica, opina que la solució està en els mateixos joves. Si no tirassin al terra les botelles i tassons que han utilitzat i ho depositassin, bé dins el cotxe o en un contenidor, el problema no hi seria. Tot i això, el regidor reconeix que als joves els costa molt involucrar-se en el respecte cap a l'espai públic.

Pel que fa al problema de les pixerades al carrer, Jimeno creu que de, cara a l'any que ve, s'haurien d'instal·lar més banys prefabricats, a pesar que això no seria una solució definitiva però sí que hi ajudaria un poc.

Finalment, sobre el consum d'alcohol per part de menors d'edat, el regidor creu que els pares han d'exercir un major control sobre els fills, com també ho han de fer els bars a l'hora de saber si serveixen a un menor.

BAR · PANADERIA · PASTISSERIA

# Ca n'Antònia



Pare Payeras, 1 baixos · Binissalem · Tel. 676 361 065

Instal·lacions i  
manteniment

**Guiem  
Rosselló**



Llorenç Villalonga, 19  
Telèfon i Fax: 971 512 126

## Fontaneria, Calefacció, Gas, Piscines, Regs, Aire Condicionat, Plaques Solars i Tractament d'Aigua amb Descalcificadors i Osmosis Inversa

Amb carnet d'instal·lador autoritzat per la Conselleria de Comerç i Indústria del Govern Balear  
*Carnet imprescindible per poder realitzar instal·lacions i revisions de gas, calefacció i aire condicionat*

### NOVETATS TÈCNIQUES

#### Manteniment de xarxes

• Desembossadores per pressió d'aigua  
Equip de neteja amb aigua a alta pressió.  
Per a tuberies amb diàmetre de fins a 400 mm.



• Equip TV Tiny CS-3000  
Càmeres d'inspecció de tuberies  
Equip compacte de color per a inspecció de tuberies  
(50 a 400 mm) que inclou càmera, cable d'empenta  
i pantalla de visualització. La sortida de vídeo  
disponible es pot connectar a una gravadora de  
vídeo, monitor adicional, etc.,





## FI DE VEREMA

### Recollits un total de 2.691.274 kg de raïm

La collita ha augmentat un 18% en relació a la del 2008. Aquesta és una de les dades definitives que es recullen de l'informe que el Consell Regulador ha elaborat sobre la verema 2009, una temporada que s'iniciava el 12 d'agost i finalitzava el 9 d'octubre.

Al document també es reflexa que a l'inici de la collita la superfície inscrita era de 615,96 hectàrees i que els cellers de la DO han entrat un total de 2.691.274 kg de raïm.

L'augment de producció per varietats negres respecte a la campanya anterior ha estat el següent: Tempranillo 99%, Merlot 23%, Syrah 16%, Cabernet Sauvignon 7% i Manto Negro 1%. La varietat Callet ha estat l'única que ha presentat un descens del 6% respecte a 2008. Pel que fa a les varietats blanques, totes han augmentat la seva producció: Macabeu 92%, Prensals 55%, Moscatell 31%, Chardonnay 9% i Parellada 3%.

La verema mecànica representa un 52% de la collita, amb un total de 1.359.671 kg.

La pràctica absència de pluges fins al setembre ha fet que la qualitat del raïm vermat hagi estat molt bona. Al setembre, la precipitació acumulada ha estat al voltant dels 250 l/m<sup>2</sup>, fet que condicionà als cellers que encara vermaven a dur a terme una selecció per assegurar la bona qualitat del raïm. Tot fa preveure que els vins d'aquesta anyada tendran una qualitat notable.

Respecte a la comercialització de la campanya 2008-2009, el mercat interior baixa un 4% en volum i augmenta un 4% en valor econòmic. El mercat exterior augmenta un 22% en volum i un 53% en valor econòmic.

| Varietats negres    | kg               | %          |
|---------------------|------------------|------------|
| MANTO NEGRO         | 747.185          | 37,9       |
| CALLET              | 38.790           | 2,0        |
| TEMPRANILLO         | 129.586          | 6,6        |
| MONASTRELL          | 0                | 0,0        |
| CABERNET S.         | 407.845          | 20,7       |
| SHIRAZ              | 306.017          | 15,5       |
| MERLOT              | 343.683          | 17,4       |
| Altres negres       | 0                | 0,0        |
| <b>Total negres</b> | <b>1.973.106</b> | <b>100</b> |

| Varietats blanques    | kg             | %          |
|-----------------------|----------------|------------|
| MOLL                  | 476.079        | 66,3       |
| MACABEO               | 11.285         | 1,6        |
| PERELLADA             | 12.620         | 1,8        |
| CHARDONNAY            | 170.280        | 23,7       |
| MOSCATELL             | 47.905         | 6,7        |
| Altres blanques       | 0              | 0,0        |
| <b>Total blanques</b> | <b>718.168</b> | <b>100</b> |

**Total kg raïm 2.691.274**

# VINS NADAL

alba  
flor

110

### Venda de vi al celler

Preus especials per als residents a Binissalem

Horari:

Dilluns-Dijous: 9-13h / 15-18h.

Divendres: 9-13h.

C/ Ramon Llull, 2 · Tel: 971 51 10 58

email: albaflor@vinsnadal.com

## Bar s'Hotel

Tapes, pa amb oli,  
hamburgueses i altres plats




**BINGO !!**

A partir del divendres 4 de desembre,  
tots els caps de setmana i festius.




PASSEIG DES BORN, 1 · BINISALEM · TEL. 971 51 15 03



**OANA  
MARIA  
SASTRE**

Anselm Turmeda, 16 B  
07350 Binissalem

 971 886 324

**PERRUQUERIA**  
DONA I HOME

**Ferreteria  
Can López**



Catedràtic Llabrés, 17. 07350 Binissalem. Tel./Fax: 971 51 19 87

**Ca Na Gori**  
carnisseria

carns mallorquines · embotits · farcits casolans · assortiment de conserves · menjars preparats · menú · selecció de vins · espècies

embotits · farcits casolans · assortiment de conserves · menjars preparats · menú · selecció de vins · espècies · encàrrecs · carns mallorquines · embotits · farcits casolans · assortiment de conserves · menjars preparats · menú · selecció de vins · espècies · encàrrecs · carns mallorquines

Concepció, 14 · Binissalem · 971 511 079

menjars preparats · menú · selecció de vins · espècies · farcits casolans · assortiment de conserves · menjars preparats · selecció de vins · espècies · encàrrecs · carns mallorquines · assortiment de conserves · menjars preparats · menú · selecció de vins · espècies · encàrrecs · carns mallorquines · embotits · farcits casolans · assortiment de conserves · menjars preparats · menú · selecció de vins · espècies

*Vols vendre, llogar o  
comprar una casa, un pis,  
una finca, una caseta...*

**Ara a Binissalem**



**abi4**  
CONSULTORS  
• Immobiliària

**A.P.I. 437 J.Fontanet**

C/ Germanies, 16 baixos - Local 1  
Tel.: 971 51 11 78 - [www.abi4.net](http://www.abi4.net)



Bar Restaurant   
**Robines**

Plaça Esglesia, 25  
Tel. 971 51 11 36 - 07350 BINISSALEM

de divendres a diumenge **menú nocturn** 

**FERRERIA ROSCA**  
Jaume ROSelló i Miquel CAPó

*ferrers artesans*

- Barreres, portes correderes, portes basculants, escales, arrambadors...
- Mobles de ferro (taules, cadires, llits...)

Carrer Major, 60 - Costitx  
679 741 429 (Jaume) - 670 957 243 (Miquel)



# Barriades

per Miquel Àngel Barrios



Per bé o per mal, pots deixar les teves notes a:  
[barriades@live.com](mailto:barriades@live.com)



## A tot el poble

La crisi està afectant a Binissalem. Empreses que funcionaven des de fa més anys dels què puc recordar han hagut de tancar.

El greu problema actual és que fa mal dir si hi havia vertadera necessitat de tancament o si l'empresari de torn aprofita la crisi com excusa per posar al carrer de forma dramàtica i per pocs doblers a un grapat de bones professionals que s'han deixat la pell en la seva tasca dia a dia.

## C.P. Binissalem

Sembla que aquesta vegada els polítics del Govern han encertat i serà vera –això diuen al manco– que les obres, que duen més d'un mes de retard, estaran llestes i entregades a finals d'any. Vull dir a finals d'aquest any 2009. La idea de la Direcció del nou centre, l'Ajuntament, la Conselleria i de la nova APA del C.P. Binissalem és que el dia 8 de gener, els nins estrenin una escola fora aules prefabricades.



## Pressuposts

Té cabuda l'aplaudiment a la gestió econòmica que està fent l'Ajuntament de Binissalem, fent un acte de contrició des d'abans de 2007 fins avui, posant al dia les despeses pressupostades i les que no, tirant endavant amb un valent pla de sanejament, pagant a proveïdors, tenint prou cura de no tudar els doblers de tothom innecessàriament i fent una gestió transparent dels doblers públics. Què bé!

## Fil·loxera de l'Infern

Increïble, acollonant –d'acollonament–, professional, ben muntat, bona trama, gran participació, molta acció... El què és capaç de fer la Fil·loxera de l'Infern de Binissalem, transformant la Plaça de l'Església en l'Era del Kaos no té altra descripció que aquesta. Si es pot criticar alguna cosa, la cabuda i els llocs de visibilitat de l'acte foren insuficients. De totes maneres, un 10 per lo molt que va gaudir tothom.



## TELÈFONS D'INTERÈS

|                                  |                    |
|----------------------------------|--------------------|
| Ajuntament (centraleta)          | 971 88 65 58       |
| Ajuntament - Urbanisme           | 971 88 65 27       |
| Ajuntament - Serveis Socials     | 971 88 65 29       |
| Ajuntament - Jutjat de Pau       | 971 88 65 25       |
| Ajuntament - Infor. General      | 900 800 883        |
| Ajuntament - Àrea de Festes      | 663 992 108        |
| Taxi Binissalem                  | 626 963 904        |
| Polícia Local                    | 971 51 11 26       |
| Bombers / Emergències            | 085 - 112          |
| Centre de Salut                  | 971 51 11 93       |
| Urgències                        | 062 - 971 88 62 44 |
| Farmàcia (plaça de l'Església)   | 971 87 00 30       |
| Farmàcia (carrer des Reg)        | 971 88 65 14       |
| Protecció Civil                  | 971 88 67 57       |
| Emergències                      | 112                |
| Mancomunitat des Raiguer         | 971 87 04 09       |
| Escola d'Adults (E. Graduada)    | 971 51 21 57       |
| Consell Regulador (C.R.D.O.)     | 971 51 21 91       |
| Casal de Cultura Can Gelabert    | 971 88 65 31       |
| Biblioteca Pública Municipal     | 971 87 04 86       |
| Casa Museu Llorenç Villalonga    | 971 88 65 56       |
| Casal de Joves                   | 663 980 688        |
| Camp Municipal d'Esports         | 971 87 01 27       |
| Tennis Club Binissalem           | 617 787 342        |
| Associació d'Empresaris          | 871 70 40 74       |
| Punt Verd Municipal              | 620 988 036        |
| GADMA. Medi Ambient              | 971 88 63 67       |
| Correus                          | 971 51 10 51       |
| Ràdio Robines                    | 971 51 21 51       |
| revista <i>Arròs amb Salseta</i> | 687 623 957        |

# Bar Can Gras

*Germans Martí*

**Especialitat en tapes variades  
i pastes mallorquines**



Conquistador, 60. Binissalem. Telèfon: 971 51 10 97



## RENAULT

### Binissalem

SERVEI OFICIAL

### ANTONI COLOM CABOT



Camí de s'Aigua, s/n. Binissalem. Tel. 971 51 14 38

# BIP BIP

**SUPERMERCAT JUANA-CATI**  
(antic can Curt)

C/Rectoria, 20 · 07350 Binissalem · 971 51 10 66



### Supermercat Can Curt

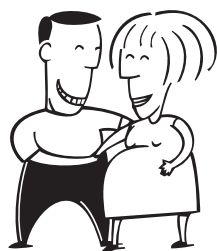
Na Maria Joana Vich Pol, de 38 anys, i na Catalina Maria Capó Pol, de 37, són cosines de sang i el passat mes d'abril es varen constituir com a empresàries, en muntar una comunitat de béns per agafar el supermercat de Can Curt, del carrer Rectoria.

Elles ja feien feina abans en aquest supermercat, amb uns altres amos que el tenien arrendat. Na Joana feia de carnissera i na Cati de caixa i administrativa.



A més d'elles, també tenen contractades dues treballadores.

Quan els altres llogaters ho varen posar en traspàs, gairebé no s'ho varen pensar, ja que el risc era quedar-se fora feina i haver de cercar en un mercat en crisi profunda. Ara, la seva vida ha canviat molt, ja que s'han d'aixecar quasi cada dia molt prest per ser a les cinc del matí al Mercapalma i trobar els millors productes al millor preu, fet que ha provocat que hagin guanyat més circulació de clients que abans i que es superi la gent fixa que hi va ha comprar.



**GENT  
NOVA**

AL POBLE

### De Buenos Aires Capital Federal (Argentina)

En Mariano Grynberg de 38 anys i na Paola Guajardo de 36, acaben d'arribar a Binissalem. Es varen conèixer a la piscina del Club Almagro, a Buenos Aires Capital Federal: ell anava a nedar i ella era professora de natació. Quan va veure na Paola, en Mariano va manegar-s'ho fins aconseguir que ella fos la seva professora de natació.

Posteriorment ell va decidir partir de l'Argentina a conèixer món i, a finals del 2001, s'en va anar a Austràlia on va residir un any sencer. Després d'una petita estada a l'Argentina, va venir a Espanya, passant per Barcelona, Madrid i Màlaga, fins que arribà a Mallorca, instal·lant-se a Ciutat.

Na Paola va arribar a Espanya el 2006, on hi va estar dos anys, entre Barcelona i Madrid, fins que va decidir venir a Mallorca el juny del 2008.

En Mariano és artista plàstic. A l'Argentina es dedicava al muntatge d'escenografia de teatre, cinema i TV. Na Paola és artista escènica (cant, teatre i dansa) i també és professora d'INEF.

Ens comenten que la dificultat principal que trobaren a Mallorca era que la vida va molt a poc a poc, que costa molt conèixer gent per començar a fer feina.

De les coses que més els agrada: que encara pots deixar la bicicleta al carrer sense pany; veure els veïnats asseguts al carrer, xerrant de les seves coses; que al mercat del divendres et deixin provar la fruita abans de comprar-la; les façanes de pedra; els camins que volten a Can Arabí i, com a curiositat, que la carta del restaurant de Ca S'Hereu estigui només en català i que els cambres i tractin en aquesta llengua. Consideren que és l'única forma d'aprendre.



Jordi Palau-Ribes

# obert

## tot l'any



**De dimarts a divendres,**  
a partir de les 17 hores.

**Dissabtes i diumenges,**  
a partir de les 8 hores.

Variats, pa amb oli,  
Hamburgueses, pinxos,  
«pepitos» de llom i altres  
entrepans, calents i freds.

**Vos hi esperam!**



**PiscinaBar**  
**CanArabí**



# VA DE VI



## Blanc de blancs



**Celler:** Macià Batle

**Tipus de vi:** Blanc

**Varietats:**  
Premsal Blanc i  
Chardonnay

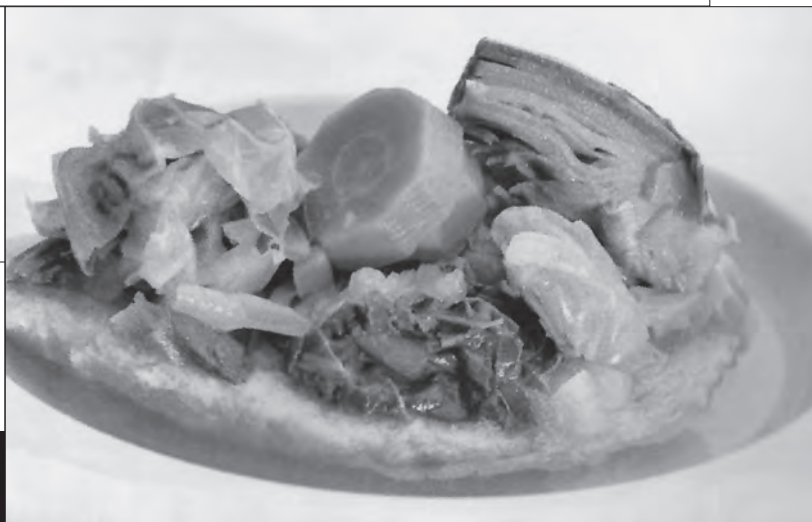
**Elaboració:**  
L'extracció del most es realitza mitjançant premses neumàtiques, limitant així la pressió en la qual s'obté el most flor. Una vegada eliminades les impureses del most, s'inicia la fermentació amb llevadures seleccionades a una temperatura controlada no superior als 17° C.

**Criança:** Sobre els seus propis baixos durant tres mesos i embotellat el març de 2007.

**Fase visual:** Presenta un color groc, amb reflexes verdosos. Aspecte net i brillant.

**Fase olfactiva:** Ric en aromes varietals i fermentatius, amb notes de poma, plàtan, pinya, melicotó, aromes tropicals, etc.

**Fase gustativa:** A la boca és intens, untuós, fresc i equilibrat.



# CUINAR

## A CA NOSTRA

### Sopa mallorquina de verdure

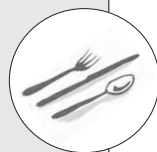
**Ingredients** (per a 4 persones)

Dues carxofes, una ceba, dos alls, una pastanaga, dues tomàtiques, quatre fulles de col, 80g d'espínacs, una cullereta de pebre vermell, dues culleretes d'oli, quatre llesques de pa, aigua i sal.

**Preparació**

1. Pelau i tallau les tomàtiques, la ceba i els alls. La pastanaga tallau-la en trossos redons.
2. Netejau i trossejau les fulles de col i els espínacs.
3. Netejau les carxofes, llevant les fulles exteriors, tallant les puntes i partint-les en quarts.
4. Posau dins dues cullerades d'oli la ceba, els alls, la pastanaga i les carxofes; afegiu-hi les tomàtiques, el pebre vermell i la col; salau-ho tot i donau-li un parell de voltes.
5. Posau les verdure dins aigua i bulliu-les durant 10 minuts.
6. Afegiu-hi els espínacs i bulliu-ho 5 minuts més; després colau les verdure i guardau aquest brou.
7. Per servir aquesta sopa, posau una llesca de pa dins un plat fons, col·locant-hi a sobre les verdure i escampant-hi la quantitat de brou que trobeu adient.

**Consell:** Per a què no s'ennegreixin les carxofes una vegada tallades, posau-les dins un recipient amb aigua freda i unes gotes de suc de llimona.



# Compra vendes



## 687 623 957

**VENC RELLOTGE CARILLON DE PEU**, marca Salper. Preu: 1.500 euros. Telèfon: 645 202 895

**VENC COTXE MARCA PEUGEOT 106 Kid.** 1.100 cc. Color blanc. Benzina. 5 portes. 12 anys. 104.000 Km. Molt bon estat. Preu a convenir. Telèfon: 669 330 089

**VENC DORMITORI** de matrimoni complet (180 cm.), amb cortines i colxes. 971 892 883

**VENC MOBLES per a habitació infantil:** capçalera de llit de 90, bagul per a juguetes, tauleta, cadira, escriptori. Preu a convenir. 651 375 033 / 971 511 148

**ES LLOGA PÀRKING.** C/ Germanies, bastant ampli (hi caben cotxe i moto), porta automàtica. Preu: 40 € (despeses de comunitat incloses). 652 658 656

**VENC CASA** de 272 m<sup>2</sup>. Reformada. Dues plantes. 5 habitacions, pati i terrassa + extres. Preu a convenir. Tel. 639 618 523 - 971 886 754

**ES LLOGA APARCAMENT** al C/ Guillem Martí cantó amb C/ Anselm Turmeda. Porta automàtica. Preu: 37 euros. Tel. 971 870 322 i 661 841 233

**ES LLOGA PLAÇA D'APARCAMENT PER A COTXE** al carrer Germanies. Preu: 40 euros. Telèfons: 971 886 182 i 696 930 527

**PARTICULAR LLOGA 2n PIS.** Carrer Germanies. 100 m<sup>2</sup> + 25 m<sup>2</sup> terrasses, 3 dormitoris, 2 banys, sala d'estar-menjador. Preu: 600 € negociables. 652 658 656

**VENC CINTA** per caminar i córrer. Sense estrenar. Amb ventilador, controlador de calories, de grasses, amb memòria i plegable. Preu a convenir. 655 443 159

**VENC 1r PIS de 105m<sup>2</sup>** en zona tranquil·la del poble. 2 banys, 4 habitacions, cuina i menjador amoblats, Preu: 240.000 euros. Tel. 635 542 674

**HOME S'OFEREIX** per a treballs de jardineria, per fer corral·ls nets, etc. Tel. 638 933 591

**VENC XIMENEIA COMPLETA** amb tubs campana. A preu regalat. 696 802 594 - 971 51 19 24

**VENC FINCA RÚSTICA** amb sala-menjador, cuina ximeneia, dos dormitoris, bany, calefacció, cotxeria, porxada i piscina. A prop del poble. Tel. 630 984 061

**ES LLOGA APARCAMENT PER A COTXE**, amb porta automàtica. A prop de la plaça des Rasquell. Telèfon: 971 51 12 63

**VENC VITRINA REFRIGERADORA** per a tapes, amb 10 palanganes. Preu a convenir. Tel. 971 886 379

**VENC LOCAL COMERCIAL** (amb sortida de fums) de 80 m<sup>2</sup>, a Consell. Ben situat, cantonada placeta-carretera. Preu a convenir. Mòbil: 655 408 415

**VENC MÀQUINA REGISTRADORA** marca Uniwell, de tinta tèrmica; ticket amb anagrama. Molt bon estat. 600 euros. Tel. 696 659 454.

**VENC DUES BICICLETES**, de corredor i Mountain Bike. No tenen ni un any d'antiguitat. Molt bon estat. Preu: 550 euros. Tel. 971 87 02 42 - 636 257 783

**VENC LLIT i 'ROPERO' ANTICS.** Llit alt amb gran capçal i 'ropero' amb dues portes i dos calaixos. Puc passar fotos per email. Preu a convenir. 637 454 850



Joan Perelló

## Sabíeu que...

### Com funcionen els llevats?

Els llevats són uns microorganismes unicel·lulars, de la família dels fongs, i són els responsables de la fermentació en diferents processos. Alguns dels més coneguts són la fabricació del vi, la cervesa o el pa, però altres begudes com el sake japonès contenen processos de fermentació en la seva elaboració.

Em queda clara l'obligatorietat de parlar de l'acció dels llevats en la fermentació del vi, només faltaria, però estarà bé parlar també dels llevats emprats en els pans, pizzes i coques. Anem-hi idò.

### Quina funció tenen els llevats en el vi?

Un dels llevats responsables de la fermentació del vi és la *Saccharomyces cerevisiae*, igual que en el cas de la cervesa.

Aquests fongs s'alimenten dels hidrats de carboni o sucres (com la glucosa, fructosa o el midó) presents en el most del raïm, i el procés químic consisteix en la transformació d'aquests sucres en etanol (l'alcohol del vi) i diòxid de carboni. Aquest canvi té lloc en condicions anaeròbies, és a dir, en absència d'oxigen.

Resulta curiós que el propi alcohol que es va formant té una acció inhibidora de l'acció del llevat, per tant, a mesura que es fa formant l'etanol l'activitat del llevat es va reduint, de tal forma que existeixen uns màxims d'entorn al 20% d'alcohol que frenen totalment l'acció dels ferments. Segur que ningú ha vist mai un vi amb un 40% d'alcohol.

Quant al diòxid de carboni que es forma, es tracta del mateix gas que apareix en els refrescs i que en



el vi es va desprenent i per tant no apareix en el producte embotellat. Així i tot, com tots sabem, aquest gas es pot conservar en altres begudes alcohòliques, de les quals tenim com a exemples els caves o els vins espumosos. En algunes ocasions, aquests vins espumosos poden ser artificials, en els quals el diòxid de carboni no procedeix del procés de fermentació sinó d'una addició posterior.

### És la mateixa funció que tenen en el pa, les pizzes o les coques?

La resposta és sí, definitivament sí, encara que es fa per un motiu diferent. El llevat en aquests aliments també produeix la transformació dels hidrats de carboni en alcohol i diòxid de carboni.

En el cas del vi, la part que interessa és l'alcohol format (tot i que el diòxid de carboni està present en els vins espumosos). En el cas del pa o les coques, la fermentació es provoca per "fer pujar" la massa. La formació de diòxid de carboni en l'interior de

la massa deixa bombolles d'aquest gas atrapades en l'interior que intenten obrir-se pas i fan que aquesta augmenti de mida.

Llavors, tot i que parlem d'un mateix procés químic, l'aplicació és totalment distinta. La pregunta seria, i què passa amb l'alcohol format dins la massa? A diferència del vi, els aliments de rebosteria s'enfornen a temperatures elevades, i l'alcohol present en la massa s'evapora dins el forn, per la qual cosa no queda alcohol en el producte final.

Per altra banda, tenim els llevats químics (de fet, podeu veure aquest nom en els sobrets que compram de llevat). En aquests casos, no hi ha una fermentació, sinó que "la polseta és una mescla que en contacte en aigua produeix diòxid de carboni, que fa que la massa pugui. No és un vertader procés de fermentació, però l'efecte és el mateix.

*Si teniu alguna curiositat o dubte que us agradaria que es tractés en aquest apartat, envieu les vostres suggerències al correu electrònic: curiositats\_salseta@hotmail.com*

entrevista

# Divències



Mateu Banús

Pere Josep Gomila Moranta, aquell ciclista que meravellà a tothom



Gairebé totes les generacions crien figures senyeres que destaquen en alguna activitat a força de predisposició innata, voluntat i preparació. Aquestes persones, i més si es dediquen a la rama esportiva, esdevenen monstres totèmics de l'imaginari popular, capaços d'encendre passions, entusiasme i orgull de tribu.

Això és el que passà amb Pep Gomila en els anys juvenils dels pdrins d'ara mateix. Corredor de bicicletes, amb una voluntat de ferro i dotat d'un "motor" aparentment il·limitat –però que al final el va trair– féu disfrutar als aficionats entre els anys 1953 i 1966, any en que el cardiòleg li diagnosticà un problema coronari i la necessitat d'un any de descans esportiu amb medicació. Aleshores en Pep va "penjar la bicicleta".

Va néixer el gener de 1935, fill de Joan i Aina, que formaren una nombrosa família de dotze fills. Casat l'any 1959 amb Catalina Pasqual Lladó, ara són a punt de celebrar les noces d'or. Tenen cinc fills i set néts. És un jubilat cordial i amatent, passant-se tot l'estiu en una casa funcional i còmoda que tenen en una finca del camí de Biniagual. Per cert, el dia que hi vaig anar per proposar-li l'entrevista em donà una gran bossa de bledes, tendres i sanes, que amb peix i al forn, foren boníssimes.

Pep Gomila és el major i el que aconseguí més fama de quatre germans corredors (Pere Josep, Joan, Antoni i Miquel) a més de dos nebots (Àngel i Joan), i es pot considerar, amb tots els mèrits, com el cap de la nissaga dels Gomila. Em donà dos fols d'ordenador atapeïts i masells amb la relació de totes les seves participacions, i puc donar fe de que són aclaparadors.



**Pep, quins records tens de la teva infància i joventut?**

Mira, es veu que la bicicleta m'ha estirat sempre. Als onze anys em llogaren a Pina on hi vaig estar fins als tretze. Per allà venien a festejar en *Trobat* i en Bonet d'Algaida, i jo –tot i tenir una bona bicicleta, no la podia comparar amb les seves– els demanava que em deixassin fer una volta, i la veritat és que disfrutava, el meu somni era tenir-ne una d'igual. Quan venia a Binissalem sempre ens ajuntàvem amb altres binissalemers que treballaven per aquelles contrades i fèiem carreres. Quasi sempre guanyava jo. Com també ho vaig fer en una carrera proposada pel meu amo contra un d'aquell poble, major que jo i amb pretensions de bon corredor.

Sempre vaig dur aquestes marxes. Ja fent feina a la pedrera pujava com una bala cap a can Macià, i si em trobava en Jaume de *ca na Ponsa*, que pujava a peu, el m'enduia a les espatlles.

Al setze anys vaig participar, com a aficionat, en la meva primera carrera, a Inca, quedant segon, i la gent es començà a fixar amb jo. I jo... que en volia amb tothom que em desafiés. Fins que decidírem treure les llicències i muntar la penya Gamundí-Gomila –en Josep Gamundí i jo–. En Miquel Real es cuidà de tot i la seu era a Can Gras.

La meva primera carrera fou el Campionat de Balears per a principiants: Palma-Manacor-Palma, on vaig quedar el sisè o setè. A partir d'aquí participava en totes les carreres de principiants que podia, quedant sempre segon o tercer.

**Com recordes el poble de Binissalem en aquells temps?**

Era molt distint d'ara, tots els camins i quasi tots els carrers estaven sense asfaltar. El poble era més petit –el Clot de'n Vidal estava sense urbanitzar– i record que hi havia molts de clots. La gent treballava a les pedreres, a les sabateries i a cuidar les finques. Mon pare conrava *Ca na Puessa*, i de ben petits ja ens anàvem amb el carro a ajudar-lo i ens deia: *"venga al-lots que hem de segar per poder fer coques amb ver*

*dura i menjar pa fresc"*. Era un altre temps. Jo he anat amb el meu pare, de *Can Moranta*, a Morneta a cavar vinya de calop, i el padrí feia un arròs amb oli i ben bo que era. Avui hem *"passat davant al renou"*, ara tots som senyors i llavors tothom era pobre. Record que els jornalers, els diumenges, havien d'esperar que els amos sortissin de missa per cobrar la setmana.

**Era rentable econòmicament aquest esport?**

Que va!. Si fos avui jo estaria salvat i ben salvat, però de la meva promoció no n'hi ha cap. Ni tan sols en Timoner, que ha estat sis vegades campió del món. Per cert, que el sisè campionat, l'any 1965, el va guanyar gràcies a jo, i ell ho va reconèixer públicament damunt el podi dient: *"gràcies a Gomila som campió del món"*.

Al principi es formaren unes penyes i els socis pagaven una quota per ajudar-me en les despeses, perquè si ho comptaves tot, al final, si anava bé, empataves. Més envant, don Andreu Oliver, perquè pogués entrenar i mantenir a la família, em passava un setmanal i ell organitzava les carreres i cobrava. Era molt bona persona, però un poc raro, i si el trobaves de bones no tenia res seu. Quan es presentà per a president jo li vaig donar el vot de molt bon gust.

Durant la meva vida esportiva hi hagué dues persones que m'ajudaren molt: el senyor Oliver, que m'apreciava molt, i en Bernat Capó, que... bono!, estava embruixat amb jo!. Quan anàvem a córrer em deia: *"Pepet avui has de fer això i això, i jo mai li vaig fallar"*.

**Quins varen ser els teus principals èxits?**

Bé, vaig ser campió d'Espanya de mig fons com a independent, el 1959. I el 1960 i 1965, com a professional. També el 1965 em vaig proclamar campió de Balears darrera moto comercial, i quart en el campionat del món celebrat a Sant Sebastià.

Però, per a mi, la principal gesta fou quedar classificat tercer, amb

medalla de bronze, en el campionat del món de mig fons darrera moto *stayer*, disputat a Amsterdam (Holanda) l'any 1959. Medalla que, després, per interessos espuris, em fou retirada per la Federació Internacional de Ciclisme, per una reclamació de l'holandès *Cook*. Però jo sempre m'he considerat l'autèntic medalla de bronze.

**Ja hi havia històries de dopatge llavors?**

No ho crec. No hi havia aquesta brutor d'ara, i si hi havia algun cas seria poca cosa. Jo prenia un cafetet amb dos vermells d'ou, una mica de conyac i molt de sucre, i allò –com que no en prenia mai– em donava una força de no dir. Jo els deia: *"avui vos guanyaré"*. I ells comentaven: *"aquest es droga"*. Però anaven ben errats. Bones comes que tenia un!... i un bon motor.

**I ja per acabar. Ens pots contar qualche anècdota?**

A jo, el que millor m'anava eren les carreres darrera moto, i en el Velòdrom del Tirador en disputàrem moltíssimes amb en Guillem Timoner. Esportivament teníem molta rivalitat, però després ens donàvem la mà i no ha estat res. Però és una rata vella i una carrera va acabar a tocs. Jo li duia mitja pista d'avantatge, i el seu germà Toni i en Mascaró em tancaren el pas i ell va aprofitar per avançar-me. A la meta, el primer que vaig fer fou tomar una cella a en Toni i repartir bufetades a tothom. En Mascaró que em volia pegar amb una clau de "rodillo", la policia per enmig, en Guillem que em va tirar una coça a l'entreuix..., total: un desastre!



Una d'aquelles grans carreres...



# Can Gelabert

## CASAL DE CULTURA



J. Escanelles

### Continuïtat i relleu d'exposicions

La triple exposició de la Vermada ens ha fet companyia l'octubre sencer: una individual, amb DOLORES SAMPOL, i el parell de col·lectives BOTART i CERTAMEN D'ARTS PLÀSTIQUES I VISUALS VILA DE BINISSALEM.

Per a dia 7 de novembre es canvia el pla amb ANDREW PINDER, MALLORCA YEYE-POP ART i ILLA DE LES ESTRELLES.

Les tertúlies *Xafarders* tornen a Can Gelabert.

### Xafarders

La nit històrica de les Verges en 1971 va ser el tema seleccionat per a la tertúlia XAFARDERS desplegada el 29 d'octubre.

Trenta-vuit anys enrere, una colla de joves que es divertien fent serenates van ser detinguts, amb un cop d'efecte desconcertant, per un agent de la Guàrdia Civil, el qual, en el súmmum de la consternació, en malferí un, havent-li disparat a frec de canó. El fet produïa la mobilització del veïnat binissalemer i trascendia a l'àmbit de Mallorca. El consell militar de guerra es clouria amb la condemna de l'agressor.

En un clima distès i emotiu, alguns membres de la colla esmentada i testimonis afegits van fer la tertúlia quant als moments progressius d'aquell drama:

l'agressió, la protesta popular i el judici. En el debat, intervenien la suma de 13 contertulianes i contertulians.

El proper 26, fora del programa, el grup dels XAFARDERS presentarà fotos de cine en blanc i negre, amb actors i actrius de l'era mítica de Hollywood, recull d'IGNASI UMBERT, Sant Llorenç des Cardassar, exposició que romandrà deu dies per a gust de la gent que freqüentava les sessions de cine.



XAFARDERS

### La massacre de Srebrenica

Un fet igual d'escarrufador que d'increïble –l'anorreament, en massa, de vida i de memòria, el juliol de 1995, en aquesta vila de Bòsnia–, va tenir divulgació a Can Gelabert, el 7 d'octubre, servida per IGMAN-Acció Solidària, ONG de Catalunya que opera en territori bosnià a partir del 1992.

Carles Bargalló desplegava una conferència, amb els suports d'una exposició itinerant i d'una projecció documental. Referia la situació actual de les víctimes, les enterrades (més de 8.000) amb desgavell i mutilació i les famílies disperses o forçades a conviure amb els opressors no peneditos i genocides en llibertat. Va ser una lliçó i un punt de meditar i de comprometre.

Just 10 persones en demostraren l'interès, i no vull dir quantes amb representativitat política.



### Concert a Cals Agustins

A Cals Agustins, els concerts de música de cambra demostren l'imperatiu de l'excel·lència. Els qui anam a sentir-los som enduits per la bona qualitat, sense l'estímul de refrescos o de gelat o de bocins de coca. L'última vegada, 23 d'octubre, érem cosa de 25 a secundar la invitació, amb una majoria, tanta sort!, de binissalemeres i binissalemers.

Actuava el **QUINTET ADAGIO DE L'ALBÓ**, de Palma, conjunt de breu història que, tanmateix, dignifica les oportunitats, en virtut de la maduresa artística. La interpretació acollia peces de Mariàngels Albons, compositora i, a la vegada, pianista del grup. Els instruments (piano, violoncel, saxo, clarinet i violí), com si dialogassin, amb tertúlia falaguera, tranquil·la, melangiosa, i afavorien pensaments agradables. Esperem, gràcies a la musa Euterpe, que es formi a Binissalem un nucli d'aficionades i d'aficionats a aquestes audicions que val la pena de gaudir-ne.



# Poesia

### El pi de Formentor

Mon cor estima un arbre!  
Més vell que l'olivera,  
més poderós que el roure,  
més verd que el taronger,  
conserva de ses fulles  
l'eterna primavera  
i lluita amb les ventades  
que atupen la ribera,  
com un gegant guerrer.

No guaita per ses fulles  
la flor enamorada;  
no va la fontanella  
ses ombres a besar;  
més Déu unguí d'aroma  
sa testa consagrada  
i li donà per trone  
l'esquerpa serralada,  
per font la immensa mar.

Quan lluny, damunt les ones,  
reneix la llum divina,  
no canta per ses branques  
l'aucell que encativam;  
el crit sublim escolta  
de l'àguila marina,  
o del voltor qui passa  
sent l'ala gegantina  
remoure son fullam.

*Fragment del poema  
del gran poeta mallorquí  
Miquel Costa i Llobera  
(Pollença 1854 - Palma 1922)*

## Andreu Ferrà · Tècniques Naturals



### Consulta d'Acupuntura i Quiromassatge

Regulacions de mal de cap, dolors de les articulacions i músculs, insomni, dismenorrea (dolor menstrual), restrenyiment, depressió, manteniment de l'equilibri energètic, etc.

C/ de s'Era, s/n · Binissalem  
Tel. 871 911 846 - 626 269 894

Bonaire, 62  
07350 Binissalem  
Telèfon/Fax 971 511 545  
info@fusteriacomas.com  
www.fusteriacomas.com

**FUSTERIA  
comas**  
DES DE 1932



Concepció 10 - 12  
07350 Binissalem (Illes Balears)  
Tel/FAX: 971 51 11 09

Peluqueria  
**Margarita**  
Oliva



- COSMETOLOGISTE
- CORTES A TIJERA
- MOLDEADOS Y PERMANENTES
- TINTES

C/ Rectoria, 2 1r A · Tel. 971 51 12 92 · Binissalem

**Horrach**  
Regalos personalizados

**METAL**  
**CARPIN**



Ses Germanies, 16. Local 6 · Binissalem / 616 762 641 · 971 511 830  
Fax: 971 886 707 / metalcarpin@ozu.es · www.metalcarpin.es.kz



**Masset**

**EXCAVACIONES Y DESMONTES**  
**TRANSPORTE MATERIAL**  
**PARA CONSTRUCCIÓN**

**JUAN TONI RAMIS ROSSELLÓ**

C/. Miguel Malonda, nº 5 • 07350 Binissalem • Mallorca • Baleares  
Tels. 971 511 331 • 615 154 963



ESTRIS DE CUINA, PARAMENT DE LA LLAR  
C/. REG, 5 BINISSALEM. TEL. 87 02 39

HERBES  
Des de 1898  
**Túnel**  
MESCLADES  
DESDE 1898  
Túnel  
MIXTAS. MIX  
www.tunel.com

BEBE CON MODERACIÓN. ES TU RESPONSABILIDAD.

Bodegas Túnel, S.A. Avenida Príncipes de España, 3 - 07141 MARRATXÍ - MALLORCA  
Tel. 971 604460 - Fax 971 604533 - E-mail: info@tunel.com - www.tunel.com



# CASA MUSEU LLORENÇ VILLALONGA

Fundació Casa Museu  
Llorenç Villalonga  
BINISSALEM

*El Gattopardo i l'univers villalonguà*

En teoria, pel novembre ja toca fer fred i res millor per combatre el fred que un bon tassó de vi.

Si encara no coneixeu el celler de Can Sabater, ja sabeu que, aquesta tardor, tots els qui treballen per la cultura a Binissalem han sumat esforços per una causa comú: **el medi ambient**.

### Primera visita al celler

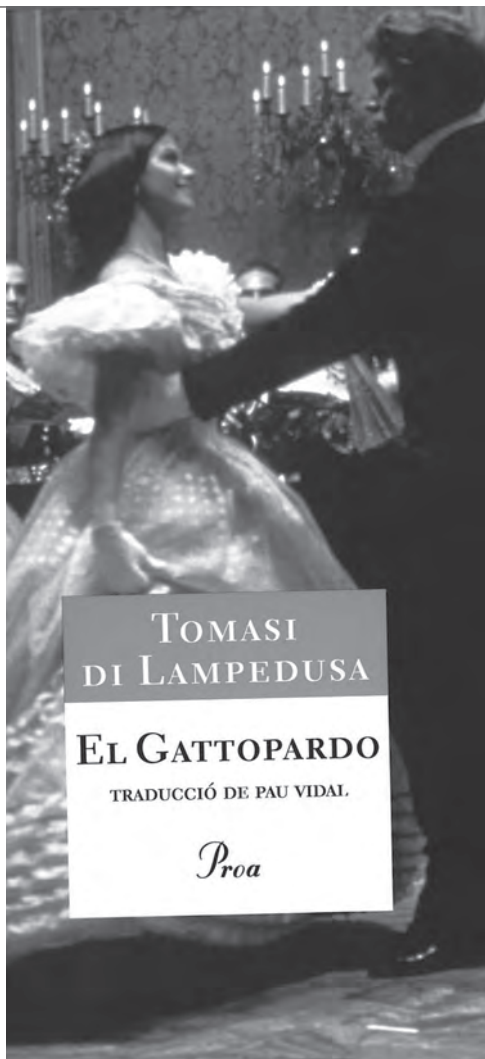
I, precisament, amb aquesta finalitat, la Casa Museu Llorenç Villalonga s'ha afegit en la conscienciació per al medi ambient, juntament amb la Conselleria de Medi Ambient del Consell de Mallorca (responsable de la restauració), en donar a conèixer el celler a través de visites guiades, tal i com ja s'anuncià en el passat número del mes de setembre.

A tots aquells interessats en aprendre el procés de la fabricació artesanal del vi, se'ls informa que la visita programada per al dia 7 de novembre ha passat, per causes alienes a l'organització, al dissabte, dia 14 de novembre. Quan rebeu aquesta revista encara hi sereu a temps d'apuntar-vos-hi.

### Itinerari per Tofla

I si aquest temps de tardor ens ho permet, per al diumenge dia 15 de novembre hi ha previst un itinerari literari entorn a Bearn. En aquesta ocasió es tracta d'un itinerari intensiu per Tofla al llarg de tota una jornada.

L'excursió serà conduïda pel conegut historiador, Gaspar Valero, qui l'ha titulada: "Llorenç Villalonga i Tofla: els indrets de Bearn", atès que Tofla va ser un escenari vital per a l'escriptor.



TOMASI  
DI LAMPEDUSA

EL GATTOPARDO

TRADUCCIÓ DE PAU VIDAL

Proa

### El Terreno, barri literari

Seguint amb el tema dels itineraris literaris, el dissabte 21 de novembre serà el torn d'*El Terreno*, barri literari per antonomàsia al que Llorenç Villalonga dedicà pàgines i temps de la seva vida; ja fos al món fictici de *Mort de Dama* o bé amb les visites hi realitzà amb l'escriptor George Bernanos.

*El Terreno* ha estat sempre un barri bohemi, i no de bades "la colònia estrangera" i els escriptors el triàvem com a residència, entre

La primera visita guiada al celler serà aquest dissabte, 14 de novembre, en la qual s'explicarà el procés de la fabricació artesanal del vi

d'altres: Gertrude Stein, Camilo José Cela..., i també el jove Llorenç Villalonga, juntament amb el seu germà Miquel.

### El guepard. Diàleg obert

Per a la cloenda del mes de novembre la Casa Museu té reservada una presentació de luxe.

Aprofitant la recent publicació de la versió definitiva d'*El guepard*, en català, s'ha convidat al traductor Pau Vidal per a un Diàleg Obert amb l'escriptor i autor de l'estudi "El príncep i el felí", Miquel Pairolí.

A més de ser un tema molt interessant, *El Gattopardo* té estretes relacions amb Llorenç Villalonga, ja que va ser l'autor de la primera versió que es va fer al català.

La xerrada girarà entorn a la novel·la *El Gattopardo* i la seva relació amb l'univers villalonguà. El diàleg donarà pas a un fòrum sobre la novel·la entre tots els assistents. Serà el dijous, 26 de novembre, a les 19 hores. Diàleg Obert: *El príncep, el felí i Villalonga*.

Llorenç Villalonga



# Novel·tats

## ... a la Biblioteca Municipal

### Novel·la

*La isla bajo el mar.*  
Autora: Isabel Allende  
*Anatomía de un instante.*  
Autor: Javier Cercas

### Infantil

*Caperucita Roja.*  
Autores: Hermanos Grimm  
*No te vayas...*  
Autora: Gabriela Keselman  
*Com es pot curar una ala trencada?.*  
Autor: Bob Graham  
*La carta de Papá Noel.*  
Autor: Yukiko Tanmo  
*Un dia amb el pare:*  
Autora: Kate Banks  
*Diez Angelitos.*  
Autora: Else Wenz-Viëtor

### Juvenil

*Maneres de viure per sempre.*  
Autora Sally Nicholls  
*Las hijas de Tara.*  
Autora: Laura Gallego  
*Els jocs de la fam.*  
Autora: Suzanne Collins  
*Carta al rei.* Autor: Tonke Dragt  
*Violet Park.* Autora: Jenny  
Valentine  
*Coraline.* Autor: Neil Gaiman

### CD's

Efecto Mariposa. 40:04  
Paulina Rubio. *Gran City Pop*  
Elvis Costello. *Secret, profane y  
Sugarcane*  
El sueño de morfeo. *Cosas que nos  
hacen sentir bien*  
Nuria Fergó. *Tierra de nadie*

### DVD's

*Solo quiero caminar*  
*Che Guerilla*  
*Oveja Shaun:Rebaño del sábado noche*  
*El curioso caso de Benjamin Button*

### ACTIVITATS DE LA BIBLIOTECA

Dilluns, 2 de novembre. A les 18.00h, a la Biblioteca Municipal: **3caContes**. Adreçat a infants d'entre 0 i 3 anys. Inscripció prèvia a la Biblioteca.

Dilluns, 9 de novembre. A les 18.00h, a la Biblioteca Municipal: **Contacontes sostenibles**, a càrrec de Toto, el científic loco, i la seva ajudant Tana.

Dilluns, 16 de novembre. A les 18.00h, a la Biblioteca Municipal: **Contacontes Contes amb música** (Paff el Drac màgic). A càrrec de la Fundació Kairós.



## Concurs *El llibre amagat*

### Concurs adreçat a públic adult

Cada mes la Biblioteca vos ofereix la possibilitat de guanyar un val de 20 euros per la compra d'un llibre a través d'un senzill concurs de recerca.

En què consisteix?  
En cada número de la revista surt publicat un fragment d'un llibre. Haureu d'endevinar a quin llibre pertany i quin és el seu autor/a. Perquè no sigui massa complicat, les setmanes següents s'exposaran a la biblioteca noves pistes relacionades amb el llibre o l'autor/a.

Què he de fer si crec que sé de quin llibre es tracta?

Pots fer-ho de dues formes diferents:

- 1) Vine a la biblioteca i emplana una fitxa resposta.
- 2) Envia un e-mail amb les teves dades personal i la resposta a l'e-mail:  
biblioteca@binissalem.org.

- Si vols rebre les pistes a través del teu e-mail. Envia la teva adreça a l'adreça de la biblioteca i a principi de cada setmana t'enviarem una nova pista. D'entre tots els participants que han encertat n'escollim un a l'atzar.

---

El llibre del mes d'octubre ha estat difícil i per això tornam a fer el mateix llibre i vos adjuntam dues pistes.

---

### 29è Llibre Amagat

Text.

1a Pista.

"Una necessitat de venjança i una ràbia profunda s'alçaren en la seva ànima [...] "Aniré a trobar-lo abans de deixar-lo per sempre i li ho diré tot. Mai no he odiat tant a ningú com aquest home", pensà. "Sí, cal anar a l'estació i, si no hi és, sorprendre'l" [...] consultà els horaris dels trens. El del vespre sortia a les vuit i dos minuts. "Sí, arribaré a temps".

[...]

Amb pas ràpid i lleuger davallà els graons que anaven del dipòsit d'aigua als rails, i es deturà vora el tren. Examinà fredament la gran roda de la locomotora, les cadenes i els eixos, i, d'un cop d'ull, provà de mesurar la distància que separava les rodes de davant del primer vagó, de les rodes de darrera.

"Aquí! –es digué, mirant l'ombra projectada pel vagó sobre la sorra barrejada amb carbó escampada per les travesses–; aquí, al mig, el castigaré i m'alliberaré de tothom i de mi mateixa"

2a Pista

La novel·la d'aquest mes ens parla d'una tràgica història d'amor, passió i gelosia. Dos amants en un temps que no els comprèn; una dona que lluita entre el seu amor i els remordiments que aquesta passió li provoca; una alta societat hipòcrita i xafardera, aquests són alguns dels temes abordats.



### 40 ANYS SENSE ELLS

El 26 de setembre d'aquest 2009 ha fet 40 anys de la publicació d'ABBEY ROAD, el que fou de veritat –el *Let it be* fou publicat després però gravat abans– la darrera obra del més famós conjunt anglès que ha donat la història del rock en tots els seus, a hores d'ara, llargs anys d'insolència. Amb ells continuaren i començaren moltes de coses que determinaren, més endavant, l'extens currículum d'aquesta manera tan directa i generacional de construir a les totes música popular a gran escala. Cinc milions de còpies en poc més de 3 mesos a partir de la seva edició i 18 setmanes com a número ú avalen aquest projecte de comiat considerat per bona part de la crítica especialitzada com la seva obra mestra, amb permís del *Sargent Pepper's*, el *Sergent Pebre Bo*, apocalipsi de la psicodèlia; una darrera remesa, per tant, que està lluny de significar la decadència del quartet sinó més aviat la seva plenitud; tot un adéu de cinc estrelles.

La sorpresa fou, i tan a darrera hora, el descobriment de George Harrison com a compositor, que signà dues de les millors perles de l'àlbum: *Something*, la preferida de Lennon, i *Here comes the sun*, que interpretà tot sol a la seva primera reparició en directe al concert per a Bangladesh, organitzat per ell mateix el 1971. *Al final l'amor que te'n dus és ben igual a l'amor que deixes*, aquest és el definitiu *The End* dels escarabats.

tgomil@...Help!



## LECTURA EN VEU ALTA

Des de fa tres anys la Biblioteca Municipal de Binissalem du a terme un projecte de Lectura en Veu Alta, en català i castellà, a través del qual es pretén l'acollida i integració d'immigrants estrangers. Un altra de les finalitats del projecte és també la de recuperar l'antiga tradició de llegir en veu alta.

Segons explica Eulari Arlès, lectora de professió i encarregada de du a terme aquestes sessions, aquesta costum hi és molt més present a un gran nombre de països d'Europa que no a Espanya. Així, en algun país del continent, quan s'ha de fer la presentació d'un llibre, és molt comú que l'autor en faci una lectura en veu alta d'algun fragment de l'obra, mentres que a l'Estat Espanyol és més típic un altre tipus de protocol. Arlès apunta que la tradició de llegir en veu alta ja existia en l'època romana. A la Catalunya Nord també hi va ser present durant el segle XIX, quan en alguna fàbrica o indústria surotapera (Museu del Suro Palafrugell) es tenia contractat, com un treballador més, un lector que tant podia llegir des de premsa fins a novel·la o poesia.

Aquest mateix cas també es donava a les indústries tabaqueres a la Cuba del segle XIX.

## Un projecte de lectura a través del qual es pretén l'acollida i integració d'immigrants estrangers

Enguany, i des del passat dia 5 d'octubre, la Biblioteca ofereix, setmanalment, una lectura en veu alta per a immigrants estrangers, havent-se distribuït en dos grups els dilluns (castellà), i altres dos grups els dimecres (català), de 19 a 20h i de 20 a 21h.

Per altre lloc, un dimarts de cada mes, de les 15.30h a les 16.30h, la sessió de lectura es desplaça fins el Centre de Dia. I un altre dimarts, entre les 16 i 17h, té lloc entre un grup de gent adulta d'alfabetització, alumnes assistents a l'Escola Graduada.

D'altra banda, els divendres, entre les 9.30 i les 11h, a través dels Serveis Socials de l'Ajuntament, s'imparteix també una sessió de lectura per a un grup de dones magrebines, aquí sí que amb l'objectiu d'integració a partir d'un nivell molt bàsic de lectura.

Les escoles del poble i l'Institut, també treuen profit d'aquesta iniciativa. Així, un pic a la setmana un grup de nines de diferents naciona-

litat (Magreb, Rumania, etc) hi poden participar. I promogut pels Serveis Socials, també hi ha prevista l'assistència d'un grup d'alumnes "de reforç", per tal de millorar els seus coneixements.

El projecte ha estat ofert als dos col·legis i a l'IES, de manera que, diferents grups aniran passant per la Biblioteca per participar en una d'aquestes lectures en veu alta.

### Eulari Arlès, lectora

Eulari Arlès Font, és natural de Maria de la Salut, tot i que ha residit molts d'anys a València.

Amb estudis d'Història a la facultat de Geografia i Història i estudis d'Arquitectura a la Universitat Politècnica de València, des del 2005 es dedica a aquesta innovadora professió, una iniciativa que ella mateixa s'encarregà de posar en marxa començant a fer les seves primeres Lectures en Veu Alta, en castellà i català, al poble de Sineu, per després anar passant per altres municipis com Binissalem, Marratxí, Esporles o Consell...

Durant les passades Festes des Vermar va ser ella qui oferí la lectura durant l'acte anomenat "Vi-Biblioteca", celebrat al celler Vins Nadal, i fent-ho també en altres festivitats assenyalades com poden ser el Nadal o, fins i tot, en domicilis particulars.





Antoni Pol

# Binipèdia

**El segle XIX (i 2)**



Reconesc que la visió d'aquest segle és excessivament fragmentària. Una època que marca l'entrada de la Vila dins una dinàmica econòmica i social moderna mereix més atenció. Tant de bo que els joves historiadors de la Vila s'animin a desenvolupar els diversos aspectes de l'època: l'urbanisme, les iniciatives industrials, les inquietuds i l'ambició d'un poble.

## 22 de novembre de 1852

El cimbori és l'element simbòlic feble de Binissalem. En la data consignada, una violenta tempesta de vent i aigua, pròpia de la tardor, en va esbucar una cantonada. Construïda a les primeries del segle XVIII, en la fase de construcció del creuer del temple, pel mestre Bernat Cabrer, ja hagué de ser reformada, el 1747, pel mestre Lluç Mesquida. Recentment, el 1979 i 1999, encara s'hi han tornat a fer obres de consolidació.

## 1855

Aquest any queda definitivament desmuntat el cementeri existent al costat de l'Església, l'espai denominat "els Vasos". Se comença a configurar l'actual plaça, de forma rectangular, s'anivella el trespol i s'envolta de barana i pedrissos de pedra blanca. Al llarg d'aquesta segona meitat de segle se li afegiran nous elements –les baranes de l'escala d'accés a l'església i la plantació d'arbres– que l'aniran convertint en centre i símbol de la cohesió de la Vila.



## 1 de juny de 1857

El religiós Andreu Villalonga Llebrés (1819-1893), funda a Binissalem una Congregació laica de Terciaris Agustins. Una de les finalitats serà l'elaboració de vi per a la celebració de l'Eucaristia. La institució se dissolgué el 1953, després de quasi cent anys de ser un punt neuràlgic de la Vila, comercial i religiós. Part del seu patrimoni continua complint finalitats socials i de beneficència.

## 1864

Una altra activitat econòmica que comença a desenvolupar-se és l'explotació del jaciment de carbó mineral descobert el 1834 a Binissalem i pobles dels voltants. L'extracció de lignits tindrà una durada d'uns cent anys.

## 1864

Comença a funcionar l'enllumenat públic de petroli, que el 1905 serà substituït per l'electricitat.

## 1885

Se beneeix l'original trona situada entre la capella de Sant Josep i Santa Catalina Tomàs, pagada pel rector Bonaventura Barceló. El picapedrer Gabriel Nicolau Bestard (a) Mullerat, és l'autor del peu de pedra. La part de fusta és obra de Bonaventura Felip Pascual Cirer, fuster que també se dedicà a la construcció de portes de cases senyoriales, com la de Cas Capità Bissó.

## 27 de febrer de 1887

Se constitueix "La Auxiliadora", una societat que pretén "proporcionar a sus asociados socorros mutuos, instrucciones decorosas y las demás ventajas que se obtienen con el trato de las personas". Va tenir la seva seu al n° 26 del carrer Pere Estruch fins a l'any 1920. Aquesta mútua se mantindrà activa fins a 1965, any en què se implantarà la Seguretat Social.





C/ Guillem Martí, 7 Baixos · 07350 Binissalem · Telèfon: 971 88 66 66 · Fax: 971 88 66 63

## Ofertes per al pont de la Constitució

### NACIONAL

**Creuer fluvial riu Guadalquivir:** des de 505 euros  
**Sevilla, Cadis i Pueblos Blancos:** des de 460 euros  
**La Rioja i País Basc:** des de 575 euros  
**Sant Sebastià:** des de 395 euros  
**Madrid i voltants:** des de 499 euros  
**Extremadura:** des de 497 euros  
**Cantàbria:** des de 455 euros  
**Posades de Cantàbria:** des de 257 euros  
**Galícia casa rural:** des de 280 euros

### INTERNACIONAL

**Roma:** des de 599 euros  
**Marroc:** des de 564 euros  
**Estambul:** des de 496 euros  
**Dubrovnik:** des de 710 euros  
**Praga:** des de 489 euros  
**Berlin:** des de 349 euros  
**Paris:** des de 598 euros

Per a més informació podeu passar per l'Agència. Tenim moltes més ofertes!

# SANS

## FOTOGRAFIA - VIDEO

**INDUSTRIAL, PUBLICITARI,  
SPOTS TV, REPORTATGES**

**TDI TRACTAMENT DIGITAL D'IMATGES  
REVELATS EN 1 hora**

**Plaça Església, 20  
07350 Binissalem (Mallorca)  
Tel./ Fax: 971 511 347**

## VIATGE CULTURAL

### *Viena, ciutat de la música i dels palaus*

Del 26 de febrer al 3 de març de 2010



Ciutat dels Habsburg, la Viena imponent, dels grans palaus i de l'òpera. Ciutat del vals i de compositors il·lustres: Beethoven, Strauss, Schubert, Mozart...

Passejos pel centre històric; el meravellós paisatge de la Vall del Danubi; l'abadia benedictina de Melk, amb la famosa biblioteca, escenari intrigant de la famosa novel·la d'Umberto Eco *En el Nom de la Rosa*

#### El viatge inclou:

- Autocar: Binissalem-aeroport-Binissalem
- Avió directe amb la companyia Air Berlin: Palma-Viena-Palma
- Sortida: 26 de febrer, a les 20h, i arribada a les 22:30h
- Tornada dia 3 de març a les 11:45h, i arribada a les 14h
- Trasllats: aeroport-hotel-aeroport
- 5 vespres Hotel 4\* al centre de Viena
- Habitació doble amb berenar (consultar preu individual)
- Itineraris inèdits per Viena
- Visita de dia complet (8 hores) a l'abadia de Melk (tiquet inclòs) i recorregut per la Vall del Danubi
- 1 sopar de grup en un restaurant de Viena
- Assegurança de viatge i cancel·lació per causa justificada
- Taxes incloses en el preu

#### **PREU: 590 EUROS**

Viatge organitzat, dissenyat i conduït per Beni Aguiló, historiadora de l'art i guia cultural, i Viatges Massanella (Binissalem).

Inscripcions: per ordre de pagament de 100 euros en concepte de reserva de plaça.

**Breu termini d'inscripció. Places limitades.**

Més informació al 971 511 721 o bé a Viatges Massanella (Binissalem) 971 886 666.



Addaia  
estètica

Caterina Pascual

#### Tractaments corporals:

- LPG
- Tractaments d'algues
- Anticel·lulítics
- Massatges/drenatge limfàtic

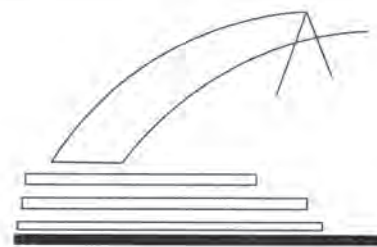
#### Tractaments facials:

- Neteja facial
- Tractament d'hidratació
- Tractament antirrués
- Tractaments antiacné

**Altres tractaments:** Manicura, Pedicura, Depilació, Fotodepilació amb làser i serveis de dietètica.

C/ Estació, 33 A 1r  
07350 Binissalem  
Mòbil: 679 425 585  
Tel. 971 88 64 86

## Restaurant Can Arabí



Especialitats: fideus amb conill  
i arròs amb salseta

Zona d'acampada - Piscina

Camí Bellveure. Binissalem. Tel. 971 51 22 11

instal·lacions  
elèctriques



**ELECTRICITAT** **IL·LUMINACIÓ**  
**TELECOMUNICACIONS** **CLIMATITZACIÓ**

C/ Joan Miró nº13 - BINISSALEM  
Tel.. 971 51 20 14 / Fax. 971 87 04 28  
Mòvil 617 462 377

Pedra i Vi

Assessorament fiscal i comptable

Camí de s'Aigua, 101 - Local 4  
07350 Binissalem  
Telèfon i Fax: 971 870 680  
info@pedraivi.com

Papereria

Nous  
Colors

Venda de premsa en general (diaris,  
revistes, etc.), material escolar i regals

Horari: De dilluns a divendres,  
de 7:30 a 14 hores i de 17 a 20 hores

Dissabtes i diumenges, de 8 a 13 hores.

C/ Reg, 48 (davant sa benzina) · 667 700 112

**SISTEMAS**  
Tècnics de Mallorca S.L.

**Sistemas Tècnics de Mallorca, S.L.**  
Camí de s'Aigua 101, local 8  
07350 Binissalem  
Tel. 971 104 640 - 636 791 207  
info@sistemasdemallorca.es  
www.sistemasdemallorca.es



- PC de sobretaula i portàtil
- Apple MACos & Linux
- Servidors i llicències Microsoft per volumen
- Infraestructures de xarxes cablejades
- Xarxes inalàmbriques
- Consumibles originals, reciclats i compatibles
- TPV (Punt de venda) comerços i restauració
- Internet rural i telefonia IP
- Equips multifunció i multicopiadores
- Manteniment Multifuncionals
- Paper per a impressores
- Etiquetes per a impressió
- Ploters i copiadores de plànols
- WEB & dominis
- Programació a mida
- Servei tècnic (Electrònica i informàtica)

PRINT  
AFFINITY acer



3COM  
Partner Registerade

Golden  
nashuatec  
Distribuidor Oficial



## COMPROMÍS: 48h

Reparam el teu PC en menys de 48 hores (des de l'hora d'entrada al taller fins a l'avis telefònic) excepte aquelles averies que requereixin el seu enviament a serveis tècnics oficials o recanvis originals. En cas que la reparació duri més de 48 hores només s'haurà de pagar la meitat de l'import de la mà d'obra. En reparacions d'impressores, el plaç màxim serà de 96 hores, exceptuant aquelles que requereixin ser reparades per serveis externs o recanvis originals. Disposam del més ampli catàleg de consumibles compatibles (tòner, tambor i fusor) per a qualsevol tipus de fotocopiadora, impressora o multifuncional. Tenim més de 8.000 referències catalogades de tòner i consumibles originals. Som servei tècnic oficial de Nashuatec a Balears, marca líder en copiadores digitals, multifuncionals o impressores per a treball en grup, àlt volumen o gran format. I amb la possibilitat de pagar pel que s'imprimeix: des de 0,0080 en b/n i 0,06 en color. També comptam amb un ampli catàleg de papers i etiquetes per a impressió tant inkjet com làser.

Som una empresa amb un servei i solucions globals.



### Reutilització de llibres

Aproximadament uns 540 llibres són reutilitzats entre el grup de 113 alumnes de Primària (un 69,3%), acollits a l'anomenat *Fons de Llibres* de Nostra Senyora de Robines.

En un mateix curs cada alumne utilitza 7 llibres de text, i perquè el sistema de reutilització funcioni s'estableix un mínim de vida de quatre anys al llibre, de manera que el mestre, tot i les ofertes editorials, no pot canviar-los.

Per la seva part, les famílies es comprometen amb el centre escolar a tornar els llibres en bon estat, per a què puguin seguir utilitzant-se. Així, un llibre que comença a ser emprat, serà utilitzat, com a mínim, per quatre alumnes diferents abans de ser, definitivament, apartat.

Cal recordar que els llibres que no poden ser reutilitzats són els de 1r i 2n, ja que són usats no sols per a la lectura sinó també per escriure-hi. Tot i això, el cost d'aquests també s'inclou en el *Fons de Llibres*, sent cobert gràcies a la quota de 85 euros que paguen els pares i a l'aportació de 75 euros per part de la Conselleria d'Educació.

*Nota: dins aquestes dades no hi consten els alumnes ja inclosos a l'escola nova.*

### Els estudis i la premsa local

L'Institut d'Estudis Balearics organitzà, aquest mes d'octubre, unes Jornades sobre Estudis i Premsa Local al segle XXI. El dijous dia 1 va tenir lloc, al Centre de Cultura "SA NOSTRA", la presentació i les primeres ponències i actes.

Per altre lloc, el dissabte 3 d'octubre l'escenari passava a l'auditori de Porreres, on finalment conclourien les jornades el dissabte dia 17; mentres que els dies 8 i 15 d'octubre els debats i conferències se celebraven a l'Aula de Graus de

l'edifici Ramon Llull de la UIB. Precisament el dijous 15, en la presentació d'*estudis monogràfics de premsa local*, acte presentat per l'investigador Arnau Company, hi participaven representants de quatre publicacions de poble: *Mel i Sucre* de Sant Joan, *Es Dijous* d'Inca, *Coa Negra* de Santa Maria i *Arròs amb Salseta*. Durant les respectives intervencions, cada un dels representants explicaren la història, funcionament i desenvolupament de les publicacions així com el seu futur i objectius marcats.

### Premsa Forana

Les publicacions de Premsa Forana assistiren al dinar de mitjans de comunicació que el Consell de Mallorca organitza anualment.

Va ser el dissabte 31 d'octubre, a la Colònia de Sant Jordi, comptant amb la presència de representants de l'entitat insular, encapçalats per la presidenta, Francina Armengol.



### Premsa des Raiguer

Per altre lloc, el dilluns 9 de novembre, a Inca, la Conselleria de Cooperació Local del Consell organitzà un dinar amb la premsa des Raiguer.

L'acte comptà amb la presència del conseller, Miquel Rosselló i la directora insular d'Assessorament Municipal, Maria Orts. A la trobada es parlà de les fites assolides, com el gran augment dels serveis a ajuntaments, l'increment pressupostari del Pla d'Obres i Serveis o la presidència d'Arc Llatí, entre d'altres.



# PIZZERIA

## Es Clot



- Fins a 40 varietats de Pizzas
- Més de 20 receptes de pasta

**Obert de dimarts a diumenge**  
(dilluns tancat, excepte festius)  
Horari: de 11 a 15h i de 19 a 23:30h

C/ Joan Josep Amengual i Reus, 43 A

**Tel. 971 512 248**

# gestió10

assessors per a empreses

### Servei integral d'assessorament

Dissenyat per a aquelles empreses i empresaris que necessiten afrontar nous reptes

Solucions i suggeriments aportats per un equip de professionals multidisciplinars en:

- > Serveis d'administració i gestió a les Pimes (Fiscals, laborals, comptables i financers)
- > Assessoria econòmica i financera
- > Assessoria jurídica i fiscal
- > Assessoria de marketing
- > Assessoria de Recursos Humans
- > Auditoria legal i voluntària

Telefoni'ns i li presentarem personalment el nostres serveis

**Sor Francinaina Cirer, 10, 1º B**  
**07350 Binissalem (Illes Balears)**  
**T 871 912 383 F 871 912 384**  
**gestio@gestio10.net**



# OBJECTIU CRÍTIC

J. PERELLÓ

Regular: \* Interessant: \*\* Bona: \*\*\* Molt Bona: \*\*\*\* Obra Mestra: \*\*\*\*\*

\*\*\*



## Agora

A la fi una pel·lícula d'un director espanyol com és n'Alejandro Amenábar, i a més, molt ben feta.

L'Àgora era un espai obert que funcionava com la plaça pública de les ciutats. Era el centre cultural, comercial i polític.

Segle IV. Egipte sota l'Imperi Romà. Les violentes revoltes religioses als carrers d'Alexandria arriben fins a la seva llegendària Biblioteca. Atrapada rera els seus murs, la brillant astrònoma, *Hipatia*, lluita per salvar la sabiduria del Món Antic amb l'ajuda dels seus deixebles. Entre ells, els dos homes que es disputen el seu cor: *Orestes* i el jove esclau *Davo*, qui es debat entre l'amor i la llibertat.

## Millenium 2

En aquesta segona adaptació cinematogràfica de la trilogia *Millennium*, de Stieg Larsson, el film canvia de director i ara és en Daniel Alfredson.

*Lisbeth Salander* és la dona més cercada del país. Dos col·laboradors de la revista *Millennium*, a punt de publicar un escàndol sobre el comerç sexual a Suècia, han estat brutalment assassinats i les empremtes digitals de na *Lisbeth* són a l'arma homicida, la qual cosa s'afegeix al seu historial de comportament vengatiu i impredecible, convertint-la, oficialment, en un perill públic per a la societat... A pesar que ningú aconsegueix trobar-la.

\*\*\*



## VÍDEO-CLUB

\*\*\*\*



## Michael Jackson

Sense cap tipus de dubte, deu ser un dels artistes que, després de la seva mort, més se n'ha sentit a parlar. I els familiars més se n'aprofiten de la seva popularitat.

La pel·lícula amb les darreres gravacions de Michael Jackson, "This is it", ha arribat als cines com un regal pòstum per als seus fans, un regal on es pot veure al "rei del pop" en plena forma mentre repassa els seus grans èxits.

El film tracta de reconstruir, durant prop de dues hores, l'espectacle que volia oferir Jackson en els 50 concerts que tenia previstos a Londres aquest passat estiu i que es veren truncats per la seva repentina mort el 25 de juny. El documental ha aconseguit superar, en els primers dies de la seva estrena, els 101 milions de dòlars de recaptació en tot el món.

**Llorenç Rosselló Bestard**

ELECTRICISTA AUTORITZAT N° 853



- Línies elèctriques aèries
- Línies elèctriques subterrànies
- Manteniment
- Canvis de tensió
- Instal·lacions domèstiques
- Instal·lacions industrials
- Energia solar i eòlica
- Telecomunicacions
- Domòtica
- Antenes de TV
- T.D.T. (televisió digital terrestre)
- Termos elèctrics
- Porters i vídeo porters
- Calefacció de baix consum
- Il·luminació motors espa

C/ Selva, 25 · 07350 Binissalem · Tel. 971 51 13 24

**Espiral**  
Papeteria

Rectoria, 11, Binissalem. Tel. 971 512 244



comestibles  
**Capel**  
Pedro José Gomila

Concepció, 6 Tel. 971 51 15 63

**expert**



CASTELLÓ & VERT C.B.

Guillem Martí, 7. Local C  
07350 BINISALEM  
Tel. 971 886 441  
Mail: expert.binissalem@telefonica.net  
www.expert.es



**CRISTALERIA  
RUBINES, S.L.**

CARPINTERIA METÁLICA  
ESPEJOS Y CRISTALES  
MÁMPARAS BAÑO  
PERSIANAS DE ALUMINIO  
CERRAJERÍA EN GENERAL

Francesc de Borja Moll, s/n  
07350 Binissalem (Mallorca)  
Tel. 971 51 10 76  
Mòbil: 630 904 982  
FAX: 971 87 02 06

**BAR LLUIS**



**TAPAS Y BOCADILLOS**

*local climatitzat*

Avda. Antoni Morey, 14. Binissalem. Tel. 971 51 20 21





Xesca Rosselló

En aquest número d'octubre, torna a ser un al·lot la persona escollida per a l'entrevista d'aquesta secció. Ell és en Tomeu Palou Català, un nin de 7

anys d'edat que cursa segon de Primària al col·legi l'Assumpció. Té una germana menor i entre les seves característiques físiques en destaca la seva alçada. Pel que fa a la faceta d'estudiant, destaca per ser un al·lot bastant treballador.

**Ser un al·lot treballador, moltes vegades sol significar bons resultats. En el teu cas, ho és així? Et va bé l'escola? Treus bones notes?**

Sí, la veritat que els estudis em van bastant bé i trec molt bones notes, però clar, estudiant molt.

**I xerrant d'escola i d'estudis, has pensat alguna vegada que t'agradaria ser de gran, Tomeu? Per què?**

Bé, he de dir que hi ha una cosa que m'agrada molt: el futbol. I el meu somni seria arribar a ser un futbolista molt famós.

**I entre el teu grupet, qui és la teva millor amiga i qui el teu millor amic?**

Na Mireia és la meva millor amiga i en Tomeu López el meu millor amic.

**Abans has parlat de futbol. Practiques aquest esport o qualcun altre?**

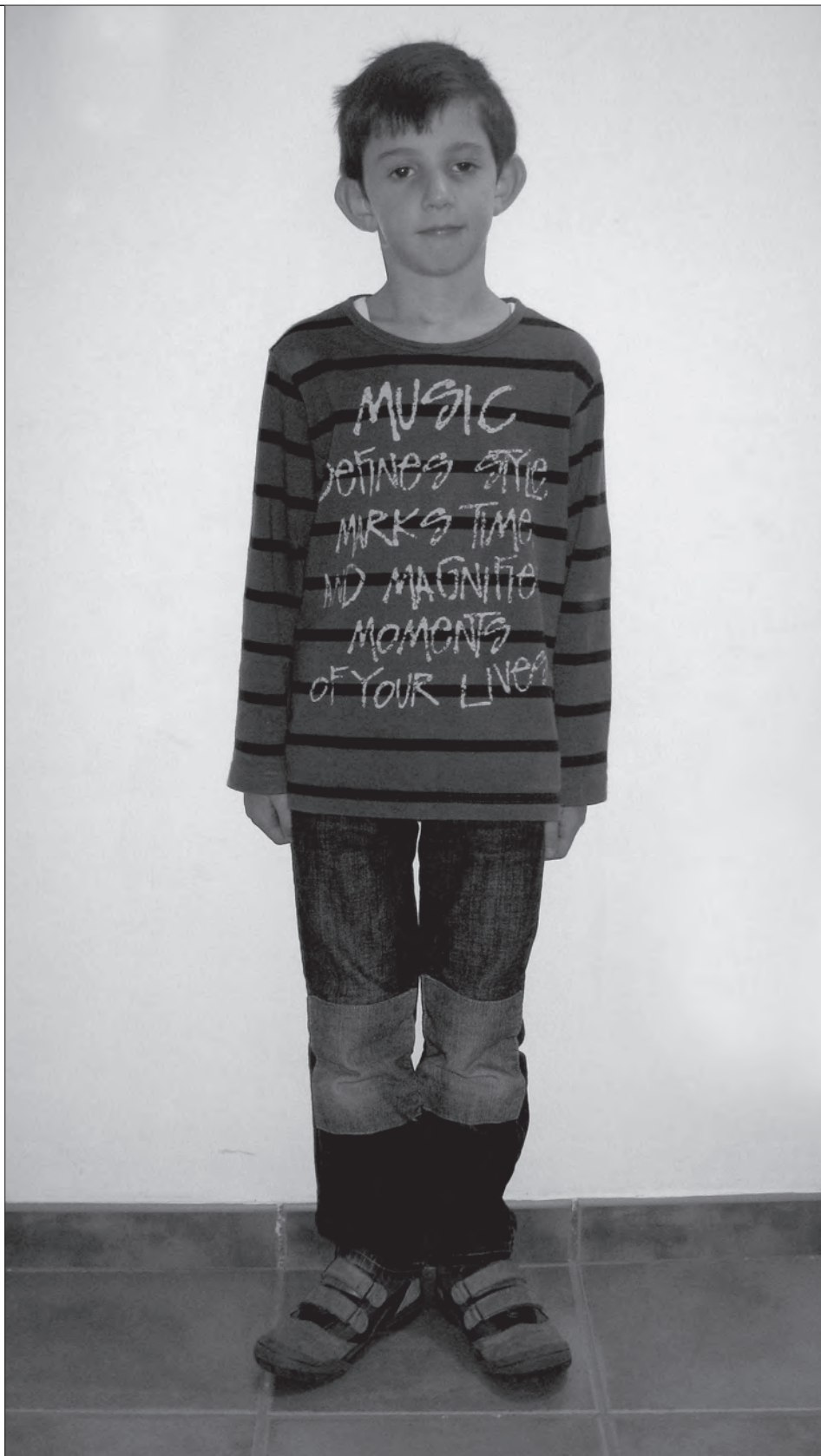
No, no jug a futbol. Entre les meves aficions hi ha la d'anar a fer excursions en bici i anar a l'Esplai.

**Tot i que ara mateix són molt lluny, què t'agrada fer per vacances?**

Sobretot, m'agrada anar a nedar a la piscina o a la platja.

**Un plat preferit i un no preferit.**

Bé, la sopa de *topos* és el plat que més m'agrada. I el que menys m'agrada, arròs a la cubana.



Entrevista a  
Tomeu Palou Català

**Pompes Fúnebres**  
*Hermanos Sastre*

**ENRIC  
MORALES  
ROSSELLÓ**

(agent Binissalem)

Telèfons 24 hores:  
971 620 146 / 610 449 241

Funerària Mare de Déu de Lluç, S.L.  
C/ Revuelta, 9-11 · Santa Maria del Camí



**CANYELLES**

Excavacions i transports, material de construcció,  
serveis d'aigua potable i de terra per a jardins

Escola Graduada, 34 · 07350 Binissalem  
Tel.: 971 511 134 - ex.canyelles@terra.es

FERRERIA  
**J. Torrens**

Tel. i Fax: 971 87 03 18  
C/ Llorenç Villalonga, 21  
07350 (Binissalem)

EXPOSICIÓ I ELABORACIÓ DE PEDRES, MARBRES i GRANITS



Avda. Antoni Morey, 4 - 07350 Binissalem (Mallorca)  
Tel. i Fax: 971 511 087 - email: pedrenyal@auna.com

**Embotits Artesans de Mallorca, S.L.**



Aurora, 7. 07350 Binissalem (Mallorca). Tel/Fax: 971 51 19 17

**LM Lamas & Martínez**  
ASOCIADOS

CONSULTORES EN PROTECCIÓN DE DATOS

Lamas & Martínez Asociados, consultores especializados en asesorar a empresas y profesionales de todos los sectores sobre la adecuación y regularización de su estructura a la LOPD, Ley Orgánica de Protección de Datos 15/1999 de 13 de diciembre, de modo que en ningún momento incumplan la citada ley, que es de obligado cumplimiento. Si desea más información pónganse en contacto con nosotros.

Lamas & Martínez Asociados, consultors especialitzats en assessorar a empreses i professionals de tots els sectors sobre l'adequació i regularització de la seva estructura a la LOPD, Llei Orgànica de Protecció de Dades 15/1999 de 13 de desembre, de manera que en cap moment incompleixin la citada llei, que és d'obligat compliment. Si desitja més informació posis en contacte amb nosaltres.

Camí de Sa Cabaneta, 7  
Apartat de Correus, 275 - 07350 Binissalem (Mallorca)  
Oficina Tel. 971 511 026 - Mòbil: 677 328 304  
lamasmartinezasociados@hotmail.com  
www.protecciondatosbalears.com

# Un conte

contat per na Margalida Ripoll



## EL MONSTRE DE BANYOLES

Conta la llegenda que fa molt i molt de temps, pels voltants del segle VIII, una bèstia immensa vivia en alguna cova, a gran profunditat, del llac de Banyoles. Li cobria tot el cos una escata d'aflades púes d'os, que el feia invulnerable. Tenia llargues ales i arpons arquejats, i una espina dorsal eriçada de burxes se li estenia des del coll a la cua, tenia un alè pestilent però sobretot era molt voraç. Els caps de bestiar que s'esqueien a passar a prop del seu cau desapareixien, com per art d'encantament, dins de la seva gola.



La vila de Banyoles vivia continuament atemorida per aquell Drac que es cruspia ovelles i senglars com qui res. Ni dins de les muralles els vilatans eren segurs. Tot i tancar-se a casa amb balda i assegurar la porta amb caixes, cada nit apareixia una porta esbotzada i un vilatà desaparegut.

Un bon dia, els soldats de Carlemany, en la seva campanya victoriosa contra els sarraïns i, havent sentit de la feresa del Drac, van pensar que seria més heroic matar un Drac, per poder contar el seu valor a l'arribar a casa. No sense abans cobrar en or i menjar la gesta que anirien a fer als pobres vilatans de Banyoles. Van acostar-se a l'estany i plantats enmig del descampat gosaren plantar cara al Drac. Però amb prou feines van poder treure les espases, que el Drac, hi va passar per sobre i no en va deixar ni un. Algun va intentar fugir, i el Drac es va entretenir una mica més amb ell, fins que se'n va cansar. Uns comerciants francesos que van veure horroritzats l'escena, van córrer a veure a en Carlemany mateix, guerrer invencible en totes les batalles. Un exèrcit del bo i millor de França, comandat pel mateix Carlemany, va dirigir-se aleshores a revenjar els seus companys. Armats, valents i decidits s'encaminaren cap a la vila de Banyoles on, altre cop, es cobraren en or i menjar la gesta que anirien a realitzar dels ja pobres banyolins.

Quan hi van arribar, plantats en cavalls, van cridar al monstre, que en força desgana, es va presentar a la batalla. Una batalla que poc va durar. Va ser força confusa, i del seu resultat poc se'n sap. El que és ben cert, és que el mateix Carlemany va fugir i

el Drac, va continuar fent de les seves.

Els banyolins, horroritzats, en veure l'exèrcit més poderós del món que tantes batalles havia guanyat fugint comes ajudeu-me, creieren que només un miracle els podria salvar. I un miracle és el que van anar a cercar.

Algú de la vila havia sentit a parlar d'un monjo, anomenat Mer, que havia vingut amb les tropes i que podia fer miracles. Els banyolins anaren a suplicar al monjo que els deslliurés de la fera. Així fou com sortí de la vila resant, i es dirigí, sense parar de resar, fins on era el Drac. Quan el Drac el veié, no feu cap gest hostil. Al contrari, es mostrà minso com el gat més manyac que us pugueu imaginar. Llavors el monjo es dirigí cap al centre de la vila amb el Drac seguint-lo. A l'arribar, va cridar a la gent:

– Veniu, bona gent, i mireu el vostre Drac. Heus ací la vostra bèstia maligna i mirant la cara i les armes de la gent, prosseguí, deixeu les armes a terra, doncs aquest Drac no us farà res.

Un vilatà, quan es va recuperar de veure el Drac tan manyac, es decidí a dir: – Matem-lo ara que el tenim amansit!

– Us en guardareu bé prou! -va protestar el monjo – Aquesta bèstia és inofensiva, i només menja herbes i arrels!

– I la gent que ha desaparegut? -replicà un altre vilatà.

– A les ordres i servei de Carlemany -respongué el monjo. Aviat tornaran a casa, no patiu per ells.



**DE DILLUNS A DIVENDRES** ☎ 971 51 21 51

07.00 / 09.00 *Bon dia, bon despertar*  
Notícies del dia, comentaris, dosis musical i ritme.  
Realitza i presenta: Paco Flix.

09.00 / 12.15 *El matí és ben nostre*  
El millor "magazin" d'actualitat del dia, amb entrevistes, participació directa a l'estudi i a través del telèfon. Acurada música d'ahir i de sempre. Espais especials fixes intersemanals.  
Realitza i presenta: Toni Celià

12.15 / 13.00 *Esports*  
Informació esportiva des de Sa Pobla Ràdio

13.00 / 13.30 *Informatiu migdia*  
Notícies insulars, comarcals i locals.  
Realitza: Paco Flix

13,30 / 15.00 *COSES NOSTRES*

15.00 / 17.00 *SALSAMANIA*  
Informació de la comunitat llatina  
Presenta: Aldo Arizmendi

17.00/ 18.00 *Trans music expres*  
Realitza: Rafel Ramis

18.00 / 20.00 *Estació 107*  
Realitza: Beatriz Pedreira

20.00 / 20.30 *INFORMATIUS*

20.30 / 22.00 *Els colors de la nit*  
La ràdio personalitzada a l'estil dels nostres col·laboradors.  
Els divendres, a les 22h: 'Parèntesi'  
Realitza: Andreu Bestard.  
*Una altra manera de viure la música.*

22.00 / 00.00 *RUMBEANDO*  
La selecció de la millor música llatina  
Realitza: Dj Joao

[www.radiorobines.com](http://www.radiorobines.com)



Gravació de maquetes  
Gravació de concerts  
Edició d'audio digital

Santa Aina, 9. 07350 - Binissalem  
Tel.: 639 325 365  
[estona\\_estudi@yahoo.es](mailto:estona_estudi@yahoo.es)

**PUB P'DAL**



Passeig des Born,8  
Tel.: 51 10 61 - Binissalem

### Llibre de cuina

El llibre de la Mostra de Cuina Intercultural, editat per l'Ajuntament durant les passades Festes des Vermar, és a la venda al preu de 7'50 euros. Tots els interessats el poden adquirir a les dependències municipals.

### Subscripcions i publicitats 2009

Com venim fent cada any, aquests mesos de novembre i desembre l'associació *Arròs amb Salseta* farà efectiu el cobrament de les diferents col·laboracions publicitàries i de la subscripció anual de la revista, que enguany puja a 20 euros. Per a qualsevol consulta: 687 623 957

### Rectificació

En el passat número, en una notícia sobre la festa de Sant Gall, destacàvem l'exposició de figures que s'havia pogut veure en aquella celebració gràcies, sobretot, a la tasca de l'amo en Joan Pascual, de cas *Merrito*, no de l'amo en Miquel, com havíem apuntat.



Noel Capó

Si en el passat número parlava d'una formació en la qual el seu instrument bàsic era el xilòfon, en el cas de *Yellowcard* és,

sense cap dubte, el violí el que marca el sentit al seu estil musical.

Aquesta és una formació de *Punk Rock*, com per exemple *Blink 182*.

*Yellowcard* es formà el 1997, a Jacksonville, Florida. Els seus components inicials eren Ben Dobson (veu), Tood Clarry (veu i guitarra), Ben Harper (guitarra), Sean Mackin (violí), Warren Cooke (baix) i Longineu W. Parsons III (bateria). Poc després Ryan Key (veu i guitarra) substituiria als dos primers, donant un nou aire al grup, i qui, a més, els va convèncer per traslladar-se a Califòrnia, per continuar allà la seva carrera.



## Yellowcard

*Punk Rock* sorgit dels Estats Units

*Ocean Avenue* va ser el treball de la seva consagració. Publicat el 2003, conté temes com *Walk away*, el primer senzill, *Ocean avenue* o *Only one*

### Discografia

Abans de l'arribada de Ryan Key es va publicar, el 1997, *Midget tossing*, un EP format per onze temes com a carta de presentació.

I cal dir que és horrible, sona a Ska en lloc de a Punk i, a més, amb mala qualitat de gravació d'estudi; lletres mínimes, errades instrumentals i un llarg etcètera que encara em deixa sense entendre com pogueren tenguieren tenir èxit, a Florida, amb allò.

Al 2000 editaren un altre mini EP, ja amb Ryan Key a la formació i a Califòrnia, que suposà una transformació per a la banda.

Com la nit al dia, aquells quatre nous temes donaren un nou estil i sentit al conjunt.

El seu primer àlbum d'estudi, que es publicà el 2001 es titula *One for the Kids*. Onze cançons publicades amb *Lobster Records*, que donen una idea de com sonaran al llarg de la seva carrera. En el mateix hi ha temes com *Star Struck*.

Entre àlbum i àlbum tragueren un EP de cinc nous temes que es diu *The underdog*.

*Ocean Avenue* va ser el treball de la seva consagració. Publicat el 2003 per la discogràfica *Capital Records*, conté temes com *Walk away*, el primer senzill, *Ocean avenue* o *Only one*.

Al 2006, i seguint amb *Capital Records*, posaren a la venda un nou àlbum; per a mi, el millor de la banda: *Lights and Sounds*. Un disc que parla, essencialment, del seu desencant amb la ciutat de Los Angeles. Aquí s'hi recullen cançons roqueres com poden ser *Lights & Sounds*, *Rough Landing*, *Holly*, i també temes més lents com *How I Go* o *City of Devils*.

El seu darrer treball d'estudi es titula *Paper walls*. Un disc d'onze temes nous firmat també amb *Capital Records*.

Es tracta d'un disc més alegre que l'anterior, i més roquer, on hi ha gravats temes com *The Takedown*, *Keeper* o *Light up the Sky*.

### Més coses del grup

Les seves gires els han duit pel Japó, Europa i, com no, per USA. Però també per Argentina, Xile i Mèxic, països que no solen ser un mercat habitual per a bandes *punk* dels Estats Units.

El seu tema *Gifts and Curses* va formar part de la banda sonora de la pel·lícula *Spiderman 2*.

El mes d'abril de 2008 anunciaren una pausa indefinida a la seva carrera per dedicar més temps a la família, tot i que això no suposi la separació de la formació, només un temps per dedicar a la família i a projectes personals.

La seva web és:  
[www.yellowcardrock.com](http://www.yellowcardrock.com)

# PreBenjamins i Alevins, els equips millor classificats

Tots dos ocupen la quarta posició a la taula en els seus respectius grups

## PreBenjamins Futbol 8 (F)

Sant Francesc 0 - Binissalem 14  
Binissalem 6 - Penya Arrabal 0  
Escolar 5 - Binissalem 2  
Binissalem 4 - Campos 1  
*4rt classificat. 12 punts.  
4 victòries, 0 empats i 1 derrota.*

## PreBenjamins Futbol 8 (A)

Binissalem 1 - Lloseta (líder) 9  
Port de Pollensa 6 - Binissalem 3  
Binissalem 4 - Xilvar 1  
Campanet 4 - Binissalem 1  
*3r classificat (per la cua). 3 punts.  
1 victòria, 0 empats i 5 derrotes.*

## Benjamins Futbol 7 (A)

Alaró 3 - Binissalem 6  
Pollensa 3 - Binissalem 2  
Llubí 2 - Binissalem 1  
Binissalem 6 - Poblense 2  
*5è classificat. 15 punts.  
5 victòries, 0 empats i 2 derrotes.*

## Benjamins Futbol 7 (D)

Sa Pobla At. 7 - Binissalem 0  
Binissalem 4 - Son Servera 3  
Es Raiguer (líder) 7 - Binissalem 0  
Binissalem 1 - s'Horta 2  
*3r classificat (per la cua). 3 punts.  
1 victòria, 0 empats i 3 derrotes.*

## Alevins 2na

Binissalem 1 - Gènova 0  
Sport World 0 - Binissalem 5  
Binissalem 0 - Pla de na Tesa 1  
Sant Jordi 0 - Binissalem 1  
Cardassar 0 - Binissalem 1  
*4rt classificat. 12 punts.  
4 victòries, 0 empats i 1 derrota.  
8 gols a favor i 1 en contra.*

## Alevins 3ra. Copa Federació

Sóller 4 - Binissalem 0  
Binissalem 1 - Campanet 1  
*4rt classificats. 1 punt.*

## Infantils 1ra

Estudiantes 1 - Binissalem 1  
Binissalem 1 - Ramon Llull 2  
Patronat 1 - Binissalem 4  
Binissalem 1 - Son Servera 1  
*9è classificat. 8 punts.  
2 victòries, 2 empats i 2 derrotes.*

## Infantils Futbol 7

Binissalem 2 - Porto Cristo 2  
Montaura 1 - Binissalem 2  
Binissalem 2 - Alqueria 2  
*7è classificat. 5 punts.  
1 victòria, 2 empats i 0 derrotes.*

## Cadets

Cardassar 1 - Binissalem 1  
Andratx 3 - Binissalem 2  
Binissalem 3 - Son Caliu 0  
Alaró 4 - Binissalem 0  
Binissalem 0 - Collerense 1  
*9è classificat. 8 punts.  
2 victòries, 2 empats i 3 derrotes.*



Equip Juvenil 2009/2010.

## ESPORTS - FUTBOL

### Juvenils 1ra

Patronat 2 - Binissalem 3  
Binissalem 4 - Santa Catalina 5  
Collerense 3 - Binissalem 0  
Binissalem 1 - So n'Oliva 2  
*Penúltims classificats. 4 punts.  
1 victòria, 1 empat i 7 derrotes.*

La lliga només ha fet començar i una temporada és molt llarga. Hi ha molts de partits i tota una segona volta. L'equip Juvenil, tot i no haver iniciat amb bon peu aquesta actual competició, lluitarà per mantenir la categoria, a hores d'ara, el seu primeríssim objectiu.

### Primera Regional

Binissalem 1 - Port de Sóller 3  
Arenal 0 - Binissalem 0  
Binissalem 1 - Joventut Bunyola 2  
Son Roca 1 - Binissalem 1  
*16è classificat. 8 punts.  
2 victòries, 2 empats i 6 derrotes.*

L'equip filial està visquent el seu pitjor any d'ençà que fou refundat. De moment els resultats no acompanyen del tot.

### Tercera Divisió

Binissalem 1 - Constància 2  
Alcúdia 3 - Binissalem 1  
Binissalem 1 - Montuïri 1  
Alaior 0 - Binissalem 2  
*10è classificat. 15 punts.  
4 victòries, 3 empats i 4 derrotes.*

Amb una trajectòria un tant irregular, el primer equip es troba situat, ara mateix, ben enmig de la taula classificatòria.

La darrera victòria per 0 a 2, dins Alaior, suposà una injecció d'oxigen per als blaus, allunyant-se així de les posicions d'abaix.



### Un vell conegut de l'afició

El dissabte dia 24 d'octubre, en el partit de categoria Juvenil que enfrontà al Binissalem i al Santa Catalina, el Miquel Pons Lladó comptà amb la presència d'un vell conegut de l'afició, en **Raúl Cobos**, exjugador del Binissalem a Tercera Divisió, a principis dels anys vuitanta, durant l'època de don Toni Morey com a president.

Cobos exerceix de segon entrenador a l'equip cataliner.



## DIUMENGE 22 DE NOVEMBRE A LES 11:00 H PRESENTACIÓ DE TOTES LES PLANTILLES DEL C.D. BINISSALEM

DESPRÉS DE LA PRESENTACIÓ  
ES FARÀ UN DINAR  
PER A TOTES LES PLANTILLES  
(PARES, MARES, FAMILIARS I SIMPATITZANTS)

PREU DEL TICKET: 5€ (PAELLA, BEGUDA I POSTRES)  
ELS JUGADORS DINARAN DE FRANC

RECOLLIDA DELS TICKETS ABANS  
DEL DIVENDRES 20 DE NOVEMBRE A :  
BAR DEL CAMP MUNICIPAL D'ESPORTS

BISSALEM a partir de dia 1/12/2007



|                  | DILLUNS | DIMARTS | DIMECRES | DIJOUS  | DIVENDRES | DISSABTE | DIUMENGE |
|------------------|---------|---------|----------|---------|-----------|----------|----------|
| abans de les 9 h |         |         |          | vidre   |           |          |          |
|                  |         |         |          | paper   |           |          |          |
|                  |         |         |          | rebutig | envasos   |          | rebutig  |
|                  |         |         |          | rebutig | orgànica  |          |          |
|                  |         |         |          | rebutig | orgànica  |          |          |
|                  |         |         |          | rebutig | orgànica  |          |          |
|                  |         |         |          | rebutig | orgànica  |          |          |
|                  |         |         |          | rebutig | orgànica  |          |          |
|                  |         |         |          | rebutig | orgànica  |          |          |
| de 19 a 20 h     |         |         |          |         |           |          |          |

### RECOLLIDA DE VOLUMINOSOS

- S'ha de telefonar a les oficines de l'Ajuntament per concretar la recollida (es fa cada 15 dies).
- Els residus s'han de dipositar al carrer el vespre anterior a la recollida.
- Màxim 3 residus voluminosos per domicili.
- No es recullen restes d'obra ni residus procedents d'activitats industrials o comercials.

### envasos

- SI**
- brics
  - envasos de plàstic
  - taps metàl·lics
  - palanques de suro
  - llaines, pots
  - paper d'alumini

- NO**
- diaris, revistes, canya
  - vidre, taps de suro
  - restes de menjar
  - envasos plens
  - tòxics
  - aerosols

### vidre

- SI**
- botelles de vidre
  - pots de vidre

- NO**
- restes de ceràmica
  - bombetes
  - fluorescentes
  - miralls
  - vidre pla
  - terres i pedres

### paper

- SI**
- revistes
  - diaris
  - cartons nets
  - fulls
  - paper d'emballar

- NO**
- paper plastificat (de carnisseria, p.e.)
  - paper brut d'oli, pintura
  - terres i pedres

### orgànica

- SI**
- restes de menjar
  - pa, pastisseria i dolços
  - espines i ossos
  - closques de fruits secs, ous i mariscs
  - marro de cafè, infusions
  - restes de l'ardineria
  - cotó, paper de cuina

- NO**
- líquids (brou, llet, oli,...)
  - bolquers i compreses
  - medicaments
  - pols i serradís
  - restes de ceràmica
  - cendre i llosques

### rebutig

- SI**
- paper brut o banyat
  - plats romputs
  - cendres, llosques, pols,...

- NO**
- restes de menjar
  - plàstics
  - canya
  - botelles

### bolquers

- SI**
- bolquers
  - compreses
  - tampons

**RECOLLIDA SELECTIVA**

PORTA < A > PORTA

971 886 558



Consell de Mallorca



Mancomunitat des Raiguer  
ILLES BALEARS



AJUNTAMENT DE BINISSALEM



# L'equip Infantil femení, primer classificat del grup

El Júnior masculí, colíder, també ha començat amb bon peu el campionat

## Autonòmica femení

Binissalem 55 - Alcúdia 62  
Molinar 60 - Binissalem 45  
Campos 43 - Binissalem 59  
*10è classificat. 2 victòries i 3 derrotes*

## Autonòmica masculí

Burger King 67 - Binissalem 83  
Binissalem 79 - Sóller 64  
Bàsquet Pla 63 - Binissalem 57  
B. Mallorca 64 - Binissalem 57  
*3r classificat. 4 victòries i 1 derrota*

## Júnior masculí

Campos 45 - Binissalem 60  
Ciutat de Palma 22 - Binissalem 57  
Binissalem 57 - El Gas 45  
*2n classificat. 3 victòries i 1 derrota*

## Júnior femení

Bàsquet Pla 57 - Binissalem 68  
Jovent 73 - Binissalem 56  
Binissalem 51 - Montuïri 58  
*6è classificat. 2 victòries i 2 derrotes*

## Cadet femení Preferent

Calvià 35 - Binissalem 54  
Santa Maria 46 - Binissalem 60  
*4rt classificat. 2 victòries i 1 derrota*



## Infantil masculí

De La Cruz 53 - Binissalem 80  
Binissalem 58 - Hispània 62  
*3r classificat. 3 victòries i 1 derrota*

## Infantil femení

Manacor 53 - Binissalem 61  
La Salle 30 - Binissalem 60  
*1r classificat. 4 victòries i 1 derrota*

## Natació. Categoria Masters

Si teniu entre 24 i 90 anys i us fa ganes practicar la natació, el Club Natació d'Inca està cercant gent per formar un grup.  
Horari: de dilluns a divendres, de 20:45 a 21:45 hores.  
Quota: 40 euros/mes. 971 501 616

CAN MATEU  
CAFETERIA

Especialitat en Berenars

C/ Antoni M.<sup>a</sup> Alcover, 6  
Tel. 87 05 38  
07350 Binissalem (Mallorca)



Ciclosgomila

GOMILA

www.ciclogomila.com

07350 Binissalem

C/ Conquistador, 18  
Telf. 971 51 19 32  
Fax 971 51 20 51  
binissalem@ciclogomila.com

07009 Palma

C/ Eusebi Estada, 84  
Telf. 971 29 22 55  
palma@ciclogomila.com



plantes d'interior i exterior  
arreglos florals, corones,  
esglésies, noces i restaurants

projectes i realització de jardins

Carrer Jesús n.2 baixos  
Binissalem t. 971-886081

TRANSPORTS  
**RieraSerra**

Antoni Riera Serra  
600 442 267

■ ■ TRANSPORT DE GRAVES  
I MATERIALS DE CONSTRUCCIÓ

■ ■ SERVEI DE GRUA

■ ■ TERRA PER A JARDINERIA

Pol. 6 Parc 154 - Binissalem, 07350 Mallorca  
Tel./ Fax: 971 870 673 - rstrans2006@yahoo.es

**"SA  
NOS  
TRA"**

---

**CAIXA DE BALEARS**

# Tennis

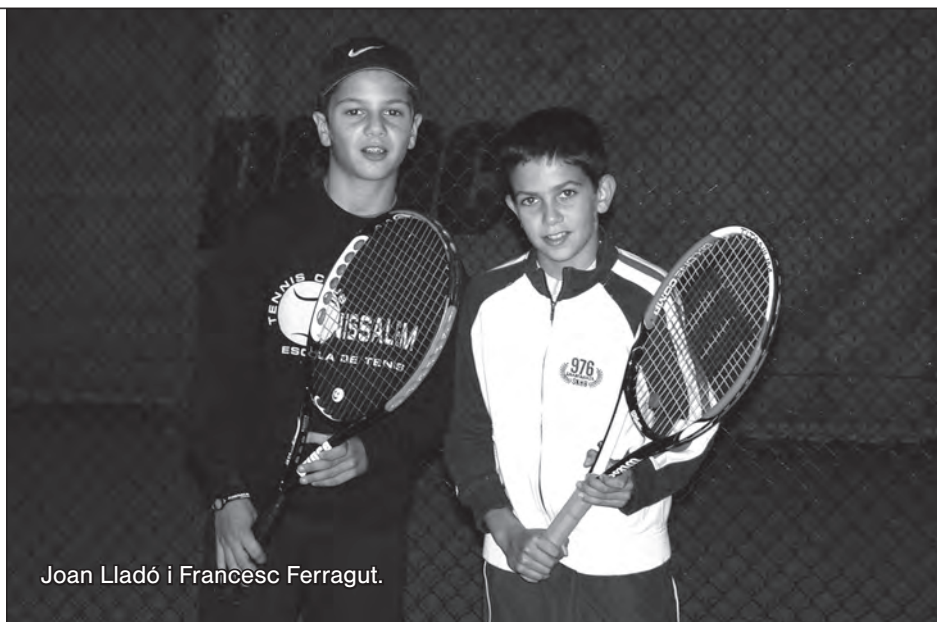
## Primeres competicions

Acaba de començar la temporada a l'Escola de Tennis i en Francesc Ferragut i en Joan Lladó ja han aconseguit aficar-se a quarts de final en diversos tornejos.

Així, en Francesc, de categoria Benjamí, arribà a quarts de final en el torneig Duva (Port de Pollença) i també hi està en el torneig del Global (Marratxí); mentres que en Joan arribà a quarts de final en el torneig Festes des Vermar, en el Duva i ara també hi ha arribat en el torneig Classic Clay, en categoria Aleví.

## Torneig Social

Aquest dissabte 14 de novembre es disputarà un torneig social en la categoria Absolut, masculí i femení, jugant-se partides en un "tots contra tots".



Joan Lladó i Francesc Ferragut.

## Campionat de Balears

La temporada passada el club participà en el campionat de Balears, per equips, només amb l'equip Aleví masculí, mentres que enguany ho farà amb cinc equips: Benjamí i Aleví masculí, Aleví femení i Infantil i Cadet masculí.

## El Club, a la Federació

Finalment, i com a bona notícia de caire institucional, apuntar que el Tennis Club Binissalem, a partir d'enguany i fins el 2012, ha passat a ser membre de l'assemblea de la Federació Balear de Tennis.



La joia és un dels majors distintius de seducció, elegància i bellesa.

A Joieria Mateu podrà trobar joies de disseny i vanguardistes que faran que aquest complement marqui, sens dubte, la diferència.

Li oferim un tracte amable amb les millors peces de joieria, anells, collars, arrecades i marcs.

Reparacions de tot tipus de joies i rellotges.

**JOYERÍA MATEU** · Camí de s'Aigua, 101 - Local 6 · 07350 Binissalem



A. Amengual

Felip Munar, persona molt versada en cultura popular, dia 21 de setembre a la nit, durant el lliurament de premis del XIIIè concurs de gloses des

Vermar, amb molta convicció va esmentar el valor que poden tenir les paraules.

Les paraules d'una glossa congridades amb un llambrec per cervells resoltos, de persones amb enginy poètic, fan que una paraula barroera esdevengui polida, una paraula punyent sigui melosa, són els taumaturgs de la paraula.

Aquestes persones són ni més ni manco que els glossadors.

Empren la paraula amb la mateixa necessitat com l'aire per respirar. Paraules coentes, fiblonades, ambigües, tendres, insinuants, gegantines, escatològiques, esclafadores, rialleres, sornegueres, i un caramull més de significats, que enllepleixen la talent de l'oient, perquè són paraules que omplen més la imaginació que les imatges, i malgrat la situació d'interpretar-les, són sinceres.

Devia anar begut, i no de vi, qui malauradament va dir que una imatge val més que mil paraules. Jo reneç d'aquest parer.

La paraula és el sentiment que expressa la necessitat que té l'ésser humà de comunicar-se amb els

## Donar a la paraula el que és de la paraula

Devia anar begut, i no de vi, qui malauradament va dir que una imatge val més que mil paraules

seus semblants. Si el món fóra un món d'incomunicats, molts segles faria que se n'hauria anat en orris. És que la paraula és vida i també l'eina més potent que té la Humanitat. L'evolució de la societat, s'ha originat a ran de paraules ben sermonejades i ben escoltades. Han tengut poder de convicció. Han convençut milions de persones per capgirar els costums. Han encapçalat revolucions. Han ensorrat sistemes econòmics. Han creat odís i envejes. Han encobeït amors. Han guarit malalties de l'ànima.

A Mallorca, dues paraules formals, engatjaven amb una estreta de mà amb més força que qualsevol llei.

Pel maig del 92, em va colpir la idea de **donar a la paraula el que és de la paraula**, títol d'un article que resta dins els meus calaixos, però que ara vos en vull fer cinc cèntims. Perdonareu la meua gosadia.

*"Acaronant-me el tremolós gavell de llum matinera, envejava assegut en un altell de la muntanya l'afanyosa ciutat que estesa als meus peus, ultratjava els meus pensaments i desoïa els meus precés. Era el gegant enxotxat incapaç d'escoltar veus sinceres, acomplint sols els oracles maquiavèlics de falsos profetes, endreçant les seves petjades deleroses envers càntics de sirena.*

*La cantarella dels doblers adondava dins les seves artèries el flux de l'honestedat..."*

*"Estim les paraules com el vent les muntanyes, temples ancestrals de l'òscul edic ritual i perenne. Desig amb la força del fibló que el compromís del significat, sigui també una besada perenne i ritual entre l'home i la paraula.*

*Estim les paraules com eclosió de vida, fecundades per la unió de l'amistat i l'honradesa.*

*Estim, en fi, les paraules que encerclen des de l'altell de la muntanya fins a l'afanyosa ciutat, mostrant-se nues i netes amb llur veritat i la seva raó d'ésser el que són."*

Antoni Amengual "Costitxo"

### TALLER JOYAS

REPARACIÓN EN CHAPA Y PINTURA

Ptos. GT. Estimate

CON CAMARA DE PINTAR AL HORNO

taller\_joyas@yahoo.es  
C/ Pare Payeras, 2  
Tel. y Fax: 971 87 06 08



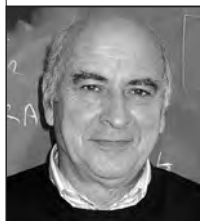
07350 Binissalem - Mallorca

CAFÉ CONCERTS TAPES



CARRER D'ES FANG, 51 • BINISSALEM  
(al costat de l'estació) • TEL. 971 511 995

## OPINIÓ



Bernat Forteza

Els jocs populars són una herència dels nostres avantpassats. El poble, segons G. Janer Manila, «ha estat capaç de crear belles i extraordinàries

formes de cultura». Antigament, no fa molt de temps, aquests jocs populars eren una part molt important en la vida de l'infant. El joc és una activitat, la més natural de l'infant, per tant, no podem oblidar aquesta necessitat tan bàsica; l'hem d'afavorir i potenciar.

Avui en dia estam recuperant moltes coses del nostre passat: danses, tradicions, festes, llegendes, etc.; en canvi, els dels jocs dels nostres padrins semblen que no gosen ressuscitar, resten amagats dins l'oblit. Les formes de joc han canviat, la baldufa ha estat substituïda per l'ordinador i jocs electrònics. Com rescatar aquests jocs? ¿Com tornar fer reviuire el joc de les bolles, les baldufes, a burot, a serra mamerra, a conillons, el mocadoret, i tot un enfilai de jocs que han quedat en desús?

el joc forma part de la humanitat des de sempre. Sense el joc, el poble seria mort; no podria compartir el plaer ja que el plaer necessita de l'altre per compartir i comunicar-se. El joc també ha de ser creatiu, actiu, viu, imaginatiu. El joc desenvolupa l'autonomia i l'autocontrol, com també ens ajuda a resoldre conflictes. Quan ens esclavitzava deixa de tenir sentit. Amb el joc podem treballar molts de valors que ens ajudaren a créixer d'una manera sana. El joc ha de ser tolerant, sempre

els carrers; abans, el carrer era de l'infant, els pertanyia, era seu.

Un petit suggeriment, pares, mares, padrins, padrines i infants,

**Seria bo que els nostres polítics sabessin jugar, la gran majoria de nins no coneixen ni els seus noms**

**El joc desenvolupa l'autonomia i l'autocontrol. Quan ens esclavitzava deixa de tenir sentit**

sortiu al carrer a jugar. Que els nostres padrins treguin de la caixa dels records els vells i bells jocs populars de quan ells eren petits i jugau tots plegats a baldufes a bolles, a tallar fil, a mocadoret, a la cadireta, al burot, etc. Que per un dia els carrers siguin dels infants,

## **APRENDRE A CONVIURE (XIV)**

### Els jocs populars

**El joc forma part de l'infant. Sense el joc els nins són orfes, necessiten el joc per créixer**

El joc forma part de l'infant. Sense el joc els nostres nins i les nostres nines són orfes, necessiten el joc per créixer. El joc és un gran valor que ens ajuda a relacionar-nos. «Aprendre a jugar és, en certa manera, aprendre a viure, perquè és impossible viure humanament sense referència a unes normes i pautes de conducta» (Francesc Torralba).

Necessitam el joc per aprendre a conviure amb els altres; per això,

mantenint unes normes que hem de complir; ha de ser net i sense imposicions que dificultin les nostres relacions. També crea lligams d'amistat, és un lloc de trobada amb l'altre i la natura. «Jo quasi diria que no es pot concebre una vida del nin sense jugar; jo crec que no arribaria a home, moriria com moriria un ésser tancat en una habitació de la qual prèviament s'hagués extret l'aire» (Pau Vila).

A vegades els pares i les mares no saben o no volen jugar amb els seus fills, no hi té cabuda. Cal jugar amb els fills. Per això, sortiu al carrer i jugau! Jugar és estimar, compartir i disfrutar del nostre temps d'oci. També sortir al carrer per jugar és una manera de fer poble. Una vertadera llàstima que els cotxes i motos hagin invadit

que el renou dels cotxes i de les motos emmudeixin i només se sentin els crits, els agradables crits dels nostres infants.

També seria bo que els nostres polítics sabessin jugar, la gran majoria de nins i nines no coneixen ni els seus noms ni saben qui són. Sortiu també al carrer i jugau amb els infants del vostre poble; podeu estar segur que aprendreu molt d'ells i els coneixereu millor. No estigueu empegueïts de jugar

*Bernat Forteza, mestre d'escola  
bernafor@hotmail.com*





M. A. Barrios

I de repent, com una senyal del cel, trabuquem el cap per sempre. Aquesta vegada no ha vingut Sant Joan a dir-nos que ha tingut una clara visió d'una bístia sobre el Mont Siòn. Les senyals són manco opaques que aquest llibre de la Bíblia:

Una parella de tarats maltracta dos infants, en Matas i sa dona són citats a declarar, un imbècil covard i malparit li clava una pallissa a la seva dona, na Munar és imputada en un escàndol desproporcionat, el Reial Madrid no guanya, UM dimiteix en bloc del Consell de Mallorca, en Borja Thyssen torna a parlar a sa mare, el Barcelona no perd, UM torna al Consell de Mallorca com si res hagués passat, na Maribel Verdú reb un premi com actriu i no surt despullada, el Mallorca empata i les mosques segueixen tan colloneres com sempre i sembla que algú n'estigui fabricant.

Na Belén Esteban anuncia que es separa i no deixa de sortir per tots els canals de televisió, comença Gran Hermano 11, en Jorge Javier Vázquez té més audiència que ningú a aquest país de poc senyats, hi ha moscards de dia i de nit, amb calor o fred, el Príncep es deixa barba i sa dona s'opera la cara, el R.C.D. Mallorca té propietari, les obres de E\$ RA\$QUELL segueixen

# Apocalipsis

Tot apunta a què la fi del món s'atrac

endavant gràcies al PLA ZP, hi ha un ratolí a la biblioteca de l'escola pública, en Pedro Jota ven més diaris que mai i es comencen a vendre cotxes pels ajuts públics.

La crisi es menja en ZP, na Belén Esteban anuncia que no es separa i no deixa de sortir a tots els canals de televisió, Gürtel es menja al PP, en Risto Mejide publica un llibre que a més a més té èxit de

infants podran començar dia vuit de gener al nou centre.

S'aixequen cents de milions d'euros públics per fer un velòdrom innecessari que ningú pot gaudir, plou més en un dia de 2009 que en tot 2008, fot un fred inusual de nit i una calor inusual de dia, els cans del meu veïnat encara no han deixat de lladrar, na Belén Esteban molesta més



S'aixequen cents de milions d'euros públics per fer un velòdrom innecessari... La crisi es menja en ZP... Un ratolí a la biblioteca de l'escola...

vendes, en Robert Smith, cantant de The Cure, sembla de Noves Generacions del PP comparat amb les filles del President del Govern espanyol, falten metges, sobren malalts, en Borja Thyssen ja no es parla amb sa mare, les obres de l'Escola Pública de Binissalem sembla que no s'endarreriran i els

que les mosques que sembla que neixin per generació espontània, la Duquesa d'Alba té noví i el presenta en societat, n'Obama reb el Nobel de la Pau...senyors governants, digui'ns la veritat perquè tot apunta a què la fi del món s'atrac.

*Miquel Àngel Barrios*



**MARGES KIKO**

(Tronxo)

**Col·locació de Pedra**

c/ Poligon, 10 - Parcel·la 94  
07350 BINISSALEM

Mòbil 676 79 21 85



**JAUME INSTAL·LACIONS**

Instal·lador Autoritzat 2030

ELECTRICITAT  
AIRE CONDICIONAT

Jaume Rubí Pol  
Des fang, 23  
07350 Binissalem  
660981413



Antoni Pons

Cada any quan se paguen els impostos (fa uns dies s'han carregat els impostos municipals als comptes corrents), pens

que els ciutadans hauríem de poder decidir on volem que vagin destinats els nostres impostos, que no són pocs. També aquests dies sortia un informe als mitjans de comunicació que deia "l'administració pública costa a cada balear 9.517 euros a l'any". Pareix escandalosa la xifra però clar, aquest informe de l'escola de negocis *EAE Business School* imagin que recull el cost total de totes les administracions repercutit entre tots els ciutadans.

Nosaltres veim els impostos i taxes que pagam directament a l'ajuntament (IBI – contribució, circulació, fems,...) i també veim el que ens retenen cada mes a les nòmines per l'IRPF, sabem el que paguen les empreses per la Seguretat Social, veim el que ens costa l'IVA (que ara ens pujaran) i no ens adonam tant d'imposts indirectes com el de la benzina, el del tabac,... ni dels impostos que paguen exclusivament les empreses i tants d'altres. Han de ser molts per passar dels 300, 500, 1.000 euros que pagam a l'ajuntament als quasi 10.000 euros que ens costa l'administració a cada ú! (i més si tenim en compte

## Temps de contribucions

S'han començat a fer uns pressuposts participatius

**Siguem exigents, reivindicatius i tot el que volgueu, però no "passem"**

que Balears paga més del que reb i això imagin que és una mitja).

Bé, al que anava. Vos imaginau almanco que poguéssim decidir el destí de la mitat d'aquests 10.000 euros que ens costa l'administració a cada ciutadà? Deix l'altra mitat perquè tampoc no hem d'exigir i hi ha serveis bàsics que s'han de cobrir encara que ningú les volgués pagar...

Quantes coses potenciaríeu i quantes n'eliminaríeu? Segur que els pressuposts que en sortirien serien molt, molt diferents dels actuals.

He vist que enguany l'ajuntament ha començat a fer uns pressuposts participatius. Segur que és una eina útil, que servirà per alguna cosa... Precisament però, els ajuntaments com a administració més propera al ciutadà són els que reben més crítiques directament i

normalment són l'administració pública que manco recursos maneja i els que té, les dedica en bona part a la gestió i resolució dels problemes concrets dels ciutadans (almanco a ajuntaments petits com el nostre).

No hem de somiar truites i si no guanyam unes eleccions no podrem administrar els recursos que els ciutadans pagam a l'administració pública, però sí que hem de ser exigents i reivindicatius.

Arrel de tots els casos de presumpta corrupció que s'estan destapant, són de cada dia més els ciutadans desencantats de la política, però no ens hem de deixar vèncer per aquests sentiments.

Els polítics estan per servir l'interès general administrant els recursos que aportam tots els ciutadans. Siguem exigents, reivindicatius i tot el que volgueu, però no "passem". Amb els quasi 10.000 euros que ens costa l'administració pública a cada un no ens podem desentendre.

*(Heu vist que no hem parlat del meu "affaire" amb el policia local del dijous dels fideus a Can Arabí. És que encara no he rebut la denúncia i, per tant, no sé qui era). Salut a tots!*

### Motor Binissalem

Camí de s'Aigua, 40

☎ 971 87 04 10

07350 Binissalem



## CITROËN

### Servei Oficial Citroën



Citroën GRAND C4 Picasso 7 places



Citroën C5



Citroën C4 Picasso 5 places

## OPINIÓ



Victor Martí

Hi ha altres maneres de fer política. La nostra, des d'UM, la feim en positiu, aportant aquelles idees que podem millorar el nostre poble. Bon exemple d'això són les diverses mocions i suggeriments que hem anat aportant a l'actual equip de govern, entre d'altres:

### **Fracccionar els pagaments**

La possibilitat de fracccionar tots els pagaments dels impostos i les taxes municipals (contribució, fems, impost de circulació...). Vàrem presentar una moció al plenari del nostre ajuntament, ja fa més d'un any, i s'aprovà. A la fi, l'any que ve es visitaran totes les cases de Binissalem per oferir-los aquesta opció. Bastarà marcar amb una creu i signar un simple formulari que es volen fer efectius aquests pagaments un poc cada mes, evitant que no ens passi el mateix d'enguany, que ens ha vengut tot de cop (amb les pujades pertinents).

### **Aparcar davant els guals**

Els que vàreu venir al darrer "Debat de l'Estat del Poble", sabeu que UM va plantejar algunes possibles solucions al problema d'aparcament que actualment té el nostre municipi. Entre d'altres, plantejarem la possibilitat d'aparcar davant els guals. També ha estat ben rebuda per l'actual equip de govern i, aquesta mesura, serà efectiva en el

decurs de l'any que ve. Esperem que s'implanti amb seny i que no es discrimini a cap veïnat.

**Plantejarem la possibilitat d'aparcar davant els guals. Esperem que s'implanti amb seny i que no es discrimini a cap veïnat**

### **Ús de solars**

En el mateix fòrum proposarem que els solars que actualment hi ha dins del casc urbà, i sempre que els propietaris hi venguessin a bé, s'establissin convenis, per fer ús, per temps determinat, a necessitats com aparcament, entre altres utilitats, perquè ho poguéssim gaudir tots els binissalemers. A la proposta diguérem que l'Ajuntament, a canvi, podria fer-se càrrec de la neteja i manteniment dels solars, així com de la contribució, a part d'alguna gratificació anual. Aquesta possibilitat ja s'ha posat en funcionament en diversos solars i s'està fent feina en altres.

### **Promoció de Binissalem**

La promoció del nostre poble és molt important, per això UM va plantejar una moció al plenari de l'Ajuntament perquè es creàs un eslògan per promocionar el nostre municipi, tal i com ja ho han fet alguns municipis de Mallorca, i que

s'instal·lassin rètols a l'entrada i sortida del poble en diferents idiomes com a reclam a la gent que passa per la carretera. Hauria de ser algun eslògan identificatiu del nostre poble, per això vàrem demanar en la mateixa moció que es creàs una comissió per trobar l'eslògan més adient.

### **Pluvials**

A proposta nostra, s'inclourà dins del Pla d'Obres i Serveis la instal·lació i millora del pluvials al carrer d'Antoni Torrandell i al carrer Robines.

### **Enllumenat públic**

Una altra actuació que pensam s'hauria de fer és la revisió dels fanals del nostre poble perquè hi ha reiterades queixes d'alguns veïnats (algunes per falta d'il·luminació, i d'altres pel mal repartiment de la llum). Hi ha hagut algú que s'ha queixat fins a quatre vegades sense que se li hagi donat cap tipus de solució.

### **Dimissió de regidors**

Canviant d'assumpte, ja són diversos els regidors que han presentat la dimissió, si això continua així esgotaran la llista de candidats. Que cadascú en tregui les seves conclusions.

### **Un altre Plan-E**

Torna a venir un altre plan-E estatal, ben arribat sia. Més de 600.000 euros s'invertiran a Binissalem. Es repartiran entre tots els empresaris del nostre poble? O ho dubte algú?







Polita Crespi

El Govern Espanyol ha aprovat un nou **Fons Estatal** per a l'**Ocupació** i la **Sostenibilitat Local**, dotat amb 5.000 milions d'euros.

Aquest nou fons d'inversió local que el Govern ha aprovat entrarà en vigor l'1 de gener de l'any que ve i no s'assemblarà gaire al vigent. La novetat més gran és que no tots els diners es dedicaran a obres municipals.

Fins al 15% dels 5.000 milions amb què estarà dotat es destinarà als ajuntaments perquè facin front a les seves despeses corrents en matèria social, «especialment en l'àmbit educatiu».

Es tracta d'un canvi substancial, ja que el vigent fons tenia com a principal objectiu frenar la sangria de l'atur a la construcció. En la seva segona fase, en canvi, es tracta també de pal·liar els problemes de finançament existents en els consistoris, accentuats per la crisi, i d'evitar així que se'n ressentin els serveis socials que presten.

Del 5.000 milions d'euros, els ajuntaments podran destinar fins a 750 milions al manteniment de col·legis i guarderies municipals,

## Nou Fons Estatal d'Inversió Local (Plan E)

... es tracta de pal·liar els problemes de finançament en els consistoris, i d'evitar així que se'n ressentin els serveis socials

ajudes per a menjadors, beques i formació d'adults, etc., i els 4.250 milions d'euros restants sí que es dedicaran a obres, però no tindran gaire a veure amb les que es fan actualment amb l'anterior Plan E. Es donarà prioritat a projectes de noves tecnologies, eficiència energètica, sostenibilitat i foment empresarial»

A efectes d'ocupació és molt important que sapiguem que aquest nou Fons pot prendre el relleu a l'anterior Plan E sense que es produeixi cap interrupció. A més, totes aquelles empreses que tinguin ne-

cessitat de contractar treballadors per a l'execució del projecte, hauran de fer-ho obligatòriament pels Serveis Públics d'Ocupació i prevaldrà la contractació d'aturats de llarga durada.

«La prioritat segueix sent l'ocupació, encara que lligada a un altre tipus de projectes».

Es tracta d'una nova oportunitat per poder dur endavant tota una mena de projectes per a la millora de la qualitat de vida de tots els Binissalemers i Binissalemeres.

Esperam que l'actual equip de govern (PP), a diferència del que va fer amb l'anterior Fons Estatal d'inversió Local, reculli totes les aportacions de la resta dels grups de l'oposició, així com que la definició i prioritització dels projectes a realitzar es facin amb el major consens polític.

*Apol·lònia Crespi Sureda  
Secretària General de l'Agrupació  
Socialista de Binissalem*



Els dies 15, 16 i 17 d'octubre, l'Agrupació Socialista de Binissalem organitzà un viatge a la ciutat de Bruixes, aprofitant aquella sortida per visitar el Parlament Europeu (Brussel·les).

# 30 T INSTAL·LACIONS BENNASSAR

## Binissalem



**655 320 025**

**C/ Conquistador, 79 Binissalem 07350**

- Pagui les seves feines i instal·lacions fins a 3 mesos (sense bancs ni papers).
- No passi calor aquest estiu. Tenim ofertes i ajudes millors que mai.

## Carnisseria - Xarcuteria **CA'N PUIG**



**BINISSALEM**

C/ Rectoria, 8 - Tel. 971 51 11 22  
07350 - Binissalem (Illes Balears)

Disponible  
per a la seva  
publicitat



VENDA d'ordenadors PENTIUM, de segona mà.  
Bon estat i bon preu. Tel. 647 076 986



Jeroni Salom

Benvolguts amics i amigues,

Ara sí que es pot dir que per a nosaltres ha acabat l'estiu; les festes de Sa Vermada

marquen per al poble l'inici de la tardor, el canvi d'hàbits i reprendre tot allò que l'estiu i les festes han apartat.

Com he repetit varies vegades, consider que en general aquestes festes s'han desplegat de forma positiva, on la gent s'ho ha passat bé, amb una gran quantitat d'actes festius, socials, culturals, esportius en els que la gran participació de la gent ha estat la nota destacable.

No em cansaré de repetir que l'esforç que ha fet l'Ajuntament en organitzar els diferents actes no seria res si no fos per la participació desinteressada de moltes persones voluntàries i associacions a les quals vull fer un agraïment en majúscules; sense aquesta gent, les festes no serien el que són.

Per tercer any consecutiu, ha estat una **Vermada solidària**, que ha tengut present a aquelles persones i col·lectius que passen una situació de necessitat, i amb els que les administracions públiques estan en obligació d'acompanyar-los en un camí que s'ha de fer junts. Els 4.568'80 euros recaptats seran destinats a associacions juvenils d'esplai i associacions socials que promouen el suport cap a aquests col·lectius: associació per la Lluita contra el Càncer, associació de l'Esclerosi Múltiple, Fundació Joan XXIII, Donants de Sang, Consell Parroquial, Aspanob, Escoltes i Binitrui.

Estic obligat, com a veïnat del poble primer i com a Batle després, a denunciar l'incivisme de diferents persones –no vull generalitzar de forma injusta– que pensen que fer festa és

## Festes de Sa Vermada, reflexions Congelació d'imposts

no respectar als altres, que és embrutar els carrers, que és fer botellot deixant tots els desperdiciats escampats per terra, que és impedir que l'altra gent descansi a casa, que és espanyar el nostre patrimoni o fer mal a la imatge del nostre poble.

Nombrosos veïnats del poble m'han fet arribar la seva crítica davant aquests fets, crítica pel que consideren una passivitat municipal davant un problema que creix cada dia; com a Batle he d'acceptar totes les opinions i prendre mesures per a que no segueixin produint-se aquests fets; ha estat molt desagradable veure personalment com s'han produït fets d'aquests tipus, i no disposar dels medis suficients per a aturar-los.

*Cap a ón anam? Per què passa això? És culpa del jove? És culpa dels pares? És culpa de l'Ajuntament? Incivisme equival a fracàs educatiu i familiar?* No puc trobar resposta; si la sapigués, no dubteu que seria el primer en prendre mesures correctores; he pres nota de varis assumptes per evitar que es repeteixin en futures festes; no podem seguir aquest camí... Vull xerrar amb els joves per trobar solucions; repetesc que assumec la meua responsabilitat en tot el que ha passat.

### Imposts municipals

A finals d'any es discuteixen a l'Ajuntament els impostos a aplicar per a l'any vinent; donada la situació econòmica preocupant que patim, des del Partit Popular, com a responsable de l'equip de govern, hem proposat de forma general una congelació dels impostos municipals, és a dir, que es pagarà el mateix que fins ara, sense augments.

Hi ha algunes excepcions, com poden ser la baixada de l'IBI urbana, per aminorar l'impacte de la revalorització cadastral, la baixada de la taxa de foms als habitatges amb un sol membre, la reducció de la taxa de retirada de vehicles i d'animals, un millor tractament de la taxa de foms per a les casetes de fora vila, i també és important la introducció per a 2010 d'un sistema de fraccionaments i ajornaments d'imposts, circumstància demanada per molta gent.

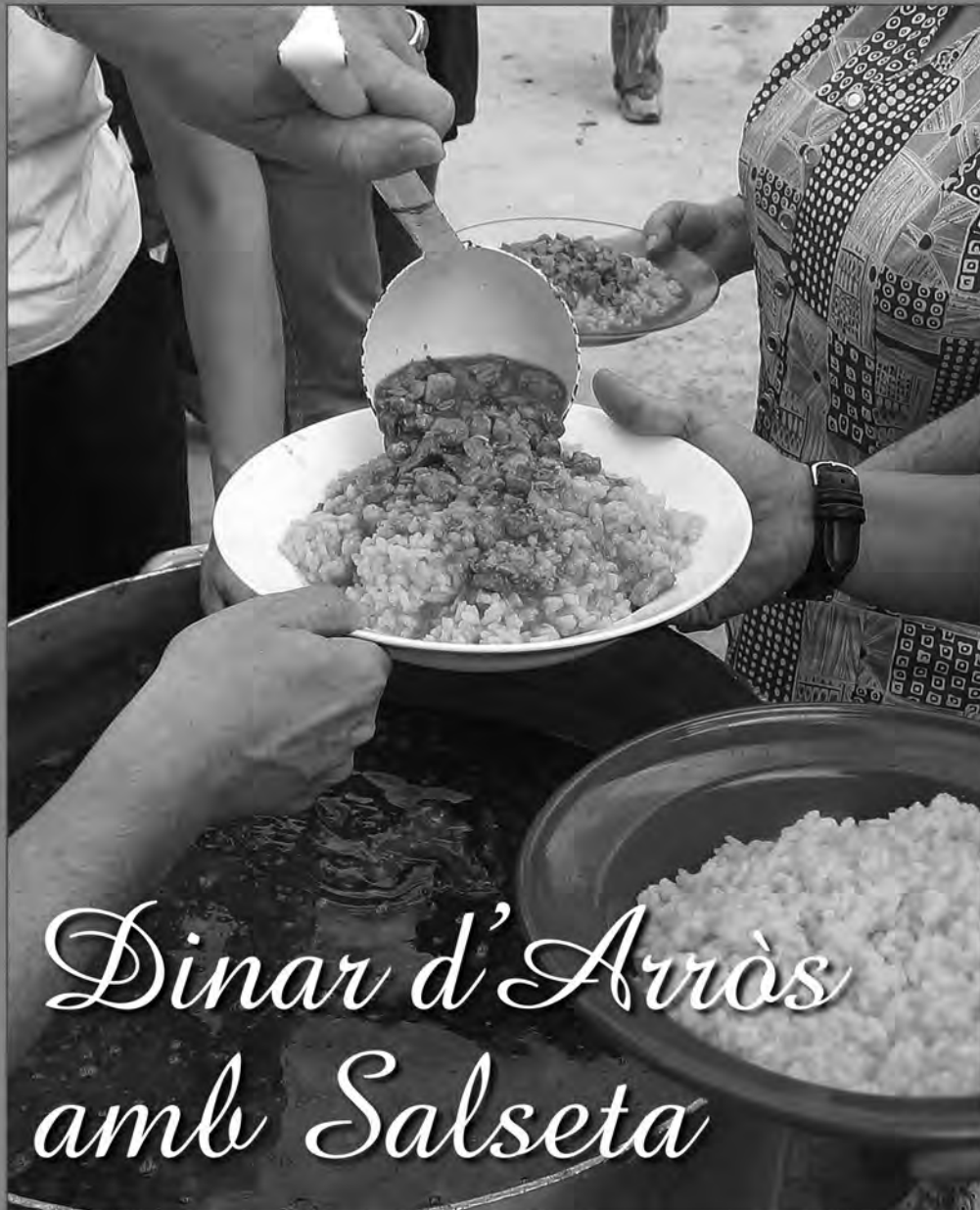
**Cap a ón anam? Per què passa això? És culpa del jove? És culpa dels pares? És culpa de l'Ajuntament? Incivisme equival a fracàs educatiu i familiar? No puc trobar resposta**

S'ha d'entendre que els tributs són la gran aportació per mantenir els serveis municipals que es presten i que són necessaris; ara bé, han de ser equitatius i racionals, circumstància que hem d'observar els gestors municipals.

De la mateixa manera serem sensibles a totes aquelles peticions d'ajudes socials dirigides a l'Ajuntament amb la finalitat d'ajudar als que realment ho necessiten; per aquest motiu hem augmentat la partida de despeses socials en els pressuposts municipals.



Jeroni Salom Munar,  
Batle de Binissalem



# *Dinar d'Arròs amb Salseta*

**Diumenge, 15 de novembre de 2009, a ca n'Arabi**

**Venda de tiquets** a l'Ajuntament fins dijous dia 12 de novembre.

**Menú:** arròs amb salseta, ensaimada, vi i sangria. **Preu: 4 euros.**

Cadascú ha de dur la seva taula, cadira, plat... A les 14:00h se serviran els plats.

**Organitza:** associació de la Tercera Edat i associació Arròs amb Salseta.

**Col·labora:** Ajuntament de Binissalem

## **Sortejos i regals!** **amb els tiquets del dinar**

**Salseta  
shows!**

- 2 vals de 10 euros per comprar a les carnisseries Can Puig i Ca na Gori.
- 2 vals de 10 euros per comprar al Forn Nou i a la pastisseria Dolç i Salat.
- 2 vals de 10 euros per comprar a Comestibles Villalonga (can Tronxo).
- Un sopar per a dues persones als restaurants Ca n'Arabi, s'Olivera i Ca s'Hereu.
- Una estància per a dues persones en un hotel de Mallorca, durant un dissabte, obsequi de Viatges Massanella.



### Homenatge a Toni Gomila, de can Descalç

El 25 d'octubre els familiars i amics de Toni Gomila Moranta, de can Descalç, li feren un homenatge-sorpresa amb motiu del seu 70è aniversari. L'acte fou organitzat pels seus fills i per en Toni Vallès Corpete, i hi assistiren unes 80 persones. Toni Gomila és un altre exemple de lluita, un dels dotze germans de can Descalç, que tota la vida ha estat vinculada al món de la bicicleta, encara que, per motius de precaritat econòmica, no va poder de

dicar-s'hi professionalment, ja que havia de portar el pa a la família per sortir endavant.

Poc després creà un taller de bicicletes i més tard el club *Ciclos Gomila*, un club conegut per tot arreu de les Balears pels seus èxits esportius. Encara ara va sumant més quilòmetres als mils que ja ha recorregut per les carreteres mallorquines. Ens diuen els seus companys de sortida dels diumenges que està fet un "bou". Un homenatge del tot merescut a Toni Descalç.  
*Per molts d'anys!!*



# Bar Can Miquel

TAPES MALLORQUINES I MENUS DIARIS

DIVENDRES I DISSABTES SOPARS

Conquistador, 6. Binissalem. Telèfon: 971 886 379



**Bunyols a can Pepet**

Cada any trobam alguna casa del poble on es preocupen de mantenir, ben viua, la tradició de cuinar bunyols per la festivitat de les Verges.

En aquesta ocasió va ser a can Pepet, al carrer des Fang, on les dues dones de la foto, el dimarts dia 20 d'octubre, en prepararen més de trenta quilos, dels quals en serviren un bon grapat al col·legi públic.

**Bunyols d'Unió Mallorca**

Qui també oferí bunyols i un poc de vi dols, tot de franc, va ser el partit polític local d'Unió Mallorca.

Seguint amb la línia de conservar les nostres tradicions, la formació nacionalista convidà, a tothom qui en volia, a tastar els dolços típics d'aquestes dates. Va ser el dimecres dia 21 d'octubre, a la plaça de l'església. Uns quinze quilos de bunyols foren despatxats.



**Cançons de serenata**

Els nins que veis a la foto, novament tornaren a sortir al carrer per cantar les típiques cançons de serenata, regalant roses als amics i amigues a canvi de bunyols i caramels. En total, unes tres hores de volta i més de quinze actuacions. Va ser el dimarts dia 20 d'octubre.

Un dels col·lectius més agraït i satisfet de veure aquell truíet, sens dubte, l'associació de la Tercera Edat.

**La Beata de Palma**

Un any més, un grup de gent del poble, entre el qual hi havia membres de diverses associacions com ara els Amics dels Cavalls o el Tall de Vermadors, assistiren a la desfilada de carrosses de la Beata de Palma, regalant vi dols i caramels al nombrós públic, i, en el cas del Tall, també oferint ballades Jaume III o La Rambla. Va ser el dissabte dia 17 d'octubre.



# Ciutadans del Món



## Una binissalemera a Moçambic

*Si heu passat uns dies en algun lloc lluny de les nostres illes i us fa ganes enviar-nos unes quantes fotos (tres com a mínim) comentant, breument, el vostre viatge, posau-vos en contacte cridant al 687 623 957, o bé al mail, arrosambsalseta@gmail.com*

L'al·lota de Binissalem, Beatriz Marín García, estudiant de periodisme, actualment treballant a IB3 i durant uns anys també col·laboradora de *l'Arròs amb Salseta*, viatjà a Moçambic per realitzar allà, del 13 de juliol al 27 d'agost, un projecte d'investigació, de fi de carrera, sobre les Indústries Culturals d'aquest país (cine, música, internet, mitjans de comunicació,...)

Per al viatge comptà amb una beca de la Comunitat de Madrid i de la Universitat Carles III i, entre d'altres tasques, va donar classes als alumnes de periodisme.

Romangué un mes a Maputo, la capital, on treballava, aprofitant els caps de setmana per visitar altres llocs. Els darrers deu dies recorregué el país a l'aventura (en



furgoneta, en bicicleta,...). En una d'aquelles sortides va estar 36 hores seguides de viatge amb sis mitjans de transport distints, sense un lloc per dormir ni res per menjar.

Diu que Maputo és horrible. Una imitació, en runes, d'una ciutat occidental, i la resta del país amb poblats enmig de la selva i una forma de vida només vista als documentals. El país és ple de nins sen-

se pare ni mare per culpa de la SIDA i, a sobre, el govern utilitza una sèrie de normes que no ajuden, en res, al desenvolupament. Per exemple: els al·lots demanen bolígrafs als turistes perquè no poden comprar-ne, i mentres, el govern obliga a que duguin uniforme per anar a escola, sinó no poden estudiar. *Com han de poder comprar un uniforme si no poden pagar ni un llapis?*

## ESPAIS DE FESTA

### **Romeria a Sencelles**

Unes 450 persones i un gran nombre de bísties (entre carros i cavalls per lliure) prengueren part en la VI edició de la *romeria* a Sencelles.

Celebrada el diumenge dia 8 de novembre i organitzada, novament, pels Amics dels Cavalls, amb la col·laboració dels Ajuntaments

de Binissalem i Sencelles, l'itinerari comptà amb una primera aturada al Pou Major, on es féu una berenada, prosseguint, tot seguit, cap a dins la vila veïnada i dirigint-se després cap a la caseta de la Beata, on, com cada any, tengué lloc el dinar, i on, dissortadament, el temps no acabà d'acompanyar del tot.

Des de l'associació, han mostrat la seva satisfacció tant pel que fa a la nombrosa participació com per la col·laboració de totes les persones que han fet possible que la *romeria*, en aquests sis anys, s'hagi pogut anar consolidant, convertint-se així en una cita ineludible per a molta gent.



Unes 450 persones prengueren part en aquesta sisena *romeria*.



Es deixaren veure un gran nombre de bísties i carruatges de tot tipus.



## ESPAIS DE FESTA



Berenada al Pou Major de Sencellès.



N'hi havia que duien el paraigües preparat.





**maría morales**  
centre d'estètica avançada



Vos oferim dues jornades de portes obertes per a què pogueu provar, de forma totalment GRATUÏTA i SENSE CAP COMPROMÍS, els nostres tractaments únics a Binissalem (per a homes i dones)

Dimecres **25 de NOVEMBRE**

➤ **Fotorrejuveniment amb làser** (eliminació d'arrugues i estirament)

Dimecres **2 de DESEMBRE**

➤ **Cavitació, l'alternativa a la liposucció** (sense cirurgia)

**IMPREScindible cita prèvia al telèfon 971 88 60 97**

visiteu la nostra web: **[www.mariamorales.net](http://www.mariamorales.net)**

Camí de s'Aigua, 32, 1r · Binissalem



Muntatges i reparacions en alumini · PVC · tendals

**H**orrach

Fotografia decorativa · revelat de fotos

## FINESTRES DE PVC i PERSIANES D'ALUMINI

Exposició a la tenda de Binissalem

C/ Ses Germanies, 16. Local 6 · Tel. 616 762 641 - Tel. 971 511 830



### **HORARI EXPOSICIÓ:**

- Dilluns, dimecres i divendres, de 8:45 a 20h
- Dimarts i dijous, de 8:45 a 18h
- Dissabtes de 9 a 13h

*obert el migdia*

# Calçats Coma

Carrer Sa Coma. Cantonada Catedràtic B. Oliver, 12  
Binissalem Tel. 871 913 494

Disponible  
per a la seva  
publicitat



**CONGELADOS  
PINOS MAR, S.L.**

**Venda al major i detall de peix,  
carns, verdures, etc.**

C/Pou de'n Bauçà · Pol. Industrial de Binissalem  
Tel. 971 88 67 38 · Fax 971 88 67 64  
pinosmar@congeladospinosmar.com

# impres

IMPREMTA DIGITAL I SERVEIS GRÀFICS



totes les combinacions per a la millor impressió

fulletons revistes targetes enquadernacions fotocòpies  
carpetes plastificats vinil decoratiu foto-lienzo imants  
invitacions noces **calendars** segells plaques retolades llibres  
estampació camisetes **cartes restaurant** lones **cartells**

guillem martí, 1 c  
binissalem  
estudi@impres-e.com  
www.impres-e.com

**971 886 613**

## ESPAIS MEDIAMBIENTALS



### GADMA netejà Binicaubell

Uns 60 voluntaris del grup ecologista GADMA es desplaçaren, el dissabte 7 de novembre, fins a Son Serra de Marina per realitzar una neteja del torrent i les dunes de Binicaubell, unes zones protegides pertanyents al terme de Santa Margalida.

Fins a dues camionades de residus i deixalles de tot tipus foren recollits, entre els quals, sobretot, una gran quantitat de botelles de plàstic.

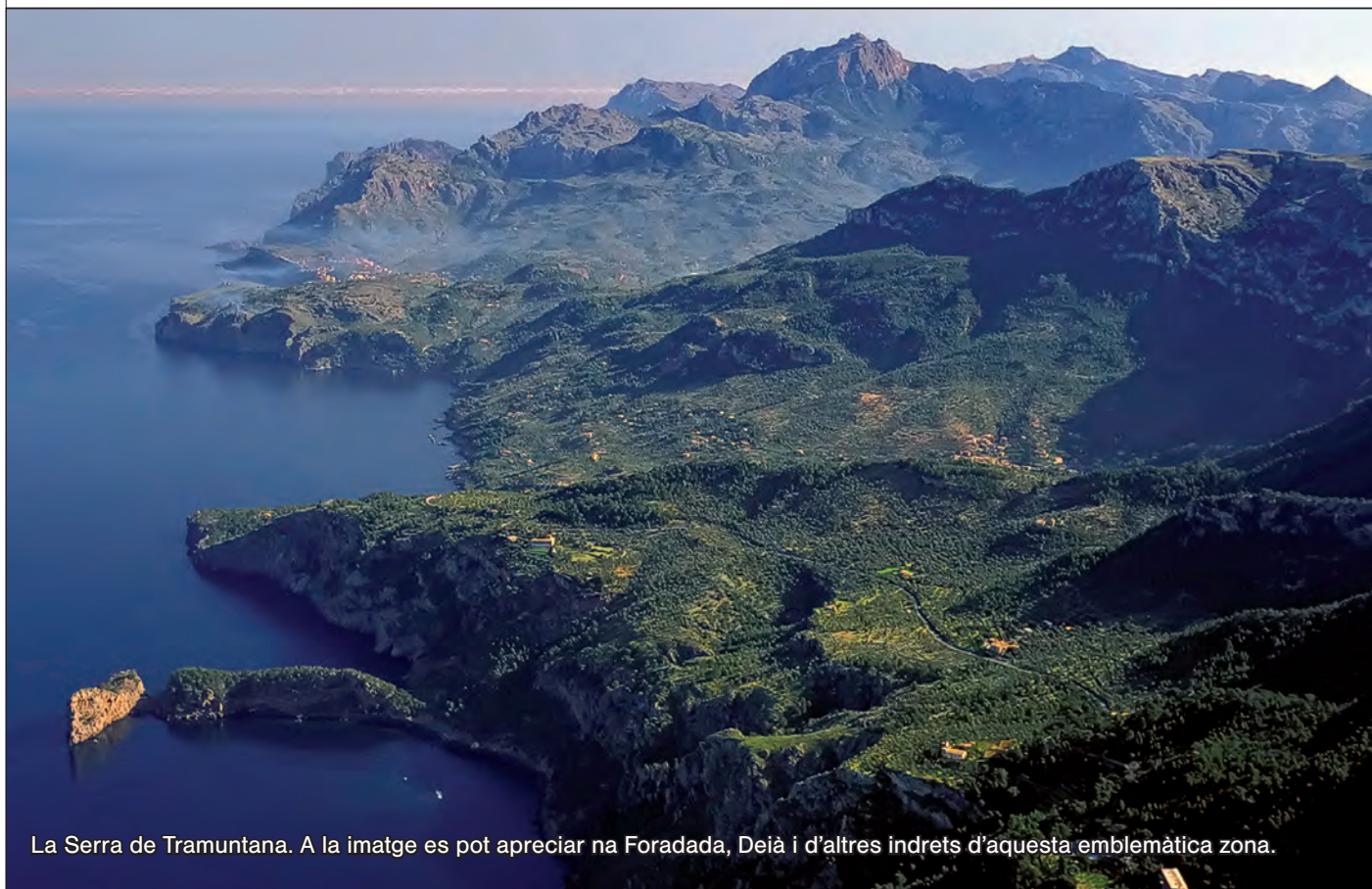
Es poden fer campanyes de conscienciació, manifestacions, projectes... però si el factor humà falla seguirem tenint uns paratges naturals bruts, bruts.



Un nin recollint deixalles a la platja.



Sembla mentida que deixem tanta porqueria quan anam a llocs com una platja.



La Serra de Tramuntana. A la imatge es pot apreciar na Foradada, Deià i d'altres indrets d'aquesta emblemàtica zona.

## La Serra de Tramuntana, patrimoni de la Humanitat

La Serra de Tramuntana és de cada vegada més a prop de convertir-se en patrimoni mundial basant-se en el valors com a paisatge cultural. Es tracta d'un indret geogràfic de més de 90.000 hectàrees, un espai natural amb uns valors excepcionals. Per aquest motiu, el Consell de Mallorca impulsa la iniciativa amb mesures efectives de gestió i millora que assegurin el manteniment d'aquest espai tan valuós com a llegat de futur.

La institució insular ha fet ja una gran passa en favor de la declaració. La Serra de Tramuntana és la candidatura que representa Espanya davant la UNESCO. Així ho va anunciar el Consell de Patrimoni Històric, dependent del

Ministeri de Cultura, que es va reunir a Palma el passat mes de juliol. Una decisió que el Consell de Mallorca ha acollit amb plena satisfacció, segons paraules de la presidenta de la institució insular, Francina Armengol, qui va qualificar aquell 17 de juliol d'històric: *«Avui Mallorca és protagonista, ja que es reconeix el nostre patrimoni, que assumeix com a propi el govern espanyol»*.

Segons la presidenta del Consell, la selecció de la candidatura de la Serra suposa un distintiu de qualitat per a Mallorca i per al conjunt de les Illes Balears i un reconeixement de la tasca que duu a terme la institució envers la protecció del paisatge i del patrimoni de l'illa.

**El Consell de Mallorca impulsa la candidatura de la Serra com a paisatge cultural perquè sigui declarada patrimoni mundial de la UNESCO el 2011**

### Valors de la Serra

La Serra de Tramuntana és candidata a patrimoni mundial. En la seva decisió, el Consell de Patrimoni Històric ha valorat les línies de la proposta de la Serra com a paisatge cultural. Aquest indret és un exemple de creació

## PATRIMONI

d'un paisatge singular gràcies a la feina, durant segles, de diverses generacions i cultures, sobretot de la combinació de la cultura islàmica amb la cultura occidental. Es tracta d'una obra conjunta de l'home i de la naturalesa feta en equilibri de fa molts de segles, a partir de la combinació dels elements patrimonials de tipus cultural i etnològic, i també de naturals, en la qual destaquen els sistemes hidràulics tradicionals i les construccions de pedra en sec que l'han modelat, a més dels cultius d'olivar, vinya i regadiu, que han definit històricament aquest territori i que encara es conserven avui. La conjunció de molts diversos valors és el que li dóna prestigi, distinció i qualitat per arribar a ser patrimoni de la humanitat.

### **Beneficis per a la ciutadania**

La declaració de la Serra de Tramuntana patrimoni mundial de la UNESCO és una contribució molt important per assegurar la preservació dels valors patrimonials de Mallorca. Al mateix temps, li atorga un reconeixement internacional que pot servir de base per al seu desenvolupament territorial sostenible i per a la seva utilització científica i pedagògica.

Des del Consell de Mallorca es vol destacar que aquesta declaració és també una garantia de qualitat de vida i de futur per a la ciutadania. De fet, la institució insular treballa en un pla de gestió per a la conservació d'aquest espai. A més, el dit pla té l'objectiu de garantir el desenvolupament econòmic de la zona, la qual cosa revertiria directament en els habitants i en tots els mallorquins i les mallorquines. Tot això sense oblidar el vessant turístic, ja que la distinció suposaria un increment de la nostra qualitat com a destinació.

El Consell vol deixar clar que la declaració de patrimoni mundial no suposaria aplicar cap normativa nova ni afegir-hi cap

restricció, ja que la delimitació de la zona es farà aprofitant els límits que s'estableixen en les figures de protecció que hi ha actualment. El que sí significaria seria la garantia d'evitar futures possibles agressions en nom de la protecció territorial, en una elecció per part de la institució insular d'un altre model basat en el no-consum de territori.

**El Consell treballa en base a quatre eixos: el desenvolupament econòmic; la protecció i restauració; la gestió i el control, i l'educació i divulgació dels valors**

### **Per la protecció del territori**

La UNESCO requereix que tots els béns declarats patrimoni de la humanitat comptin amb un pla de gestió que en garanteixi la conservació i que els beneficis de la declaració recaiguin directament sobre la població resident en aquest indret. Una passa que el Consell de Mallorca ja ha avançat. El Ple de la institució del 4 de juny passat va aprovar per unanimitat la creació d'aquest òrgan gestor de la candidatura.

Es tracta d'un organisme en què prendran part totes les administracions: l'estatal, a través del Ministeri de Cultura; l'autonòmica, mitjançant el Govern de les Illes Balears, i la local, a través del Consell de Mallorca, les mancomunitats i els ajuntaments, i que comptarà amb la participació dels diferents agents socials. Els elements propis del paisatge de la Serra que cal potenciar a través d'aquest òrgan gestor estan relacionats amb l'agricultura, l'oli i el vi, que són els que han configurat l'entorn natural i les manifestacions artístiques i culturals pròpies, així com la conservació i la recuperació de tot el patrimoni cultural present a la Serra.

### **Participació ciutadana**

El Consell de Mallorca treballa ja en aquest pla de gestió, que es basa en quatre eixos principals: el desenvolupament econòmic de la Serra, vinculat a la recuperació del paisatge cultural; la protecció i la restauració del patrimoni; la gestió i el control de l'afluència de visitants; i l'educació i la divulgació dels valors de la Serra arreu de Mallorca.

En aquest darrer punt, la institució insular considera indispensable la participació de la ciutadania a l'hora d'impulsar la declaració i, per aquest motiu, el Consell ha visitat fins ara 18 municipis de



## PATRIMONI



Vista panoràmica de Llucalcari.

la Serra per donar a conèixer la candidatura i recollir de primera mà les opinions i els suggeriments dels seus habitants. Així mateix, la Serra de Tramuntana ha arribat també a les escoles. Representants de la institució insular han visitat els col·legis públics de Mallorca i s'han reunit amb l'equip docent per divulgar la candidatura. La Serra de Tramuntana, patrimoni mundial, també està previst que es doni a conèixer a diferents entitats culturals i cíviques de l'illa.

### El futur de la Serra

La Serra de Tramuntana és a un pas d'integrar la llista dels 878 indrets que actualment estan declarats patrimoni de la humanitat. De fet, la Serra es troba a la llista temptativa de la UNESCO des de l'any 1996, una llista de llocs o béns culturals que proposen els estats membres i que són susceptibles de ser declarats patrimoni mundial. Espanya, a través del Consell Nacional de Patrimoni, pot presentar una candidatura cada any davant la UNESCO per a aquesta declaració,

privilegi que enguany ha recaigut en la Serra de Tramuntana. L'informe de nominació es lliura al Comitè del Patrimoni Mundial perquè el valori i se'n completi l'expedient. Així aquest Comitè lliura l'informe als organismes consultius ICOMOS, IUCN i ICCROM perquè els seus experts l'avaluïn i finalment serà el Comitè del Patrimoni Mundial el que recollirà les recomanacions

d'aquests organismes i prengui una decisió.

El Consell de Mallorca treballa en la declaració de la Serra de Tramuntana com a patrimoni mundial des de 2008, un procés llarg i exhaustiu que finalitzaria amb la inscripció de la Serra de Tramuntana en la llista de patrimoni de la humanitat el mes de juny de 2011.

amb el patrocini de

Consell de Mallorca



serra  
de  
tramuntana  
paisatge  
cultural



# CASA FORANA

## Gestió Integral de Propietats

c/ Catedràtic Llabrés, 9 - 07350 Binissalem  
Tel. 971 87 03 22 - [www.casaforana.cat](http://www.casaforana.cat)











# Santander

Agent Col·laborador


c/ Catedràtic Llabrés, 9 - 07350 Binissalem - Tel. 971 87 03 22




## OCI

|  |   |  |
|--|---|--|
|  <b>ARIES</b> 21 març-20 abril  |  <b>LLEÓ</b> 23 juliol-23 agost  |  <b>SAGITARI</b> 23 nov.-21 desembre  |
| <p>Salut: De moment no veim novetat amb la salut. Estàs fet un bou.<br/>           Amor: Encomana't a Sant Valentí baldament encara no sigui el febrer.<br/>           Petit consell: Si tens feina, procura conservar-la, la crisi no perdona.</p>        | <p>Salut: Ja és hora de deixar es tabacot, no esperis a final d'any.<br/>           Amor: Dóna qualche cullerada de mel a sa teva costelleta estimada.<br/>           Petit consell: Si ets aficionat a sa neu apunta't a un curs d'esquiador, i sort!</p>                    | <p>Salut: Redueix les hores que passes davant la tele, fan mal a la vista.<br/>           Amor: No controlis tant a la parella que s'emprenyarà fort!<br/>           Petit consell: Abandona els dos mal vicis que tens: tabac i alcohol.</p>                      |
|  <b>TAURE</b> 21 abril-21 maig  |  <b>VERGE</b> 24 agost-23 setembre   |  <b>CAPRICORNI</b> 22 des.-20 gener   |
| <p>Salut: Conserva el bon humor, és l'única manera d'evitar malalties.<br/>           Amor: Amb l'amor cinc cèntims de lo mateix, no el maltractis i durarà.<br/>           Petit consell: No tudis els doblers ja que la crisi encara no s'ha acabat.</p> | <p>Salut: Si vas de caguetes menja magrana i faràs la fema més dura.<br/>           Amor: Veim una traïció dins la parella erò no és culpa teva. Ets innocent.<br/>           Petit consell: Si les coses no et van bé, no et posis nerviós.</p>                              | <p>Salut: Fes-te una revisió de la pròstata que la veim una mica inflada.<br/>           Amor: No deixis de punyir a l'estimada. De cada pic en vol més!<br/>           Petit consell: No deixis ses feines mai a mitges. Començades i acabades.</p>               |
|  <b>BESSONS</b> 22 maig-21 juny   |  <b>BALANCES</b> 24 setembre-23 octubre  |  <b>AQUARI</b> 21 gener-18 febrer   |
| <p>Salut: Comença't a abrigar de valent que en no-res agafes un constipat.<br/>           Amor: No veim cap persona al teu costat però prest en tendràs una.<br/>           Petit consell: Tria molt bé tes amistats, te'n pots dur un ensurt.</p>         | <p>Salut: Comença't a arreglar el barram i podràs menjar torró fort per Nadal.<br/>           Amor: La parella t'ha proposat fer un trio i tu, per fer-la contenta, has dit sí.<br/>           Petit consell: Pensa abans d'amollar paraula que a vegades fiques sa pota.</p> | <p>Salut: Pren molta de llet i així tendràs sempre els ossos forts i en bon estat.<br/>           Amor: Quina mala sort que tens amb l'amor. No siguis tant triat!<br/>           Petit consell: Esforça't una mica per aconseguir allò que vols i ho tendràs.</p> |
|  <b>CRANC</b> 22 juny-22 juliol   |  <b>ESCORPÍ</b> 24 octubre-22 novembre   |  <b>PEIXOS</b> 19 febrer-20 març  |
| <p>Salut: Pensa a vacunar-te de la grip A i també de la grip anual. OK?<br/>           Amor: últimament hi ha massa bregues dins la parella. Calmau-vos.<br/>           Petit consell: No facis segons quines coses ja que tot s'arriba a saber.</p>       | <p>Salut: T'has carregat l'esquena per fer massa esforços. Hauràs de fer repòs.<br/>           Amor: Per la teva situació actual la vostra relació se reforçarà més.<br/>           Petit consell: Seria bo que anàssiu a una associació d'accidentats.</p>                   | <p>Salut: Zona auditiva afectada. Poses el volum de la música a les totes.<br/>           Amor: L'has de regar un poc cada dia i el veuràs créixer com una planta.<br/>           Petit consell: No només valoris les coses grans, les petites també.</p>          |
| <b>HORÒSCOPS</b>   |   | <b>LES VIDENTS</b>   |

# QUI ÉS?



El personatge misteriós del passat número era en



**Jaume Ramis**

Té entre 13 i 17 anys d'edat

El seu nom comença per L

Premiat a la passada Vermada

El seu primer llinatge comença per A

Futbol

# dois amb salseta

secció d'acudits, dites i estranyes conclusions... (sempre i quan arribeu a aquesta pàgina)

## Matemàtiques ?

Una professora, en classe de Matemàtiques, intentant fer un repàs a les de taules de multiplicar...

- ... Respon, Joan:  $4 \times 4$ ?
- Un bon cotxe!
- ... i  $3 \times 2$ , Margalida?
- Una bona oferta!



## Qüestió de temps

Primer dia de classes i entra un professor nou a l'aula...

- Bon dia, el meu nom és Llarg.
- No es preocupi, tenim temps -respon un alumne.



### Dites de Groucho Marx:

Només hi ha una manera de saber si un home és honest: demanar-li. Si respon "sí", ja saps que és un corrupte.